
**KC_
SERIES**

OWNER'S GUIDE

Have a question? Need help?
Call 1-800 CARRIER in the U.S.A. only.

For future reference, fill in the information below and keep this guide in a safe place. Please keep a copy of your receipt for warranty purposes. This book is for 73KC_101P and 73KC_121P room air conditioners.

DEALER NAME _____

ADDRESS _____

TELEPHONE _____

MODEL/CATALOG NUMBER _____

SERVICE DISCRETE NUMBER _____

SERIAL NUMBER _____

PLEASE KEEP A COPY OF YOUR RECEIPT FOR WARRANTY PURPOSES.

CONTENTS

	Page		
A FEW WORDS ABOUT YOUR NEW AIR		MAINTENANCE	13
CONDITIONING UNIT	2	CLEAN FILTER	13
REQUIRED TOOLS	2	CLEAN FRONT PANEL	13
INSTALLATION	3-11	CLEAN BASEPAN	13
UNPACK THE AIR CONDITIONER	3	CARE OF THE REMOTE CONTROL	13
WIRING	3	REMOTE CONTROL BATTERY REPLACEMENT ..	13
POWER SUPPLY CORD	3	TROUBLESHOOTING	14,15
LOCATION	4		
WINDOW INSTALLATION	4		
STORM WINDOW APPLICATIONS	8		
WALL INSTALLATION	9		
MASONRY CONSTRUCTION	11		
OPERATION	11-13		
REMOTE CONTROL AND PANEL CONTROLS ..	11		
ENERGY SAVING TIPS	13		



KC_ SERIES

A FEW WORDS ABOUT YOUR NEW AIR CONDITIONING UNIT

Thank you for choosing a Carrier room air conditioner to cool your home or office. In addition to providing economical cooling comfort, Carrier room air conditioners filter and dehumidify the air in the room.

This owner's guide will supply all the information you need to install, operate, and maintain your new air conditioning unit. Please read the entire manual before installing the unit. See Fig. 1 for a part identification and description of the unit.

REQUIRED TOOLS

- Phillips and flathead screwdrivers
- pencil
- level
- measuring tape
- drill
- 1/8-in. drill bit
- scissors

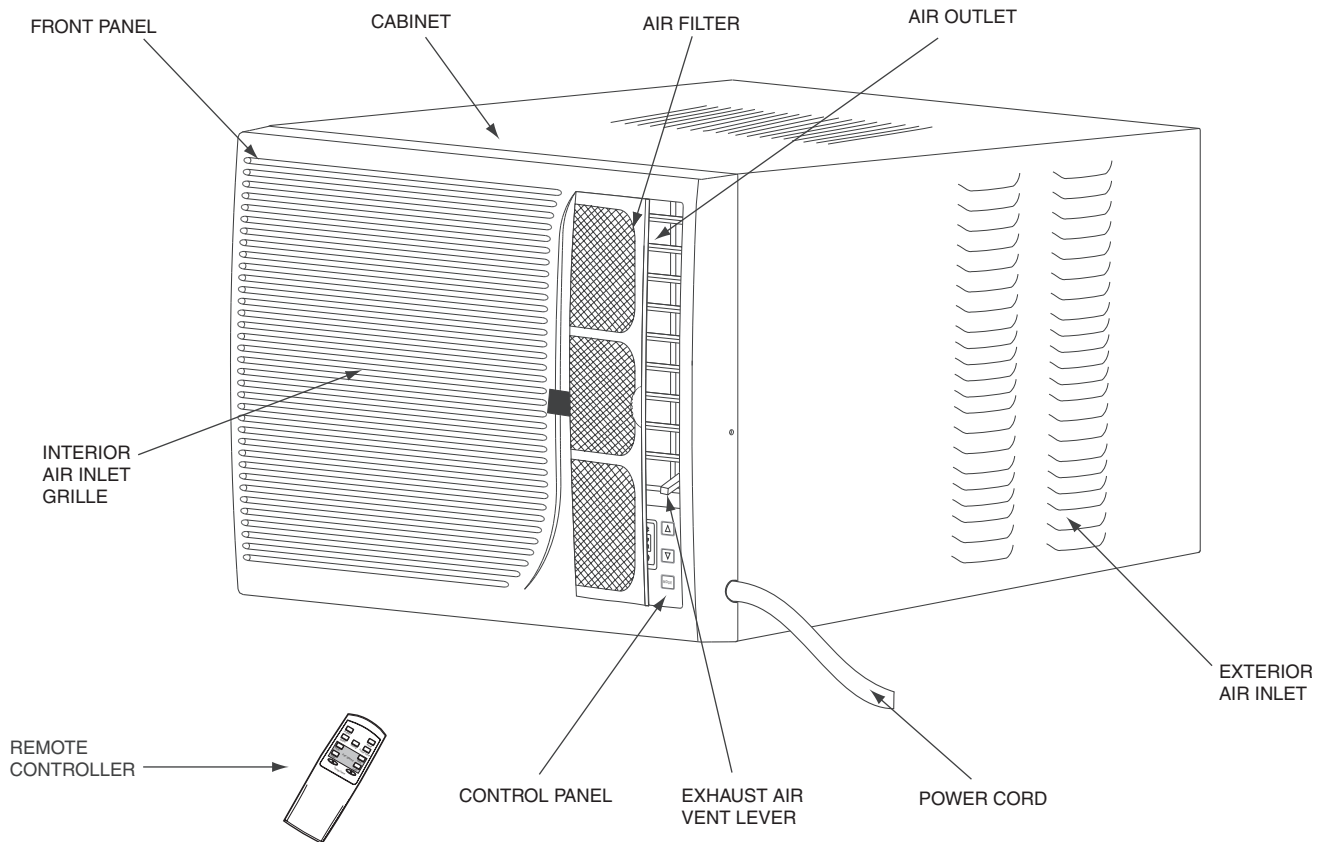


FIGURE 1 — AIR CONDITIONER

INSTALLATION

Your Carrier room air conditioner was designed to be installed in a single or double hung window. This air conditioner is not designed for use with vertical (slider type) windows.

⚠ WARNING
EXCESSIVE WEIGHT HAZARD
 Use two or more people to move and install air conditioner.
 Failure to do so can result in back or other injury.

UNPACK THE AIR CONDITIONER

Handle with air conditioner with care.
 Remove and properly dispose of packaging materials. Remove tape and glue residue from surfaces before turning on the air conditioner. Rub a small amount of liquid dish soap over the adhesive with your fingers. Wipe with warm water and dry thoroughly.
 Do not use sharp instruments, rubbing alcohol, flammable fluids or abrasive cleaners to remove tape or glue. These products can damage the surface of your air conditioner.

⚠ WARNING
 Electrical shock can cause injury or death. Do not install unit or remove front grille with the power cord plugged in. Be sure unit is unplugged before performing any installation or maintenance.

WIRING


⚠ WARNING
 Plug power supply cord into a grounded 3-prong outlet. Do not remove ground prong. Do not use an adapter. Do not use an extension cord.
 Failure to follow these instructions can result in death, fire, or electrical shock.

The air conditioner is powered by plugging it into a compatible wall outlet. The electrical outlet **MUST** match the plug on the unit power cord. See Table 1 for receptacle types and fuses. The unit nameplate contains unit electrical data, unit ratings, and identification numbers. The unit nameplate is located on the right side of the unit. Do not use a plug adapter or an extension cord. The use of a time-delay fuse or time-delay circuit breaker is recommended.

Check available power supply and resolve any wiring problems before installing and operating the air conditioner. If wiring is required, all wiring must comply with all local and national electrical codes. All wiring must be installed by a qualified electrician. If you have any questions regarding the unit electrical data or wiring, consult a qualified electrician before installation.

For your safety, this air conditioner is grounded through the power cord plug when plugged into a matching wall outlet. The power cord is 60-in. long.

TABLE 1 — RECEPTACLE TYPE AND FUSES

RECEPTACLE TYPE AND FUSES	
VOLTS INDICATED/Hz	125/60
AMPS	15
WALL OUTLET	
FUSE SIZE	15
TIME DELAY FUSE (Circuit Breaker)	Plug Type

POWER SUPPLY CORD

This room air conditioner is equipped with a protective power supply cord that senses current leakage. Unit power is automatically disconnected when unsafe conditions are detected. See Fig. 2.

To test the power supply cord:

1. Plug power supply cord into a grounded 3-prong outlet.
2. Press RESET.
3. Press TEST (listen for click; RESET button will trip and pop out).
4. Press and release RESET (listen for click; RESET button will latch and remain in). The power supply cord is ready for operation.

The Reset button must be pushed in for proper operation.

The power supply cord must be replaced if the RESET button fails to trip when the test button is pressed or fails to reset. A damaged power supply cord must be replaced with a new power supply cord obtained from the product manufacturer. The damaged cord **MUST NOT** be repaired.

Do not use the power supply cord as an off/on switch. The power supply cord is designed as a protective device.

The power supply cord contains no serviceable parts. Opening the tamper-resistant case voids all warranty and performance claims.

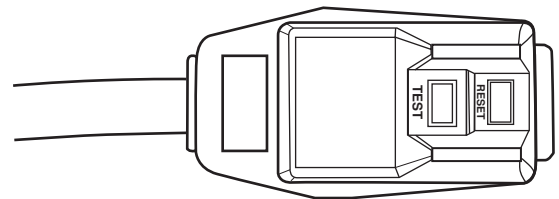


FIGURE 2 — POWER SUPPLY CORD

KC_ SERIES

LOCATION

The room air conditioner is designed to fit easily into a single or double hung window. However, since window designs vary, it may be necessary to make some modifications for safe and proper installation.

Make sure the window and frame are structurally sound and free from dry or rotted wood. Replace wood if necessary or relocate the air conditioner.

For maximum efficiency, install the air conditioner on the side of the house or building that has more shade than sunlight.

Provide sufficient clearance for the air conditioner to allow proper air circulation through and around the unit. The rear of the unit must be outdoors (not in a garage or inside of the building). Provide 20-in. of clearance on each side of the unit. Provide 20-in. of clearance from the rear of the unit to any obstruction. Provide 12-in. of clearance from the top of the unit. See Fig. 3.

Unit should be at least 30-in. above the floor and outside ground.

Curtains and other objects should be moved if they block indoor airflow.

Unit must be within reach of a proper electrical wall outlet. Do not use an extension cord.

The unit was designed to evaporate condensation under normal conditions. Under extreme humidity conditions, excess condensation may cause the basepan to overflow to the outside of the unit. The unit should be installed where condensation drip cannot cause damage.

WINDOW INSTALLATION

To install the room air conditioner in a window, perform the following procedure.

1. Check contents of installation hardware package provided with air conditioner. See Table 2. Make sure all the items are included.

2. Determine which window will be used for installation. See Location section on page 3.
3. Check that the window opening dimensions are suitable for installation. For KC_101P units, the window must be between 24 and 38-in. wide and the window must open at least 15-in. high. For KC_121P units, the window must be between 27 and 41-in. wide and the window must open at least 16-in. high. It is recommended that the window sill be at least $\frac{5}{8}$ -in. thick to support the weight of the air conditioner. See Table 3 for unit dimensions.

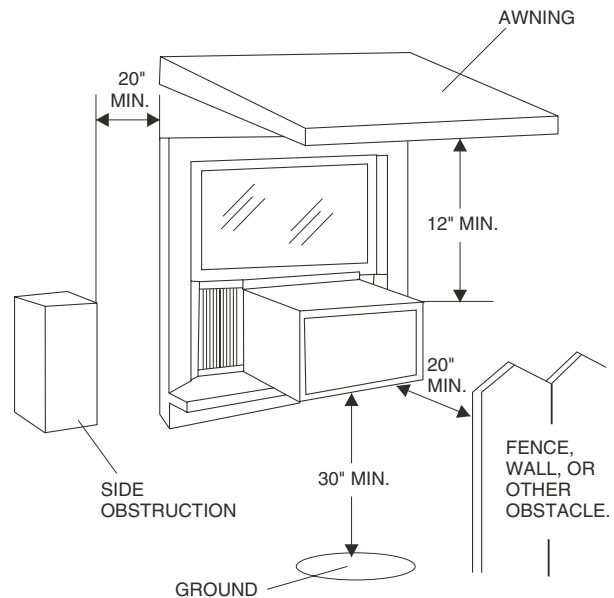


FIGURE 3 — AIR CONDITIONER CLEARANCES

TABLE 2 —INSTALLATION HARDWARE PACKAGE

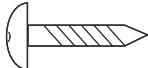


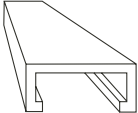

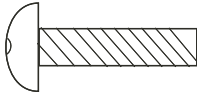

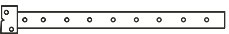
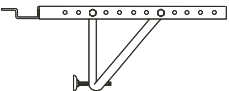
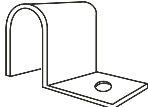
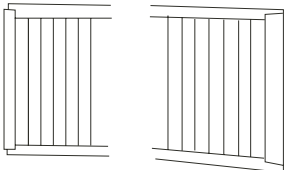
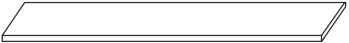

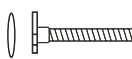
ITEM		QTY
	3/4-in. Screws	10
	1/4-in. Screws	23
	Top Channel	1
	Bottom Channel	1
	Lock Washers	4
	1 1/2-in. X 1/4-in. Bolts	4
	1/4-in. Nuts	4
	Mounting Brackets	2
	Angle Brackets	2
	Shutter Clamps	2
	Left and Right Side Shutters	1
	Sealing Strip	1
	Foam	1
	End Cap and Leveling Screw	2

TABLE 3 —AIR CONDITIONER CABINET DIMENSIONS

UNIT	WIDTH (in.)	LENGTH (in.)	HEIGHT (in.)
73KC_101P	20.5	23.1	14.8
73KC_121P	22.8	28.0	15.7

4. For storm windows, open or remove the outer window before installing the air conditioner. Remove any screens that are in the window.
5. Remove the front panel of the air conditioner by removing the side panel screws (one on each side) and pulling the front panel off the air conditioner chassis. Save the screws for reinstallation. See Fig. 4.
6. Remove the chassis security screws from the sides of the cabinet. Save screws. See Fig. 4. A pull handle is provided for chassis removal. Gently slide the chassis from the cabinet by pulling on the handle. The chassis is heavy and assistance may be required. Take care not to bend or damage the coil fins on the chassis. See Fig. 5.
7. Cut sealing strip (provided) to match length of top channel. Save remaining seal strip for use in Steps 14 and 22. Peel and stick one side of the sealing strip on to the top channel (provided) as shown in Fig. 6. Use 1/4-in. screws (provided) to attach top channel to cabinet. Top channel may require 4 or 5 screws depending on model. See Fig. 7.
8. Attached the bottom channel (provided) to the bottom of the cabinet. Use four 1/4-in. screws (provided). Screws are installed from the inside of the cabinet to the outside to attach the bottom channel. See Fig. 7.
9. Install the side shutters (provided). The side shutters are identified as right and left on each frame. Slide the top and bottom shutter frames into the top and bottom channels on the cabinet. Attach the shutters to the cabinet using four 1/4-in. screws (provided). See Fig. 8.
10. Attach the mounting brackets (provided) to the angle brackets (provided) using two 1 1/2-in. bolts, lock washers, and nuts (provided). Two bolts are used on each bracket assembly. See Fig. 9. Do not tighten the bolts immediately. It may be necessary to adjust the depth of the bracket assembly, depending on the window sill. Install the 2 leveling screws (provided) onto the bracket assemblies. See Fig. 9.
11. Test the bracket assembly in the window. See Fig. 10. Adjust the location of the angle brackets if necessary. If location of angle brackets is correct for installation, tighten bolts on assembly. Leveling screws should touch the outside wall. If leveling screws are too far away from wall, it may be necessary to shim the area with a solid piece of wood. See Fig. 11.
12. Measure the width of the inside sill of the window and mark the center of the sill. The V-slot on the brackets should be placed 9 5/8-in. from center on

KC_ SERIES

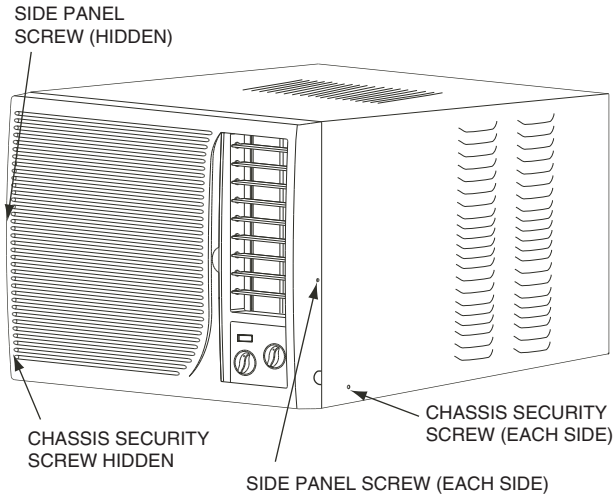


FIGURE 4 — FRONT PANEL REMOVAL

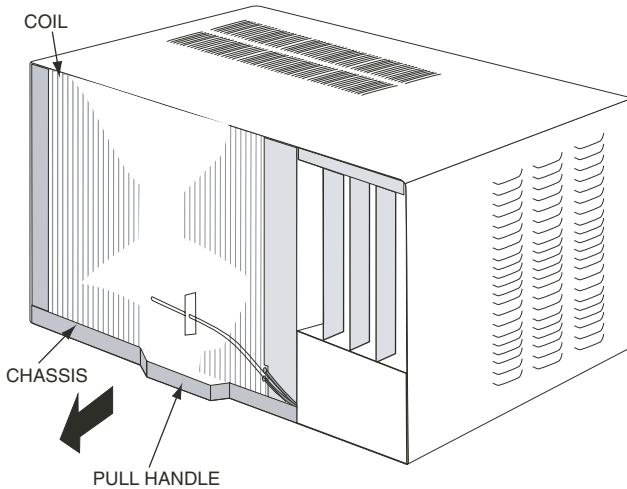


FIGURE 5 — CHASSIS REMOVAL

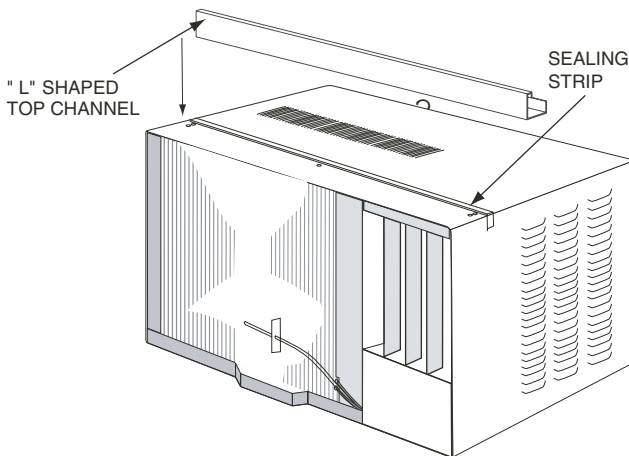


FIGURE 6 — TOP CHANNEL LOCATION

both sides for 73KC_101P units. The V-slot on the brackets should be placed $10 \frac{5}{16}$ -in. from center on both sides for 73KC_121P units. See Fig. 12. Mount the 2 bracket assemblies on the window sill with a $\frac{3}{4}$ -in. screw (provided). The holes on the bracket assemblies must line up with holes in the bottom of the cabinet for installation.

13. Place a carpenter's level on the bracket assembly. Turn the leveling screw on the bracket assembly until the bracket is slightly tilted down. A slight pitch will be needed for condensate run off. The maximum pitch angle should not exceed $\frac{3}{16}$ inch. See Fig. 10.
14. Cut remaining sealing strip (provided) piece to fit across the bottom of the window sash. See Fig. 13. After the leveling strip has been cut, remove the peel-off backing and stick to bottom of window. Remaining seal strip material is used in Step 22.
15. Center the cabinet in the window. Lower the window sash until it rests firmly in the upper channel installed in Step 7. Make sure the top and bottom of the cabinet fits snugly to the window opening. Make sure the bottom channel fits into the groove in the bracket assemblies. See Fig. 14.

⚠ CAUTION

Cabinet is not secure and may fall out of window. Be careful with air conditioner until it is secured to the window.

16. Secure the cabinet to the brackets using three $\frac{1}{4}$ -in. screws (provided) for each bracket. Check to make sure cabinet is angled slightly downward. Adjust leveling screws if necessary. See Fig. 15.
17. Pull out the expanding side shutters from the sides of the cabinet. The panels should expand to cover the entire width of the window. There is a hole provided in the top end of each side shutter which is used to secure the panels to the window. A shutter clamp is also provided to secure the bottom of the shutter to the window sill. With the wing panels expanded, mark the drilling locations on the sides of the window frame and sill (through the holes in the panels).
18. Drill the holes marked in Step 16 with $\frac{1}{8}$ -in. drill bit. With the wing panels expanded, secure the wing panels with two $\frac{3}{4}$ -in. screws and shutter clamp provided (each side). See Fig. 16.
19. Slide chassis into cabinet. Be careful not to pinch or cut your fingers when you are reinstalling the chassis. Get assistance if necessary. Secure cabinet to chassis by installing chassis screws removed in Step 6.
20. Reinstall the front panel. Make sure all lock tabs are engaged. Secure front panel to cabinet with the screws saved from Step 5. Make sure that the power cord comes out of the unit.
21. Cut foam (provided) to fit the length of the window. Insert the foam between the top of the lower window sash and the window panes of the upper window. See Fig. 17. Make sure there is a firm fit

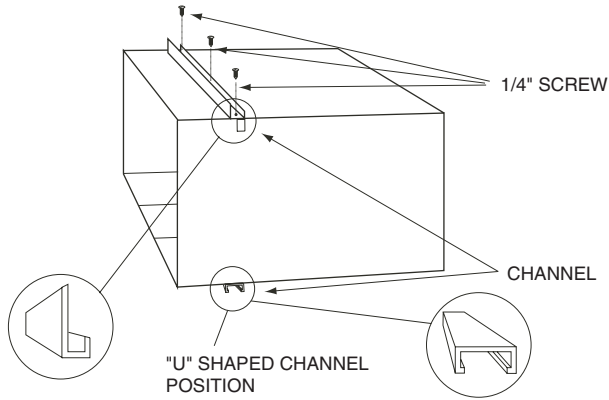


FIGURE 7 — TOP AND BOTTOM CHANNEL INSTALLATION

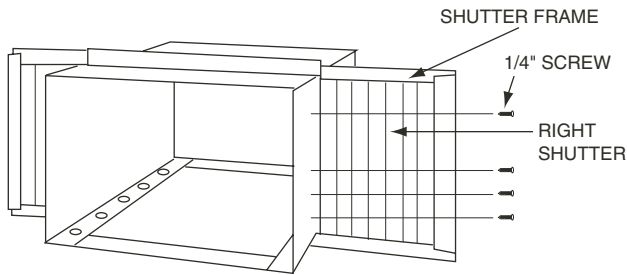


FIGURE 8 — SIDE SHUTTER INSTALLATION

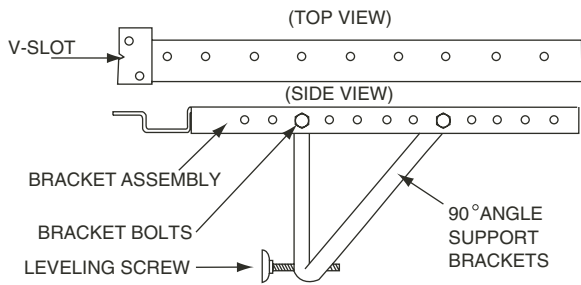


FIGURE 9 — BRACKET ASSEMBLY

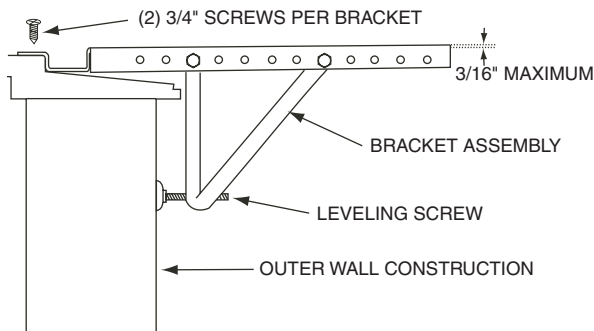


FIGURE 10 — BRACKET LOCATION AND INSTALLATION

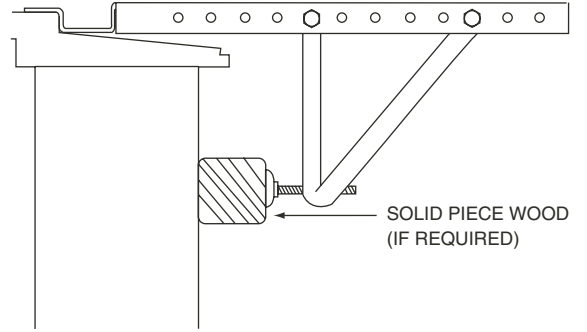


FIGURE 11 — FIELD-SUPPLIED WOOD SHIM

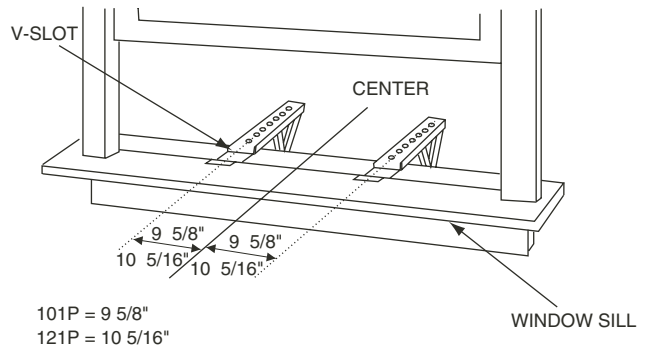


FIGURE 12 — BRACKET LOCATION ON WINDOW SILL

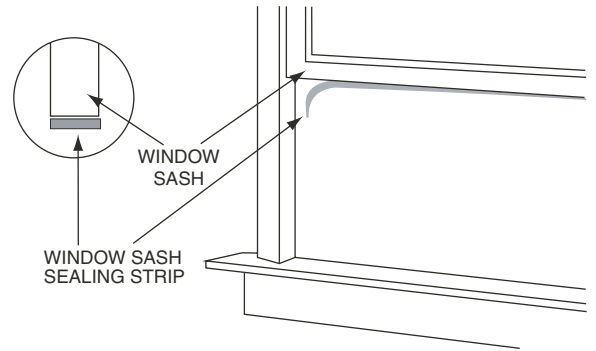


FIGURE 13 — SEALING STRIP ON BOTTOM OF WINDOW SASH

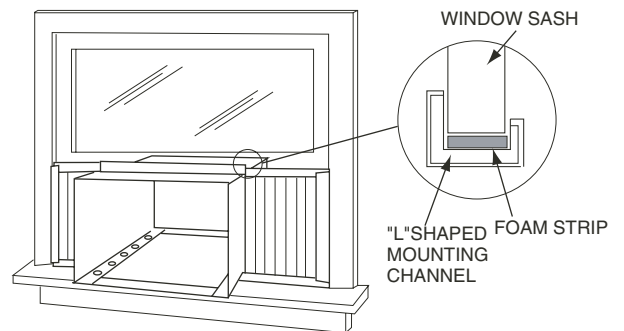


FIGURE 14 — CABINET LOCATION

KC_ SERIES

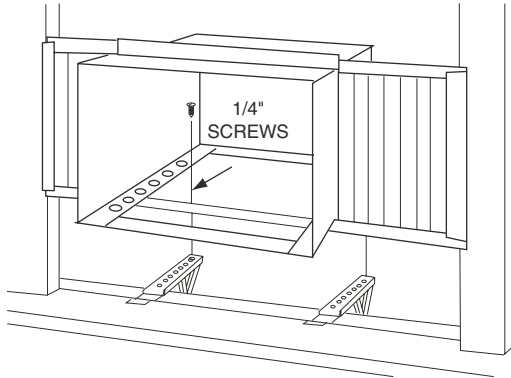


FIGURE 15 — CABINET INSTALLATION

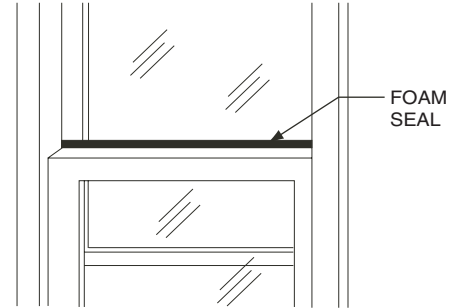


FIGURE 17 — SASH FOAM LOCATION

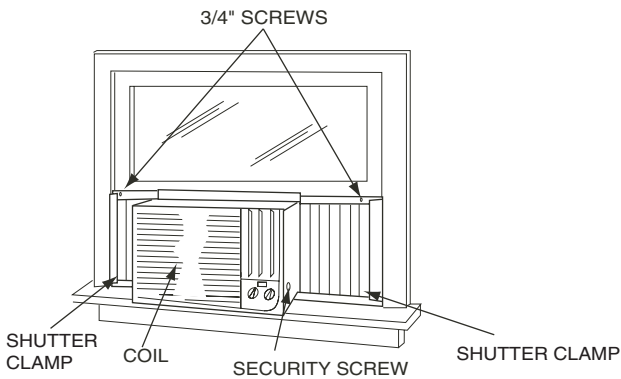


FIGURE 16 — SIDE SHUTTER INSTALLATION

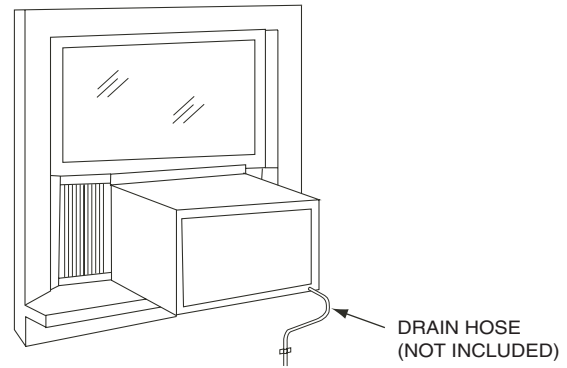


FIGURE 18 — FIELD-SUPPLIED DRAIN HOSE

to prevent air leakage between the windows. This also prevents insects from entering through the window.

22. Some installations may require additional sealing around the window or air conditioner. Additional sealing strip material is provided if needed.
23. The unit was designed to evaporate condensation under normal conditions. Under extreme humidity conditions, excess condensation may cause the basepan to overflow to the outside of the unit. A field-supplied drain hose may be installed at the drain plug if required to route condensate away from the unit. See Fig. 18.
24. Plug in the unit.

STORM WINDOW APPLICATIONS

If the window is blocked by a storm window and the storm window cannot be removed, a mounting board (field provided) will need to be added to the window sash. The air conditioner needs to be pitched downward to the back in order for condensate to drain properly. The frame of the storm window (or any other obstruction) must be at least $\frac{1}{2}$ -in. lower than the window sill. If the storm window frame is not at least $\frac{1}{2}$ -in. below the window sill, then a mounting board will need to be added to raise the height of the window

sill. See Fig. 19. The board will need to be provided and cut by the installer.

1. The wood mounting board should be a minimum of $1\frac{1}{2}$ -in. wide and should run the length of the window. The thickness of the mounting board is dependent on the height of the storm window frame. The mounting board should raise the front of the air conditioner high enough so that the unit will be pitched downward at least $\frac{5}{8}$ -in. when the back of the unit is resting on the storm window frame. See Fig. 19.
2. Cut the wood mounting board to fit the window.
3. Install the wood mounting board on the window using 2 field-provided nails or screws.
4. Drain holes or slots in storm window frame must not be caulked or painted shut. Holes are needed to drain rain water and condensate. Ensure that trapped water can drain out.

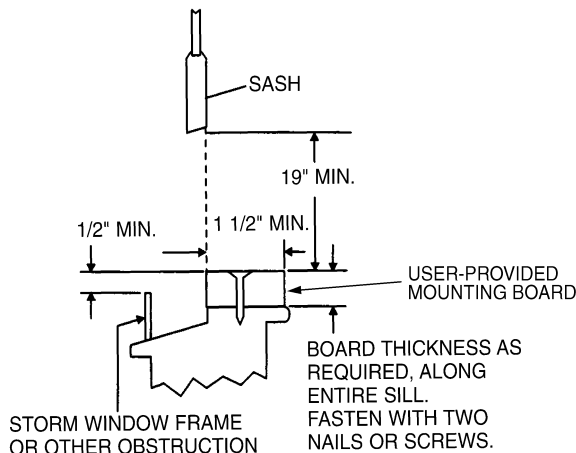


FIGURE 19 — STORM WINDOW APPLICATIONS

WALL INSTALLATION

To install the room air conditioner in the wall, perform the following procedure:

1. Remove air conditioner from shipping box. Do not install window installation parts (noted in Table 2).
2. Determine the location for air conditioner. Make sure there is adequate clearance on the inside and outside of the wall. Ensure that the power cord will reach the available socket without an extension cord. Air conditioner can be installed in walls up to 7 in. thick. Side louvers must never be blocked. Select a wall surface that:
 - does not support major structural loads such as the frame construction at ends of windows and under truss-bearing points
 - does not have plumbing or wiring routed inside
 - is near existing electrical outlets or near where a new outlet can be installed
 - faces the area to be cooled and is not blocked by obstructions
 - allows unblocked airflow from rear (outside) of installed air conditioner
3. The following parts will need to be provided by the installer:
 - wood frame
 - wood shims
 - wood screws (no. 10, 1-in. long)
4. Working from the inside of the room, find a wall stud nearest the center of the area where the air conditioner will be installed. This can be determined by sounding walls or using a stud finder.
5. Cut or knock out a hole on each side of the center stud. See Fig. 20.

IMPORTANT: Read entire instructions before cutting hole in wall.

6. Measure between the inside edges of every other stud as shown in Fig. 20.

7. Follow all local building codes when building and installing frame. Build a wooden frame that will be placed around the unit in the wall. The frame will reinforce the hole in the wall where the air conditioner is installed and is used to secure the air conditioner to the wall. The frame should have an inner dimension of 20.5-in. width by 14.8-in. height for 73KC_101P air conditioners or 22.8-in. width by 15.7-in. height for 73KC_121P air conditioners to ensure that the air conditioner will fit inside the frame. See Fig. 21. The depth of the frame should approximately match the depth of the wall. The thickness of the frame will need to be added to the dimensions to determine the size of the hole in the wall.

IMPORTANT: Be sure to measure air conditioner to check size before constructing frame.

For example, if using $\frac{3}{4}$ -in. thick wood for the frame, the hole would need to be:

$$20\frac{1}{2} + \frac{3}{4} + \frac{3}{4} = 22\text{-in. wide.}$$

IMPORTANT: If thickness of the wall covers top and side vents of the air conditioner when it is installed, the outer portion of the wall opening must be widened. The top and side vents must be clear and uncovered.

8. After the frame has been constructed, check to make sure that the air conditioner fits correctly inside it. If the frame is too tight or too loose, adjust the size or re-construct.
9. Measure the outer dimensions of the frame and use those dimensions to cut the hole in the wall. Make sure the hole is level or condensate will not drain properly.
10. Install wooden frame into hole in wall. Make sure frame is properly secured. Fill in the space between the frame and the studs with wood shims (spacers). Nails spacers to studs. If required, provide studs around entire frame to reinforce stability of wall. See Fig. 22.

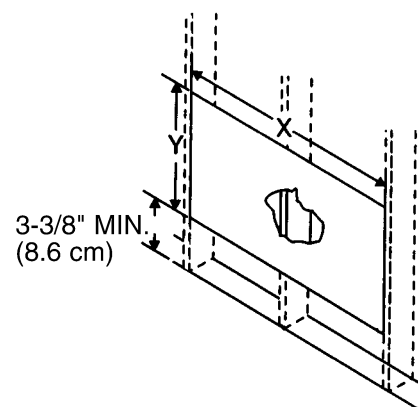


FIGURE 20 — WALL INSTALLATION LOCATION

KC_ SERIES

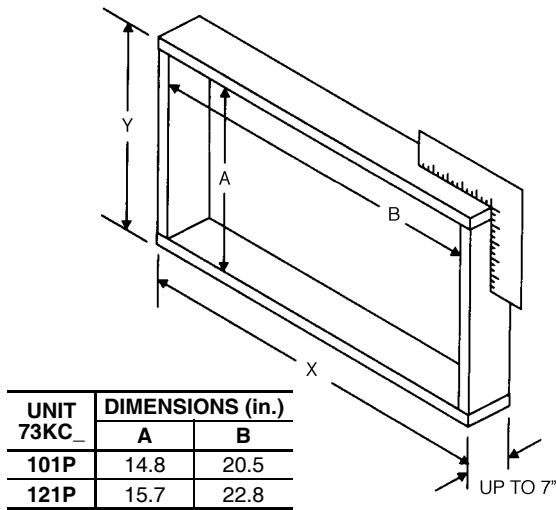


FIGURE 21 — FRAME CONSTRUCTION

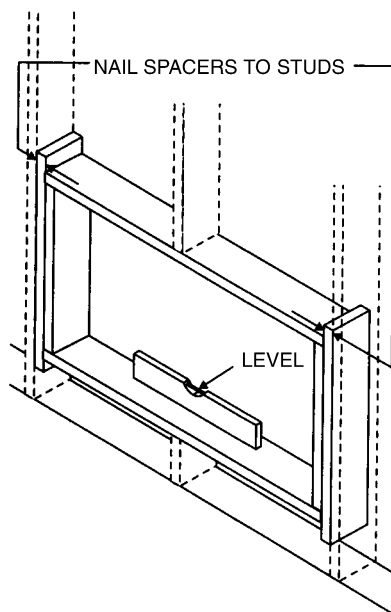


FIGURE 22 — FRAME INSTALLATION

11. Caulk joints in wood frame as required. If wall thickness is 7-in. or more, add aluminum flashing over bottom of frame opening to ensure no water can enter area between inner and outer wall.
12. Remove the chassis from the unit cabinet.

⚠ WARNING

Be careful when handling chassis. Sharp edges on coil fins can cause personal injury.

13. Slide the empty cabinet into the wall opening and into wooden frame. Approximately 2½ in. of the cabinet should be in the room. The rest of the cabinet should be positioned through and outside the wall. See Fig. 23. Maintain proper slope for condensate drain operation. Bottom rail should be resting firmly on bottom board of wooden frame.
14. Secure bottom rail to wood frame with two large wood screws (1-in. long) using the two holes in the bottom of the channel. See Fig. 24.
15. There are screw holes in the cabinet (4 each side, 4 top) which are used to secure the cabinet to the wooden frame. With the cabinet in its final position, drill holes in the wooden frame using the screw holes in the cabinet as a guide. After the holes have been drilled, secure the cabinet to the wooden frame using field-supplied screws. See Fig. 25.
16. Caulk around wood frame and wall opening on outside wall for a water-tight seal.
17. Optional caulking between the cabinet and the wooden frame may be done on inside wall. Caulking provides an air seal around the cabinet. Decorative wood trim may be added to provide a more pleasing appearance.
18. Lift chassis and carefully slide it into the cabinet. Be sure that it is firmly seated towards the rear of the cabinet.

⚠ WARNING

Do not push on the controls or the coil when installing chassis. Damage to unit or personal injury could result.

19. Install the front panel.
20. Plug in the unit.

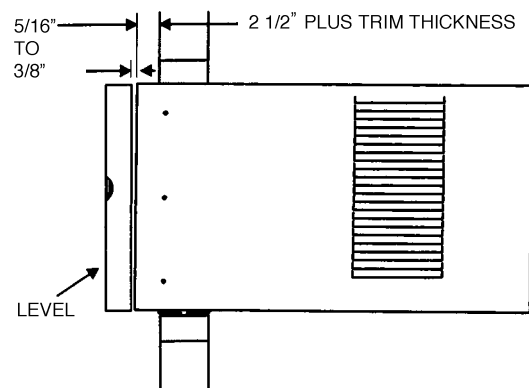


FIGURE 23 — CABINET LOCATION IN WALL

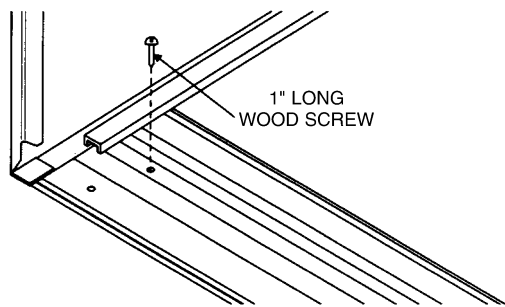


FIGURE 24 — SECURING BOTTOM RAIL OF CABINET

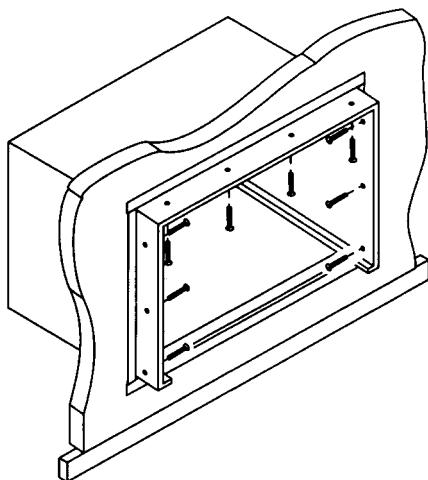


FIGURE 25 — SECURING CABINET TO FRAME

MASONRY CONSTRUCTION

The air conditioner is installed the same way as the Wall Installation section with a few exceptions. Follow all local and national building codes.

The cabinet can be secured to the masonry by using masonry nail or masonry anchor screws.

Another installation technique would be to construct a frame of 2 x 4s and install the frame between the wall opening and the cabinet. The frame must be securely anchored to the masonry wall opening.

Use a lintel to support masonry above wall opening.

Install exterior cabinet support brackets.

OPERATION

An electronic-type control is used on your Carrier air conditioner. The electronic control consists of a control panel and a remote control. Both the control panel or the remote control can be used to set cooling and fan modes and adjust the desired temperature. See Fig. 26. Other additional features are provided.

REMOTE CONTROL AND PANEL CONTROLS

Either the remote control or the control panel on the air conditioner can be used. The battery of the remote control will need to be installed before it can be used.

To operate the room air conditioner with the remote control, aim the remote control to the signal receptor. (See Fig. 25.) The remote control will operate the air conditioner at a distance of up to 23 feet when pointing at signal receptor of the unit.

■ **TURN UNIT OFF/ON** — Press the POWER button on the remote control or the ON/OFF button on the control panel.

NOTE: To switch from Celsius to Fahrenheit, press the UP ARROW and DOWN ARROW buttons on the control panel (not the remote control) at the same time.

■ **COOLING MODES** — Each time the MODE button is pressed, three different operation modes are changed in sequence - Cooling, Fan Only, or Energy Saving. Press the MODE button to select the cooling mode.

In Cooling mode, the air conditioner will run and provide cooling. The amount of cooling can be adjusted with the FAN SPEED button on the control panel. The fan speed will be indicated by the lighted symbol on the control panel. See Fig. 26. To change the fan speed on the remote control, press the HIGH, MID or LOW buttons. If the fan speed is set to Auto mode, the fan speed adjusts automatically from low to high based on the setting of the thermostat and the actual room temperature.

In Fan Only mode, the fan operates to circulate the air in the room, but there is no cooling operation. This mode is used to circulate the air in the room when cooling is not required. The amount of circulation can be adjusted with the FAN SPEED button on the control panel. Auto cannot be selected in Fan Only mode.

NOTE: When changing modes during operation, the unit may not respond immediately. Wait 3 minutes before attempting to switch modes or restarting the unit.

■ **ENERGY SAVING MODE** — When the air conditioning unit is Energy Saving mode and the Auto fan speed is selected, the air conditioner will automatically switch from Cooling to Fan Only mode when cooling is not required. When the air conditioning unit is Energy Saving mode and the low, medium or high fan speed is selected, the air conditioner will run in Cooling mode if the room temperature is 2 degrees higher than the thermostat setting. When the room temperature is lower than 66 F (19 C), the unit will turn off (no cooling or fan).

The Energy Saving mode can be selected from the remote control by pressing the POWER SAVER button.

■ **FAN SPEED** — The air conditioner Fan mode can be set to High, Medium, Low, or Auto. Press the FAN SPEED button on the control panel to select the fan speed. The fan speed will be indicated by the lighted

KC_ SERIES

symbol on the control panel. See Fig. 26. To change the fan speed on the remote control, press the HIGH, MID or LOW buttons.

High fan mode is recommended for very warm days or when a fast initial cooling of the room is desired. Medium fan mode is recommended on moderately warm days or when the unit has been operating for some time and the temperature is about to reach its desired setting. Low fan mode is recommended on slightly warm days or after the room temperature has reached its desired setting. Auto mode adjusts the fan speed automatically from low to high based on the setting of the thermostat and the actual room temperature.

NOTE: When changing modes during operation, the unit may not respond immediately. Wait 3 minutes before attempting to switch modes or restarting the unit.

■ **THERMOSTAT** — The temperature setting on the thermostat can be adjusted from a range of 66 to 88 F (19 to 31 C). The air conditioner will start and stop cooling operation in order to maintain the temperature setting of the thermostat.

Press the DOWN ARROW button on the control panel to lower the temperature setting; press the UP ARROW button to raise the temperature setting. When using the remote control, press the “-” button to lower the temperature; press the “+” button to raise the temperature setting.

■ **TIMER MODE** — Your Carrier air conditioner unit can be programmed so that the unit will shut off after a certain number of hours (if operating) or turn on after a certain number of hours (if off).

Press the TIMER button to start the Timer mode. The number of hours will start at 0. The range is 0 to 24 hours.

If the unit is operating, the number of hours until the unit will turn off will be displayed. If the unit is off, the number of hours until the unit will turn on will be displayed. Use the UP and DOWN ARROW buttons on the control panel to change the number of hours. When using the remote control, press the “-” and “+” buttons to change the number of hours.

Press the TIMER button again to cancel Timer mode.

■ **SWING BUTTON** — The SWING button is used to start or stop the vertical air vanes from swinging back and forth.

■ **EXHAUST AIR VENT LEVER** — When the lever is pushed down, the unit will circulate room air. When the lever is pushed up, some of the room air is exhausted to the outside.

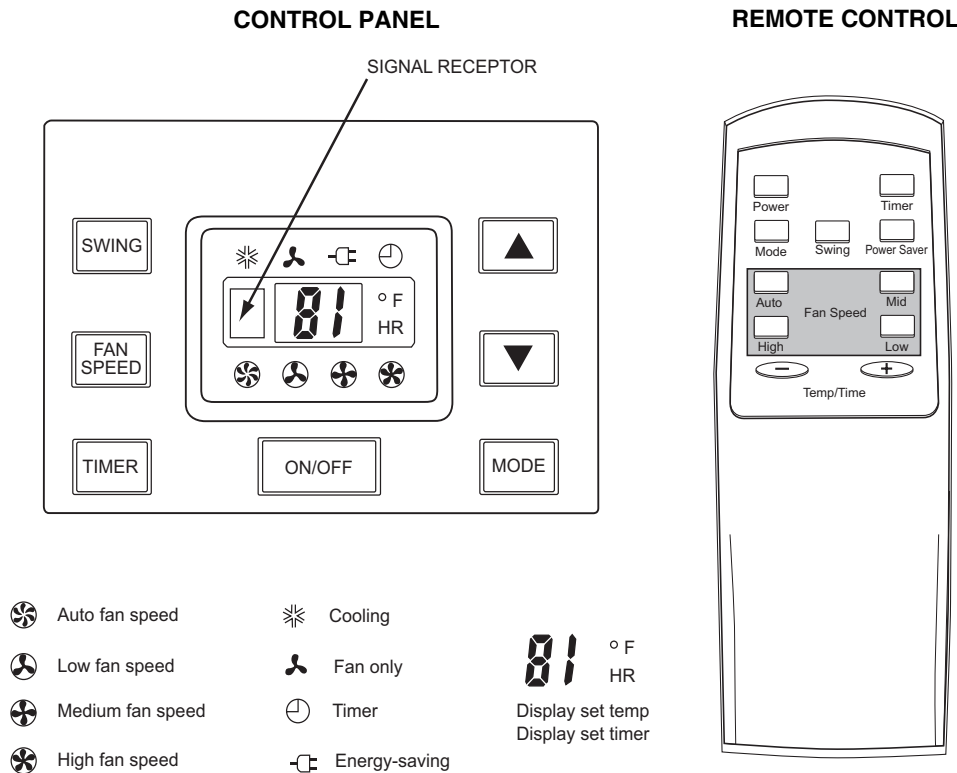


FIGURE 26 — CONTROL PANEL AND REMOTE CONTROL

ENERGY SAVING TIPS

Your Carrier air conditioner is designed to operate efficiently and save on energy costs. Follow these recommendations for even greater energy savings:

- Select the warmest thermostat setting that will suit your comfort needs and leave the thermostat at that setting.
- Keep the air filter clean (clean approximately every 30 days).
- Use drapes, curtains, or shades to keep direct sunlight from heating the room.
- Do not obstruct the front panel air intake. Do not obstruct the top air discharge. Allow air to circulate freely around the air conditioner.
- Start your air conditioner before outdoor temperature, cooking heat, or groups of people make the room hot and uncomfortable. This avoids an initial period of discomfort while the air conditioner is cooling the room.
- When outdoor temperature is cool enough, use the FAN ONLY setting. This circulates indoor air, provides comfort, and utilizes less electricity than when operating in cooling modes.

MAINTENANCE

When servicing the air conditioner, make sure the mode is set to OFF and the unit is unplugged from the electrical outlet.

CLEAN FILTER

Normally, the air filter should be cleaned every 30 days. The filter is highly efficient in removing airborne particles. More frequent cleaning may be required in areas with low outdoor and indoor air quality.

To remove the filter, grasp the filter handle tabs on the right center of the front inlet grille and slide the filter out to the right. The filter may be vacuumed or washed by hand in warm water. Use of a mild detergent is recommended. Dry the filter thoroughly after washing. Replace the air filter by sliding it back into the filter slot. Do not operate unit without filter in place.

CLEAN FRONT PANEL

The front panel may be cleaned after it is removed from the air conditioner. Wash the panel by hand with warm water and a mild soap. Be sure to thoroughly dry the panel before reinstalling. Never pour water directly on the unit. Do not use gasoline, thinner, or other chemicals to clean unit.

CLEAN BASEPAN

The basepan may need to be cleaned if there is a build-up of mold, mildew, or algae that could cause unpleasant odors. When outdoor humidity is high, condensate may not fully evaporate from basepan during normal operation. To clean the basepan, run the air conditioner in Fan Only mode for 4 to 6 hours to remove

condensate. Remove the front panel. Use bleach or other cleaner to remove mold, mildew, or algae from basepan. Replace front panel.

CARE OF THE REMOTE CONTROL

The remote control should last indefinitely with proper care. Do not expose the remote control to direct heat. Do not spill liquids or place heavy objects on the remote control. Make sure the signal from the remote control to the air conditioner is unobstructed.

REMOTE CONTROL BATTERY REPLACEMENT

If the remote control stops working or if the display becomes dim, the batteries should be replaced. Use 2 AAA (1.5 volt) batteries. Do not use rechargeable batteries. Do not mix old batteries with new ones.

To replace the battery, find the small tab on the back of the remote control. See Fig. 27. With a fingernail or screwdriver, slide out the battery cover using the tab. Remove and recycle the old batteries. Insert the new batteries, ensuring that the (+) and (-) of the batteries are matched correctly. Gently slide the battery cover back into the remote control.

NOTE: If battery replacement is done within 1 minute, the remote control will keep its original pre-settings.

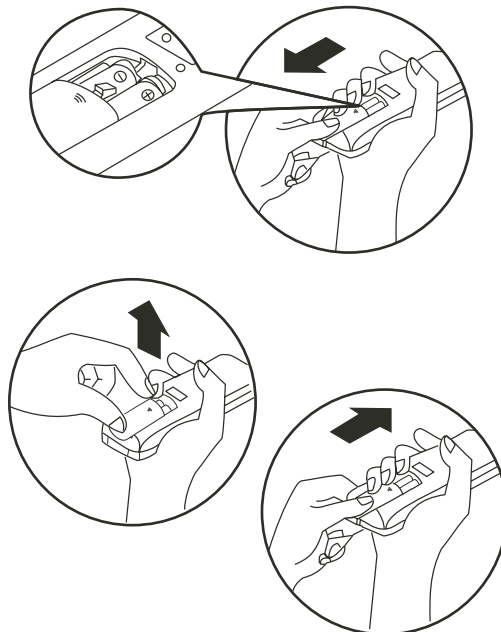


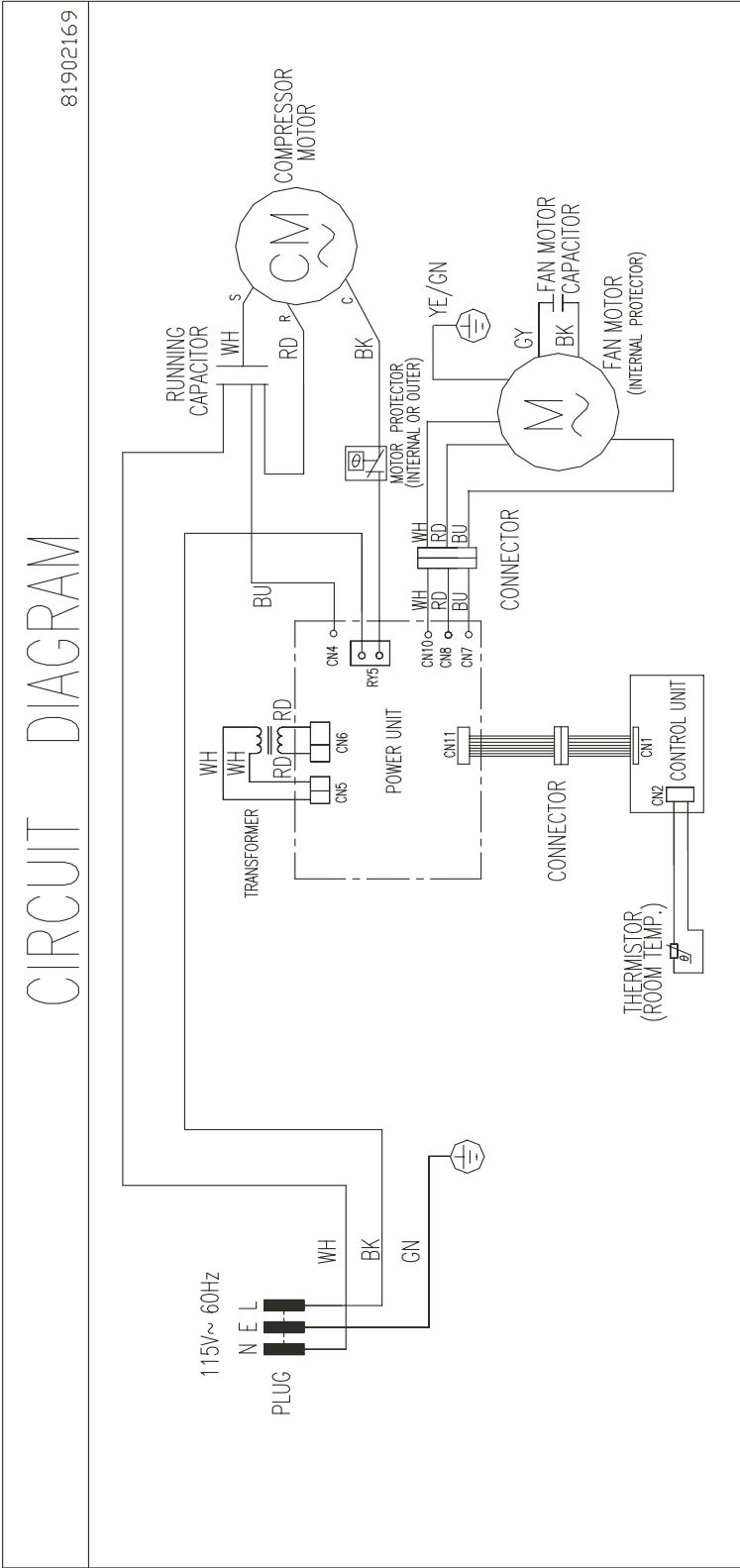
FIGURE 27 — BATTERY REPLACEMENT

KC_ SERIES

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
UNIT DOES NOT START	Unit may have become unplugged.	Check that unit is securely plugged into the wall socket.
	Fuse may have blown.	Replace fuse. See Note.
	Circuit breaker may have tripped.	Reset circuit breaker. See Note.
	Unit mode may be set to OFF.	Check to make sure Cooling mode is selected.
UNIT NOT PROVIDING ENOUGH COOLING	Unit airflow is blocked.	Remove any curtains, blinds, or furniture that may be blocking indoor airflow. Check outdoor airflow and remove any blockage to outdoor airflow.
	Thermostat temperature setting is too high.	Reset thermostat to a lower (cooler) temperature.
	Unit air filter is dirty.	Remove and clean air filter.
	Room was excessively hot when cooling operation started.	Allow sufficient time for unit to cool room.
UNIT MAKING NOISES	Compressor Overload tripped.	Let fan run for approximately 10 minutes to reset compressor overload and restart compressor.
	Normal operation.	Low clicking, bubbling, or whooshing noises are normal during operation of the unit.
	Loose parts.	Tighten loose parts.
UNIT ODORS	Inadequate support.	Provide additional support to unit.
	Formation of mold, mildew, or algae on wet surfaces.	Remove drain plug and drain condensate from unit. Clean base pan.
WATER DRIPPING OUTSIDE	Normal operation.	Condensation runoff during hot and humid weather is normal. A field-supplied drain hose can be installed if required.
WATER DRIPPING INSIDE	Unit is not installed at proper angle.	Unit must be tilted slightly outside for proper runoff of condensation. Check that installation is correct and make necessary adjustments.
ICE OR FROST BUILD-UP ON COIL	Unit air filter is dirty.	Remove and clean air filter.
	Low outside temperature.	When outdoor air is approximately 65 F (18 C) or below, frost may form when unit is in Cooling mode. Switch unit to Fan Only mode until ice or frost melts.

NOTE: If circuit breaker is tripped repeatedly or fuse is blown more than once, contact a qualified electrician. See Fig. 28 for wiring diagram.



LEGEND
 CN — Connection
 RY — Relay

FIGURE 28 — SCHEMATIC DIAGRAM; MODELS KC_101P AND KC_121P

KC_ SERIES



Carrier Room Air Conditioner Full Warranty

ONE YEAR WARRANTY — CARRIER warrants to the user that this product will be free from defects of workmanship under normal use and maintenance for a period of one year from the date of original purchase. CARRIER, through its authorized independent servicing dealers or service stations, will either repair or replace a defective product (as decided solely by CARRIER) free of charge to the user.* CARRIER may replace any defective part with either a new or remanufactured part, at CARRIER's sole option.

EXTENDED FOUR YEAR WARRANTY ON SEALED REFRIGERATION SYSTEM ONLY — During the second through fifth years after date of original purchase, CARRIER further warrants to the user that the compressor, condenser, evaporator, and connecting tubing will be free from defects in material or workmanship under normal use and maintenance. CARRIER will either repair or replace (as decided solely by CARRIER) any defective compressor, condenser, evaporator or connecting tubing free of charge to the user, including a recharge of refrigerant for the system if necessary. However, **THIS LIMITED WARRANTY DOES NOT INCLUDE** costs incurred for diagnosing, removing, installing, shipping or transporting the product or any parts. User is responsible for these costs; however, **SUCH COSTS MAY BE COVERED** by a separate warranty or service agreement provided by the seller or another third party, such agreement being separate and distinct from this factory warranty.

LIMITATION OF WARRANTIES — ALL IMPLIED WARRANTIES (INCLUDING IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE) ARE HEREBY LIMITED IN DURATION TO THE PERIOD FOR WHICH THE APPLICABLE PRODUCT COMPONENT IS EXPRESSLY WARRANTED HEREIN. Some states or provinces do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitation may not apply to you. THE EXPRESS WARRANTIES MADE IN THIS WARRANTY ARE EXCLUSIVE AND MAY NOT BE ALTERED, ENLARGED OR CHANGED BY ANY DISTRIBUTOR, DEALER, OR OTHER PERSON WHATSOEVER. CARRIER WILL NOT BE RESPONSIBLE FOR ANY SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL PROPERTY OR COMMERCIAL DAMAGES OF ANY NATURE WHATSOEVER. Some states or provinces do not allow the exclusion of incidental or consequential damages, so the above limitation may not apply to you. All work provided for by this warranty shall be performed during normal working hours. All replacement parts, whether new or remanufactured, assume as their warranty period only the remaining time period for which the applicable component is expressly warranted herein.

** Authorized independent dealers or service stations are registered with CARRIER through its distributor organization.*

CARRIER WILL NOT BE RESPONSIBLE FOR:

1. Damage due to failure to perform normal maintenance outlined in the Owner's Guide.
2. Instruction on methods of control and use of air conditioning unit after initial installation.
3. Damage or repairs needed as a consequence of faulty installation or application. This is the responsibility of the installer.
4. Failure to start due to voltage conditions, blown fuses, open circuit breakers, or any other damages due to the inadequacy or interruption of electrical service.
5. Damage or repairs needed as a consequence of any misapplication, abuse, unauthorized alteration, improper servicing or operation.
6. Damage as a result of floods, winds, fires, lightning, accidents, corrosive environments, or other conditions beyond the control of CARRIER.
7. Any parts not supplied or designated by CARRIER.
8. CARRIER products installed outside the continental U.S.A., Alaska, Hawaii, and Canada.
9. Shipping damage or damage as a result of storing or transporting the unit.

This warranty gives you specific rights, and you may also have other rights which vary from state to state or province to province.

IF YOUR UNIT DOES NOT WORK, FOLLOW THESE STEPS IN ORDER:

1. Check the things you can do yourself. These include being sure the air conditioner is plugged in an appropriate receptacle, checking the fuse or circuit breaker and ensuring its replacement or resetting, if necessary, and rereading the instruction book to ensure all controls are set properly. By doing this you can save money. Many unnecessary calls result in the serviceman doing what the owner can do for himself.
2. CONTACT YOUR DEALER ON THE CARRIER AUTHORIZED SERVICE CENTER. You may find this name printed on the product, on your invoice, or in your Homeowner's Packet.
3. CONTACT THE NEAREST CARRIER DISTRIBUTOR SERVING YOUR AREA. (See Telephone Yellow Pages.)
4. CONTACT CARRIER IF A SATISFACTORY SOLUTION IS NOT REACHED IN STEPS 2 AND 3.

Carrier Air Conditioning Consumer Relations Department, P.O. Box 4808, Carrier Parkway, Syracuse, New York 13221
Telephone: 1-800-CARRIER From Canada: (315) 432-7885

FOR FUTURE REFERENCE, FILL IN DETAILS OF YOUR PURCHASE. KEEP YOUR SALES RECEIPT.

Model/Catalog No. _____ Installed By: _____
Service/Discrete No. _____ Name of Owner _____
Unit Serial No. _____ Address of Installation _____
Date of Installation _____

GUIDE DU PROPRIÉTAIRE

Vous avez une question ? Vous avez besoin d'aide ?
Aux États-Unis seulement, composez le 1 800 CARRIER.
Remplissez les informations ci-dessous et conservez ce
guide dans un endroit sûr pour consultation ultérieure.

Veillez conserver une copie de votre facture pour
bénéficier de la garantie. Ce guide concerne les
climatiseurs individuels 73KC_101P et 73KC_121P.

NOM DU DISTRIBUTEUR _____

ADRESSE _____

TÉLÉPHONE _____

NUMÉRO DE MODÈLE/CATALOGUE _____

NUMÉRO DE SERVICE UNIQUE _____

NUMÉRO DE SÉRIE _____

VEUILLEZ CONSERVER UNE COPIE DE VOTRE FACTURE POUR BÉNÉFICIER DE
LA GARANTIE.

TABLE DES MATIÈRES

	Page		Page
À PROPOS DE VOTRE NOUVEL APPAREIL DE CLIMATISATION	18	ENTRETIEN	29,30
OUTILS NÉCESSAIRES	18	NETTOYAGE DU FILTRE	29
INSTALLATION	19-27	NETTOYAGE DU PANNEAU AVANT	29
DÉBALLAGE DU CLIMATISEUR	19	NETTOYAGE DU BAC DE CONDENSATION	29
CÂBLAGE	19	ENTRETIEN DE LA TÉLÉCOMMANDE	29
CORDON D'ALIMENTATION	19	REPLACEMENT DE LA PILE DE LA	
EMPLACEMENT	20	TÉLÉCOMMANDE	30
INSTALLATION À LA FENÊTRE	20	DÉPANNAGE	31,32
APPLICATIONS AVEC UNE CONTRE-FENÊTRE	24		
INSTALLATION MURALE	25		
OUVRAGE DE MAÇONNERIE	27		
FONCTIONNEMENT	27-29		
TÉLÉCOMMANDE ET PANNEAU DE COMMANDE	27		
CONSEILS D'ÉCONOMIE D'ÉNERGIE	29		

À PROPOS DE VOTRE NOUVEL APPAREIL DE CLIMATISATION

Merci d'avoir choisi un climatiseur individuel Carrier pour rafraîchir votre maison ou votre bureau. En plus de fournir le confort de la climatisation à un prix abordable, les climatiseurs individuels Carrier filtrent et déshumidifient l'air ambiant.

Ce guide du propriétaire contient toutes les informations dont vous avez besoin pour installer, faire fonctionner et entretenir votre appareil de climatisation. Veuillez lire le manuel en entier avant d'installer l'appareil.

Consultez la Figure 1 pour l'identification des pièces et la description de l'appareil.

OUTILS NÉCESSAIRES

- tournevis Phillips et à tête plate
- crayon
- niveau à bulle d'air
- ruban de mesure
- perceuse
- foret 1/8 po (0,3125 cm)
- ciseaux

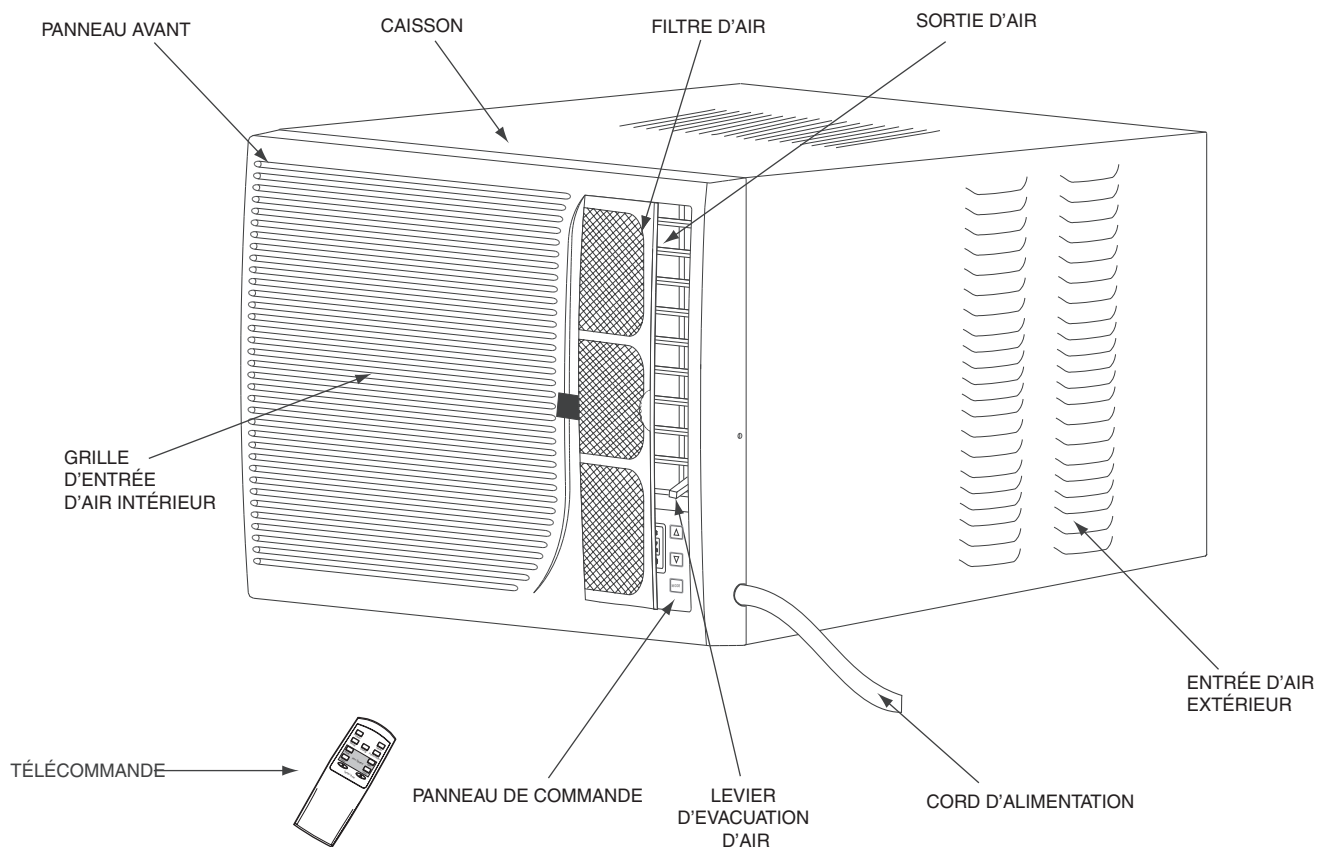


FIGURE 1 — CLIMATISEUR

INSTALLATION

Votre climatiseur individuel Carrier a été conçu pour être installé dans une fenêtre à guillotine simple ou double. Cet appareil de climatisation n'est pas conçu pour être utilisé avec des fenêtres coulissantes.

▲ AVERTISSEMENT

RISQUE LIÉ AU POIDS DE L'APPAREIL

La coopération d'au moins deux personnes est nécessaire pour le déplacement et l'installation du climatiseur.

Le non respect de cette recommandation peut entraîner des blessures au dos, entre autres.

DÉBALLAGE DU CLIMATISEUR

Manipulez le climatiseur avec précaution.

Retirez et jetez les matériaux d'emballage dans le respect des réglementations en vigueur. Enlevez les résidus de ruban adhésif et de colle des surfaces externes du climatiseur avant la mise en marche. Placez une petite quantité de liquide vaisselle sur les résidus d'adhésifs et frottez avec vos doigts. Rincez avec un tissu imbibé d'eau chaude et séchez les surfaces.

N'utilisez pas d'instruments pointus, d'alcool dénaturé, de liquides inflammables ou des nettoyants abrasifs pour enlever le ruban adhésif ou les traces de colle. Ces produits peuvent endommager les surfaces de votre climatiseur.

▲ AVERTISSEMENT

Un choc électrique risque de provoquer des blessures, voire la mort. N'installez pas l'appareil et ne retirez pas la grille avant lorsque le cordon d'alimentation est branché. Assurez-vous de bien débrancher l'appareil avant de l'installer ou de procéder à l'entretien.

CÂBLAGE

▲ AVERTISSEMENT


Branchez la fiche du cordon d'alimentation dans une prise murale à trois broches avec prise de terre. N'utilisez pas de convertisseur. N'utilisez pas de rallonge électrique. Le non respect de ces instructions pourrait entraîner la mort, un incendie, ou un choc électrique.

Le climatiseur est mis sous tension lorsque vous le branchez à une prise de courant murale compatible. La prise de courant DOIT correspondre à la fiche du cordon d'alimentation de l'appareil. Consultez le Tableau 1 pour les types de prises et de fusibles. La plaque signalétique de l'appareil comprend ses données électriques, son calibre et ses numéros d'identification. La plaque signalétique se trouve sur le côté droit de l'appareil. N'utilisez pas une prise de courant à fiches ou une rallonge électrique. L'utilisation d'un fusible temporisé ou d'un disjoncteur temporisé est recommandée.

Vérifiez l'alimentation disponible et résolvez tous les problèmes de câblage avant d'installer et de faire fonctionner l'appareil de climatisation. Si le câblage est nécessaire, il doit respecter les codes de l'électricité locaux et nationaux. Tout le câblage doit être installé par un électricien qualifié. Si vous avez des questions à propos des données électriques ou du câblage de l'appareil, consultez un électricien qualifié avant l'installation.

Pour votre sécurité, cet appareil de climatisation est mis à la terre par l'entremise de la fiche du cordon d'alimentation lorsque cette dernière est insérée dans une prise de courant murale correspondante. Le cordon d'alimentation mesure 1,5 mètres.

TABLEAU 1 — TYPES DE PRISES ET DE FUSIBLES

TYPES DE PRISES ET DE FUSIBLES	
VOLTS INDIQUÉS/Hz	125/60
AMPÈRES	15
PRISE MURALE	
CAPACITÉ DU FUSIBLE	15
FUSIBLE TEMPORISÉ (Disjoncteur)	Type de fiche

CORDON D'ALIMENTATION

Ce climatiseur individuel est équipé d'un cordon d'alimentation protégé qui détecte les fuites de courant. L'alimentation électrique de l'appareil est automatiquement interrompue lorsque des conditions dangereuses sont détectées. Consultez la Figure 2.

Pour réinitialiser le cordon d'alimentation :

1. Branchez le cordon d'alimentation dans une prise murale à trois broches.
2. Appuyez sur le bouton RESET (réinitialisation).
3. Appuyez sur le bouton TEST (vous devez entendre un clic, le bouton RESET se déclenche et est éjecté).
4. Appuyez sur le bouton RESET puis relâchez (vous devez entendre un clic, le bouton RESET s'enclenche et reste enfoncé). Le cordon d'alimentation est maintenant prêt pour le fonctionnement.

Le bouton RESET (réinitialisation) doit être enfoncé pour que le cordon fonctionne normalement.

Le cordon d'alimentation doit être remplacé si le bouton RESET n'est pas éjecté lorsque vous appuyez sur le bouton de test ou s'il ne se réinitialise pas. Si le cordon d'alimentation est endommagé il doit être remplacé par un cordon neuf identique que vous devez vous procurer auprès du fabricant. Le cordon d'alimentation endommagé NE DOIT PAS être réparé.

N'utilisez pas le cordon d'alimentation comme un interrupteur marche/arrêt. Le cordon d'alimentation est conçu pour jouer le rôle d'un dispositif de protection.

Le cordon d'alimentation ne contient aucune pièce réparable. L'ouverture du boîtier du cordon d'alimentation

annule la garantie et peut entraîner une réduction des performances de protection du cordon.

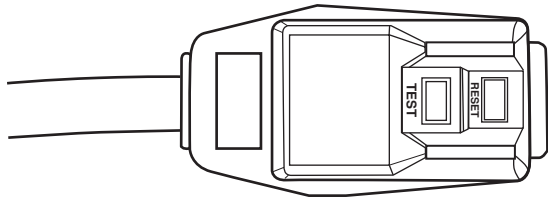


FIGURE 2 — CORDON D'ALIMENTATION

EMPLACEMENT

Le climatiseur individuel est conçu pour être installé dans une fenêtre à guillotine simple ou double. Toutefois, en raison des différents types de fenêtres, il peut être nécessaire d'apporter certaines modifications pour s'assurer d'une installation sûre et adéquate.

Assurez-vous que les structures de la fenêtre et du cadre sont solides et exemptes de bois sec ou pourri. Au besoin, remplacez le bois ou déplacez le climatiseur.

Pour une efficacité maximale, installez l'appareil de climatisation sur le côté de la maison ou du bâtiment le plus ombragé.

Prévoyez un dégagement suffisant autour du climatiseur pour permettre une circulation d'air adéquate tant à l'intérieur qu'à l'extérieur de l'appareil. La face arrière de l'appareil doit se trouver à l'extérieur (et non dans un garage ou à l'intérieur du bâtiment). Prévoyez un dégagement de 50 cm (20 po) de chaque côté de l'appareil. Prévoyez un dégagement de 50 cm (20 po) entre la face arrière de l'appareil et tout obstacle. Prévoyez un dégagement de 30 cm (12 po) au-dessus de l'appareil. Consultez la Figure 3.

L'appareil doit se trouver à un minimum de 75 cm (30 po) du sol, à l'intérieur comme à l'extérieur.

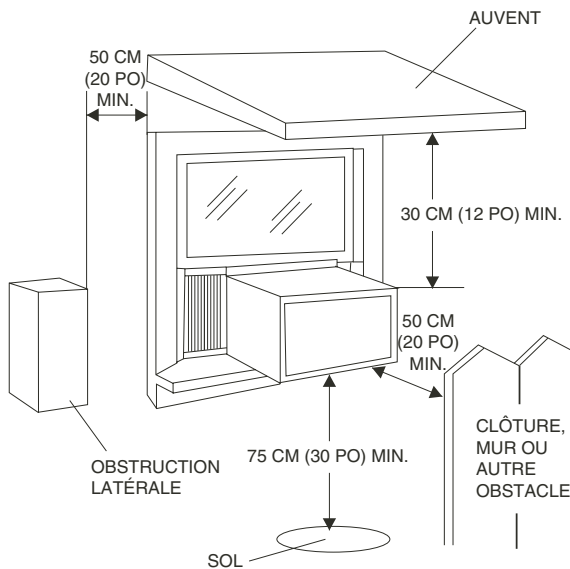


FIGURE 3 — DÉGAGEMENT DU CLIMATISEUR

Les rideaux et autres objets doivent être déplacés s'ils entravent la circulation d'air à l'intérieur.

L'appareil doit se trouver à proximité d'une prise de courant murale adéquate. N'utilisez pas de rallonges électriques.

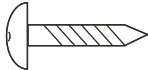


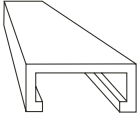

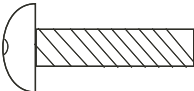

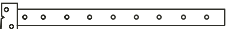
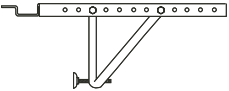
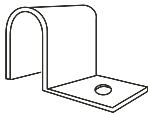
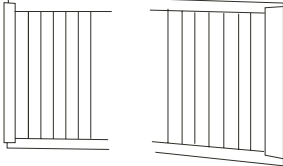



L'appareil a été conçu pour permettre l'évaporation de la condensation dans des conditions normales. Dans des conditions d'humidité extrême, un excès de condensation risque de faire déborder le bac de condensation. L'appareil doit être installé dans un endroit où l'égouttement de la condensation ne peut causer de dommages.

INSTALLATION À LA FENÊTRE

Pour installer le climatiseur individuel dans une fenêtre, procédez comme suit :

1. Vérifiez le contenu pour trouver le matériel d'installation compris avec l'appareil de climatisation. Consultez le Tableau 2. Assurez-vous que tous les articles sont inclus.
2. Choisissez la fenêtre à utiliser pour l'installation. Consultez la section « Emplacement » ci-dessus.
3. Vérifiez que les dimensions de l'ouverture de la fenêtre permettent l'installation. Pour les appareils KC_101P, la fenêtre doit mesurer entre 60 et 95 cm (24 et 38 po) de largeur, et la fenêtre doit ouvrir à une hauteur d'au moins 37,5 cm (15 po). Pour les appareils KC_121P, la fenêtre doit mesurer entre 67,5 et 102,5 cm (27 à 41 po) de largeur, et la fenêtre doit ouvrir à une hauteur d'au moins 40 cm (16 po). Nous recommandons un appui de fenêtre d'une épaisseur d'au moins $\frac{5}{8}$ po (1,56 cm) pour supporter le poids du climatiseur. Consultez le Tableau 3 pour obtenir les dimensions de l'appareil.
4. Pour les contre-fenêtres, ouvrez ou enlevez la contre-fenêtre extérieure avant d'installer le climatiseur. Enlevez les moustiquaires de la fenêtre.
5. Enlevez le panneau avant du climatiseur en retirant les vis du panneau latéral (une de chaque côté). Tirez ensuite sur le panneau avant pour le dégager du bâti du climatiseur. Gardez les vis pour la réinstallation. Consultez la Figure 4.
6. Enlevez les vis de sécurité du bâti situés sur les côtés du caisson. Conservez les vis. Consultez la Figure 4. Une poignée vous permet de retirer le bâti. Faites glisser délicatement le bâti du caisson en tirant sur la poignée. Le bâti est lourd; il se peut que vous ayez besoin d'aide. Prenez garde de ne pas plier ni endommager les ouvertures de ventilation situées sur le bâti. Consultez la Figure 5.
7. Coupez la lisière à calfeutrer (comprise) pour qu'elle corresponde à la longueur du guide supérieur. Conservez ce qui reste de la lisière à calfeutrer pour l'utiliser aux étapes 14 et 22. Enlevez l'endos et collez un côté de la lisière sur le guide supérieur (compris), tel qu'illustré à la Fig. 6. Utilisez les vis de $\frac{1}{4}$ po (0,625 cm) (comprises) pour

TABEAU 2 — MATÉRIEL D'INSTALLATION

ARTICLE		QTÉ
	Vis 3/4po (1,87 cm)	10
	Vis 1/4po (1,87 cm)	23
	Guide supérieur	1
	Guide inférieur	1
	Rondelles de blocage	4
	Boulons 1 1/2-po X 1/4-po (3,75 X 0,62 cm)	4
	Écrous 1/4 po (0,62 cm)	4
	Supports de montage	2
	Équerres de suspension	2
	Attaches de volet	2
	Volets latéraux gauche et droit	1
	Lisière à calfeutrer	1
	Mousse	1
	Bouchon et vis calante	2

TABEAU 3 — DIMENSIONS DU CAISSON DU CLIMATISEUR

APPAREIL	LARGEUR (cm)	LONGUEUR (cm)	HAUTEUR (cm)
73KC_101P	51,25	57,75	37
73KC_121P	57	70	39,25

- fixer le guide supérieur au caisson. Selon le modèle, quatre ou cinq vis peuvent s'avérer nécessaire pour fixer le guide supérieur. Consultez la Figure 7.
- Fixez le guide inférieur (compris) à la partie inférieure du caisson. Utilisez quatre vis de 1/4 po (0,625 cm) (comprises). Pour fixer le guide inférieur, les vis doivent être installées de l'intérieur du caisson vers l'extérieur. Consultez la Figure 7.
 - Installez les volets latéraux (compris). Les volets latéraux sont identifiés comme « droit » et « gauche » sur chaque cadre. Glissez les cadres supérieur et inférieur du volet dans les guides du caisson correspondants. Attachez les volets au caisson à l'aide des vis de 1/4 po (0,62 cm) (comprises) Consultez la Figure 8.
 - Fixez les supports de montage (compris) aux équerres de montage (comprises) à l'aide de deux boulons de 1 1/2 po (3,75 cm), rondelles de blocage et écrous (compris). Deux boulons sont nécessaires pour chaque assemblage de support. Consultez la Figure 9. Ne serrez pas les boulons immédiatement. Il se peut que vous deviez ajuster la profondeur de l'assemblage de support en fonction de l'appui de fenêtre. Installez les deux vis calantes (comprises) aux assemblages de support. Consultez la Figure 9.
 - Testez l'assemblage de support dans la fenêtre. Consultez la Figure 10. Déplacez les équerres de montage, au besoin. Si les équerres de montage sont bien placées, serrez les boulons de l'assemblage. Les vis calantes doivent toucher le mur extérieur. Si les vis calantes sont trop éloignées du mur, il se peut que vous deviez niveler cette zone à l'aide d'un morceau de bois solide. Consultez la Figure 11.
 - Mesurez la largeur de l'appui intérieur de la fenêtre et faites une marque au centre. Pour les appareils 73KC_101P, la fente en forme de V des supports doit être placée à 9 5/8 po (24 cm) du centre sur les deux côtés. Pour les appareils 73KC_121P, la fente en forme de V des supports doit être placée à 10 5/16 po (25,8 cm) du centre sur les deux côtés. Consultez la Figure 12. Installez les deux assemblages de support sur l'appui de la fenêtre à l'aide d'une vis de 3/4 po (1,87 cm) (comprise). Pour l'installation, les trous dans les assemblages de support doivent être alignés sur les trous du fond du caisson.
 - Placez un niveau de menuisier sur l'assemblage de support. Serrez les vis calantes sur l'assemblage de support jusqu'à ce que le support soit légèrement incliné. Une légère inclinaison est nécessaire pour l'écoulement de la condensation. L'angle d'inclinaison maximal ne doit pas dépasser 3/16 po (0,47 cm). Consultez la Figure 10.

KC_ SÉRIE

PANNEAU LATÉRAL
VIS CACHÉE

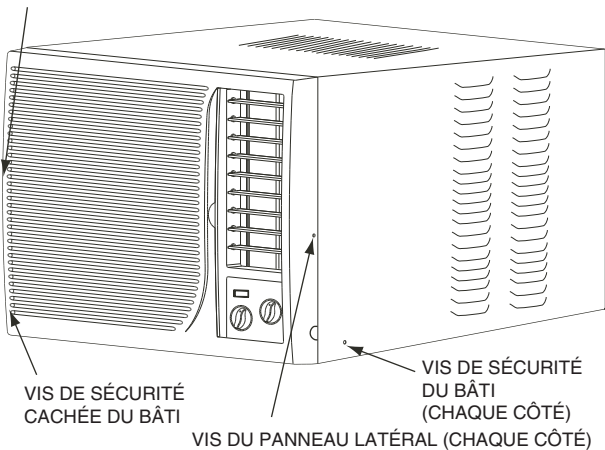


FIGURE 4 — RETRAIT DU PANNEAU AVANT

- Coupez un morceau de la lisière à calfeutrer (comprise) correspondant à la largeur du bas du châssis de la fenêtre. Consultez la Figure 13. Une fois la lisière à calfeutrer coupée, enlevez l'endos détachable et collez-la au bas de la fenêtre. Le reste de la lisière à calfeutrer sera utilisé à l'étape 22.
- Centrez le caisson dans la fenêtre. Abaissez le châssis de la fenêtre jusqu'à ce qu'il repose fermement sur le guide supérieur de l'appareil installé à l'étape 7. Assurez-vous que le haut et le bas du caisson sont bien positionnés dans l'ouverture de la fenêtre. Vérifiez si le guide inférieur s'insère dans la rainure des assemblages de support. Consultez la Figure 14.

⚠ ATTENTION

Le caisson n'est pas fixé et peut tomber de la fenêtre. Manipulez l'appareil de climatisation avec soin tant qu'il n'est pas fixé à la fenêtre.

- Fixez le caisson aux supports à l'aide de trois vis de $\frac{1}{4}$ po (0,62 cm) (comprises) pour chaque support. Assurez-vous que le caisson est légèrement incliné vers le bas. Ajustez les vis calantes au besoin. Consultez la Figure 15.
- Ouvrez les volets latéraux extensibles des côtés du caisson. Les panneaux doivent couvrir toute la largeur de la fenêtre. Le trou situé au haut de chaque volet latéral sert à fixer les panneaux à la fenêtre. Une attache de volet est également fournie pour fixer le bas du volet à l'appui de la fenêtre. Une fois les volets ouverts, marquez l'endroit où vous devrez percer sur les côtés du cadre et de l'appui de la fenêtre (en passant par les trous des volets).
- Percez les trous marqués lors de l'étape 16 avec un foret de $\frac{1}{8}$ po (3 mm). Une fois les volets ouverts, fixez-les à l'aide de deux vis de $\frac{3}{4}$ po (1,87 cm) et de l'attache de volet comprises (pour chaque côté). Consultez la Figure 16.
- Faites glisser le bâti dans le cabinet. Prenez garde de ne pas coincer ou couper vos doigts lorsque vous réinstallez le bâti. Demandez de l'aide, au besoin. Fixez le caisson au bâti en installant les vis du bâti enlevées à l'étape 6.
- Remettez en place le panneau avant. Assurez-vous que toutes les languettes de verrouillage sont enclenchées. Fixez le panneau avant au caisson à l'aide des vis mises de côté à l'étape 5. Assurez-vous que le cordon d'alimentation sort de l'appareil.
- Coupez la mousse (comprise) pour qu'elle corresponde à la longueur de la fenêtre. Insérez la mousse entre le haut du châssis inférieur de la fenêtre et les carreaux de la fenêtre du haut. Consultez la Figure 17. Assurez-vous qu'il n'y a aucun espace afin de prévenir les fuites d'air entre les fenêtres. Assurez-vous également que les insectes ne peuvent pas entrer par la fenêtre.
- Certaines installations peuvent nécessiter du calfeutrage supplémentaire autour de la fenêtre ou du climatiseur. Des lisières à calfeutrer supplémentaires sont disponibles, au besoin.

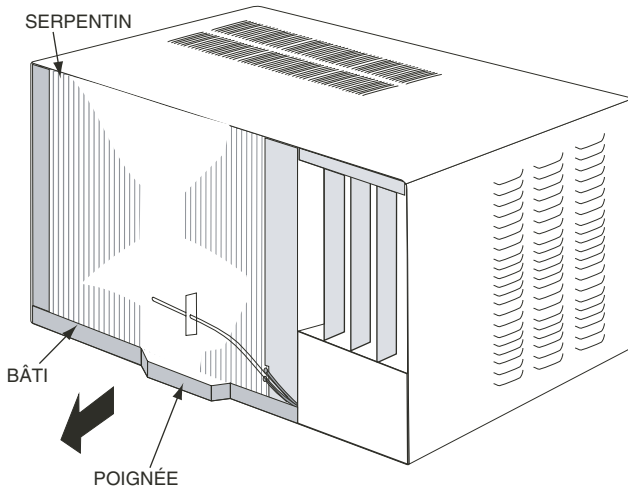


FIGURE 5 — RETRAIT DU BÂTI

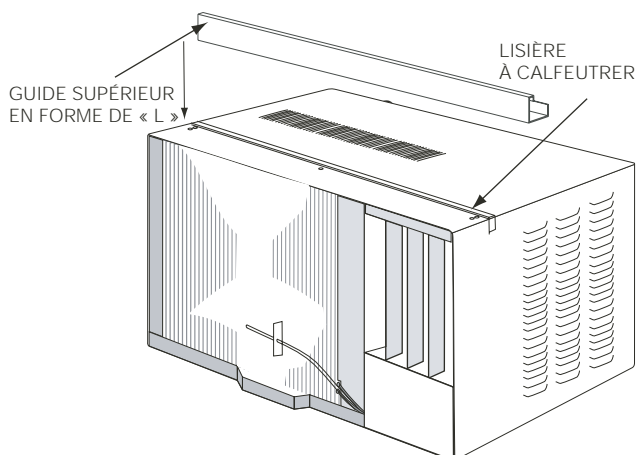


FIGURE 6 — EMBLEMMENT DU GUIDE SUPÉRIEUR

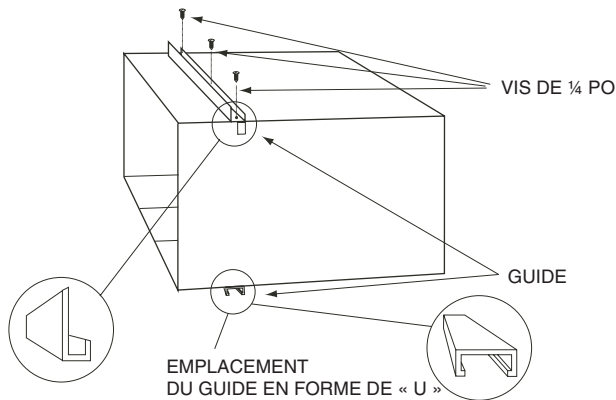


FIGURE 7 — INSTALLATION DES GUIDES SUPÉRIEUR ET INFÉRIEUR

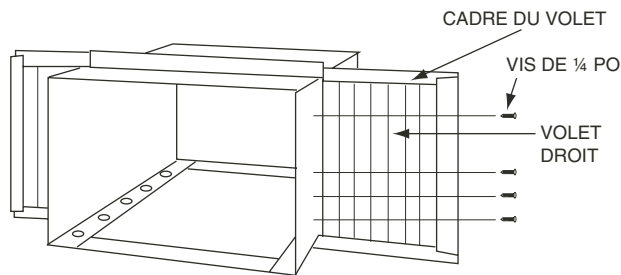


FIGURE 8 — INSTALLATION DES VOILETS LATÉRAUX

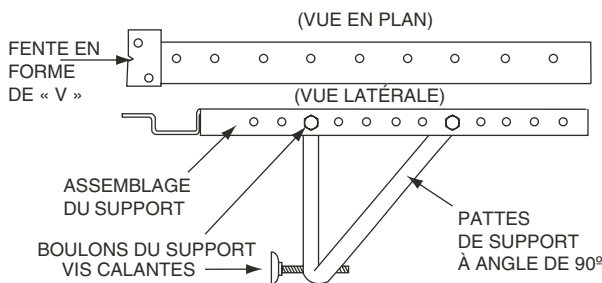


FIGURE 9 — ASSEMBLAGE DU SUPPORT

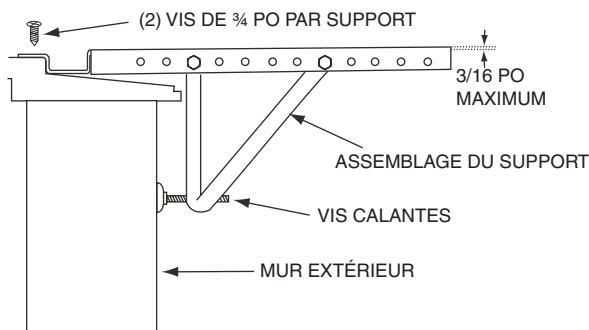


FIGURE 10 — EMPLACEMENT ET INSTALLATION DU SUPPORT

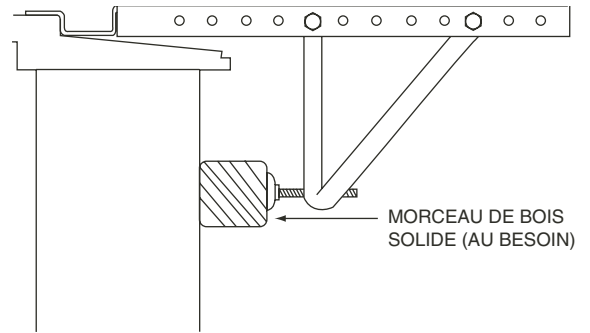


FIGURE 11 — CALE DE BOIS NON COMPRISE

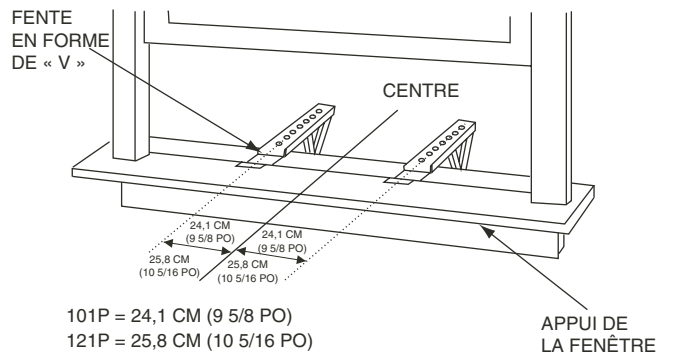


FIGURE 12 — EMPLACEMENT DU SUPPORT SUR L'APPUI DE LA FENÊTRE

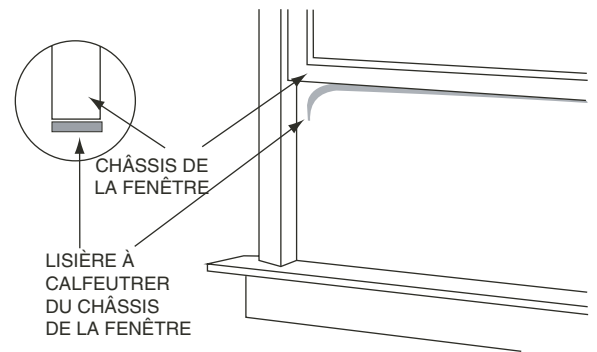


FIGURE 13 — LISIÈRE À CALFEUTRER AU BAS DU CHÂSSIS DE LA FENÊTRE

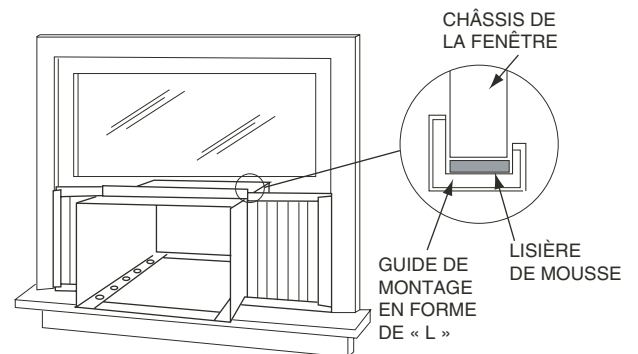


FIGURE 14 — EMPLACEMENT DU CAISSON

KC_ SÉRIE

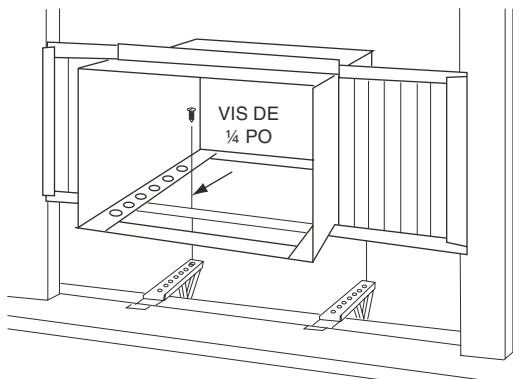


FIGURE 15 — INSTALLATION DU CAISSON

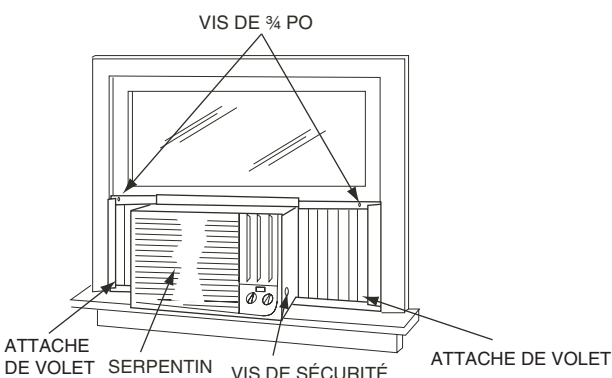


FIGURE 16 — INSTALLATION DES VOILETS LATÉRAUX

23. L'appareil a été conçu pour permettre l'évaporation de la condensation dans des conditions normales. Dans des conditions d'humidité extrême, un excès de condensation risque de faire déborder le bac de condensation. Au besoin, un tuyau de vidange (non compris) peut être installé au bout du bouchon de vidange pour éloigner la condensation de l'appareil. Consultez la Figure 18.

24. Branchez l'appareil.

APPLICATIONS AVEC UNE CONTRE-FENÊTRE

Si la fenêtre est bloquée par une contre-fenêtre qui ne peut être enlevée, vous devrez ajouter une planche (non comprise) au châssis de fenêtre. L'arrière du climatiseur doit être incliné vers le bas pour permettre à la condensation de s'égoutter adéquatement. Le cadre de la contre-fenêtre (ou tout autre obstacle) doit être au moins $\frac{1}{2}$ po (1,25 cm) plus bas que le châssis de fenêtre. Si le cadre de la contre-fenêtre n'est pas au moins $\frac{1}{2}$ po (1,25 cm) plus bas que le châssis de fenêtre, vous devrez ajouter une planche pour élever le châssis. Consultez la Figure 19. L'installateur doit fournir et couper la planche.

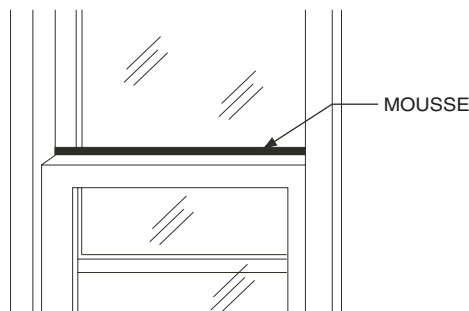


FIGURE 17 — EMPLACEMENT DE LA MOUSSE DU CHÂSSIS

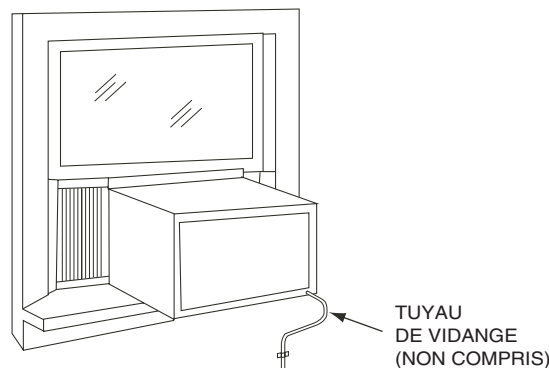


FIGURE 18 — TUYAU DE VIDANGE NON COMPRIS

1. Cette planche doit être large d'au moins 3,75 cm ($1\frac{1}{2}$ po) et couvrir toute la longueur de la fenêtre. L'épaisseur de la planche dépend de la hauteur du cadre de la contre-fenêtre. La planche doit relever le devant du climatiseur suffisamment pour permettre à l'arrière de l'appareil d'être incliné d'au moins 1,5 cm ($\frac{5}{8}$ po) vers le bas lorsque ce dernier repose sur le cadre de la contre-fenêtre. Consultez la Figure 19.
2. Coupez la planche de façon à pouvoir l'ajuster à la fenêtre.
3. Installez-la sur la fenêtre à l'aide de deux clous ou vis (non compris).
4. Les orifices d'évacuation du cadre de la contre-fenêtre ne doivent être ni calfeutrés, ni peints. Les orifices sont nécessaires à l'égouttement de l'eau de pluie et de la condensation. Assurez-vous que l'égouttement de l'eau est possible.

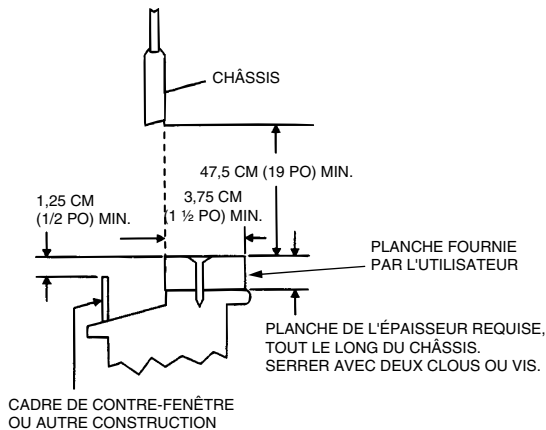


FIGURE 19 — APPLICATIONS AVEC UNE CONTRE-FENÊTRE

INSTALLATION MURALE

Pour installer le climatiseur individuel au mur, procédez comme suit :

1. Retirez le climatiseur de son emballage. N'utilisez pas les pièces destinées à l'installation à la fenêtre (indiqué dans le Tableau 2.)
2. Déterminez l'emplacement du climatiseur. Assurez-vous d'avoir un dégagement suffisant à l'intérieur et à l'extérieur du mur. Assurez-vous que le cordon d'alimentation rejoint la prise disponible sans rallonge électrique. Le climatiseur peut être installé sur des murs d'une épaisseur maximale de 17,5 cm (7 po). Les persiennes latérales ne doivent jamais être entravées. Sélectionnez une surface murale qui :
 - ne supporte pas de charge structurale importante telle que la charpente située aux extrémités des fenêtres et sous les points qui supportent les fermes;
 - n'est pas dotée de conduites ou de câblage;
 - est située à proximité de prises de courant ou d'un endroit où une nouvelle prise peut être installée;
 - fait face à la zone à climatiser et n'est pas obstruée;
 - permet une circulation d'air de l'arrière (extérieur) du climatiseur installé.
3. L'installateur doit fournir les pièces suivantes :
 - cadre en bois
 - cales de bois
 - vis à bois (no 10, 2,5 cm [1 po] de long)
4. À partir de l'intérieur de la pièce, repérez un montant près du centre de la zone où le climatiseur doit être installé. Vous pouvez le localiser en sondant les murs ou à l'aide d'un localisateur de montants.
5. Percez ou faites un trou de chaque côté du montant central. Consultez la Figure 20.

IMPORTANT : Lisez toutes les instructions avant de faire une ouverture dans le mur.

6. Mesurez entre les côtés intérieurs des autres montants, tel qu'illustré à la Figure 20.

7. Respectez tous les codes du bâtiment locaux lorsque vous construisez et installez des cadres. Construisez un cadre de bois que vous placerez dans le mur autour de l'appareil. Le cadre renforcera l'ouverture murale à l'endroit où est installé le climatiseur. En outre, il permettra de fixer l'appareil au mur. Pour que l'appareil se loge dans le cadre, le cadre doit avoir des dimensions internes de 18,3 cm (20,5 po) de large par 37 cm (14,8 po) de haut pour les climatiseurs de modèle 73KC_101P ou de 57 cm (22,8 po) de large par 39,25 cm (15,7 po) de haut pour les climatiseurs de modèle 73KC_121P. Consultez la Figure 21. La profondeur du cadre doit correspondre sensiblement à la profondeur du mur. Pour déterminer la taille de l'ouverture dans le mur, on doit ajouter l'épaisseur du cadre à ses dimensions.

IMPORTANT : Assurez-vous de mesurer l'appareil de climatisation pour vérifier ses dimensions avant de construire le cadre.

Par exemple, si vous utilisez du bois d'une épaisseur de 1,87 cm ($\frac{3}{4}$ po) pour le cadre, l'ouverture doit mesurer :

$$20\frac{1}{2} (51.25 \text{ cm}) + \frac{3}{4} (1.87 \text{ cm}) + \frac{3}{4} (1.87 \text{ cm}) = 22 \text{ po} (55 \text{ cm}).$$

IMPORTANT : Lors de l'installation, si l'épaisseur du mur recouvre les ouvertures d'aération du climatiseur, la partie externe du trou mural doit être élargie. Les ouvertures d'aération latérales et du dessus doivent être dégagées et non recouvertes.

8. Une fois le cadre construit, vérifiez si le climatiseur s'y loge correctement. Si le cadre est trop serré ou trop lâche, ajustez la taille ou refaites un nouveau cadre.
9. Mesurez les dimensions extérieures du cadre et employez-les pour faire l'ouverture dans le mur. Assurez-vous que l'ouverture est au niveau, sinon la condensation ne s'égouttera pas adéquatement.
10. Installez le cadre de bois dans l'ouverture murale. Assurez-vous que le cadre est bien fixé. Obturez l'espace entre le cadre et les montants à l'aide de

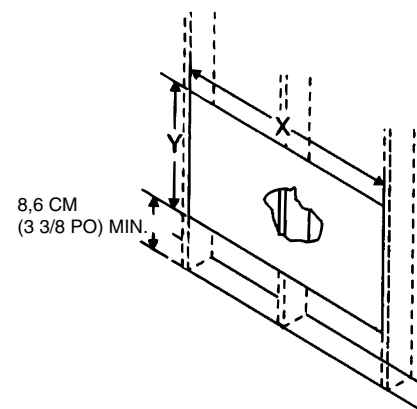


FIGURE 20 — EMPLACEMENT DE L'INSTALLATION MURALE

KC_ SÉRIE

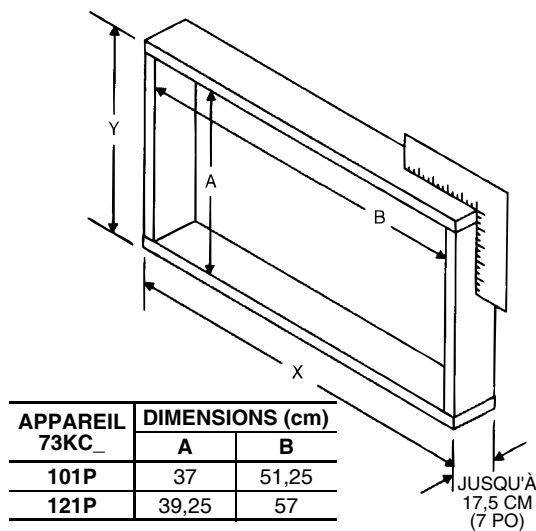


FIGURE 21 — CONSTRUCTION DU CADRE

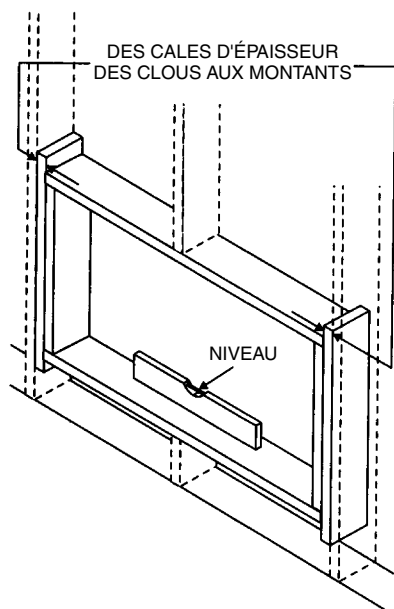


FIGURE 22 — INSTALLATION DU CADRE

cales de bois (entretoises). Clouez les entretoises aux montants. Au besoin, installez des montants tout autour du cadre pour renforcer la stabilité du mur. Consultez la Figure 22.

11. Au besoin, calfeutrez les joints du cadre de bois. Si l'épaisseur du mur est d'au moins 17,5 cm (7 po), ajoutez des solins d'aluminium au fond de l'ouverture du cadre pour éviter que l'eau ne s'infilte dans l'espace entre les parois interne et externe du mur.

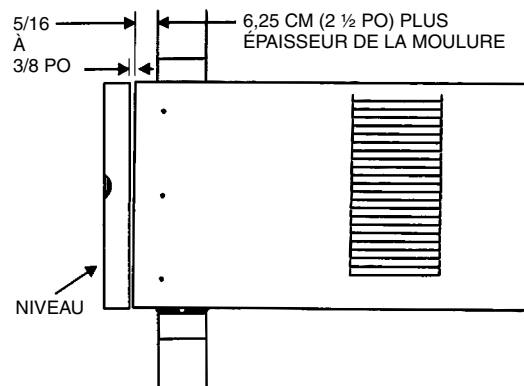


FIGURE 23 — EMPLACEMENT DU CAISSON DANS LE MUR

12. Retirez le bâti du caisson de l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENT

Manipulez le bâti avec prudence pour éviter de vous blesser sur les rebords coupants des ouvertures de ventilation.

13. Faites glisser le caisson vide dans le cadre de bois de l'ouverture du mur. Environ 6,25 cm (2 1/2 po) du caisson doit se trouver dans la pièce. Le reste du caisson doit être positionné dans le mur et à l'extérieur de celui-ci. Consultez la Figure 23. Laissez une inclinaison appropriée pour permettre l'écoulement de l'eau de condensation. Le guide inférieur doit reposer fermement sur la planche inférieure du cadre de bois.
14. Fixez le guide inférieur au cadre de bois à l'aide de deux grandes vis à bois (2,5 cm [1 po] de long) par l'entremise des deux trous situés au fond du guide. Consultez la Figure 24.
15. Le caisson comporte des trous de vis (4 de chaque côté, 4 sur le dessus) permettant de le fixer au cadre de bois. Une fois le caisson fixé en place, percez des trous dans le cadre de bois en vous guidant à l'aide des trous de vis. Après avoir percé les trous, fixez le caisson au cadre grâce aux vis fournies. Consultez la Figure 25.
16. Pour rendre votre construction étanche, calfeutrez le périmètre du cadre de bois et de l'ouverture murale sur le mur extérieur.
17. Au besoin, vous pouvez également calfeutrer entre le caisson et le cadre de bois sur le mur intérieur. Ainsi, le caisson sera étanche à l'air. Pour embellir le tout, vous pouvez ajouter des moulures décoratives en bois.

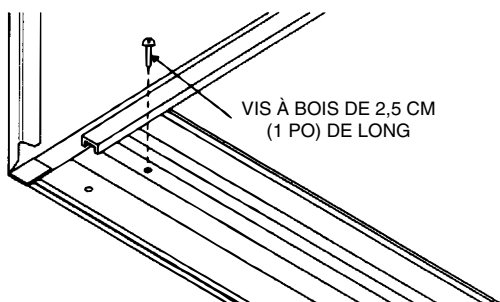


FIGURE 24 — FIXATION DU GUIDE INFÉRIEUR DU CAISSON

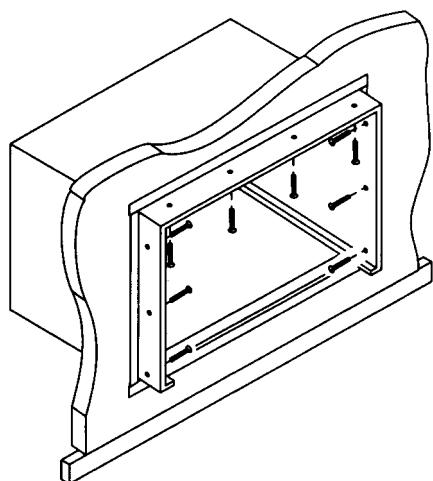


FIGURE 25 — FIXATION DU CAISSON AU CADRE

18. Soulevez le bâti, puis glissez-le délicatement dans le caisson. Assurez-vous qu'il repose solidement vers l'arrière du caisson.

▲ AVERTISSEMENT

Ne poussez pas sur les commandes ou sur le serpentin lorsque vous installez le bâti. Vous risqueriez d'endommager l'appareil ou de vous blesser.

19. Installez le panneau avant.
20. Branchez l'appareil.

OUVRAGE DE MAÇONNERIE

Le climatiseur s'installe de la même façon qu'à la section Installation murale, à quelques exceptions près. Respectez tous les codes du bâtiment locaux et nationaux. Le caisson peut être fixé au béton à l'aide de clous à béton ou de pièces d'ancrage à vis de maçonnerie.

Une autre technique d'installation consiste à construire un cadre à l'aide de planches de 5 cm sur 10 cm (2 po sur 4 po) et d'installer le cadre entre l'ouverture du mur et le caisson. Le cadre doit être fixé solidement à l'ouverture du mur de béton.

Utilisez un linteau pour supporter le béton au-dessus de l'ouverture murale.

Installez des pattes de support à l'extérieur du cabinet.

FONCTIONNEMENT

Une commande électronique est utilisée avec votre climatiseur Carrier. La commande électronique consiste en un panneau de commande et une télécommande. Le panneau de commande et la télécommande peuvent tous deux être utilisés pour régler les modes de climatisation et de ventilation ainsi que pour régler la température désirée. Consultez la Figure 26. D'autres fonctionnalités supplémentaires sont disponibles.

TÉLÉCOMMANDE ET PANNEAU DE COMMANDE

Vous pouvez utiliser la télécommande ou le panneau de commande de l'appareil. Vous devez mettre la pile de la télécommande en place avant de l'utiliser.

Pour faire fonctionner le climatiseur individuel à l'aide de la télécommande, pointez la télécommande vers le récepteur. (Consultez la Figure 25). La télécommande permet de faire fonctionner le climatiseur à une distance maximale de 7 mètres (23 pi) lorsque la télécommande est pointée en direction du récepteur de signal du climatiseur.

■ MISE HORS/SOUS TENSION DE L'APPAREIL —

Appuyez sur le bouton POWER (marche) de la télécommande ou sur le bouton ON/OFF (marche/arrêt) du panneau de commande.

REMARQUE : Pour passer des degrés Celsius aux Fahrenheit, appuyez simultanément sur les flèches vers le haut et vers le bas du panneau de commande (et non de la télécommande).

■ **MODES DE CLIMATISATION** — À chaque pression sur le bouton MODE, le mode de fonctionnement du climatiseur change en respectant la séquence suivante: Cooling (climatisation), Fan Only (ventilation seulement), ou Energy Saving (économie d'énergie). Appuyez sur le bouton MODE pour sélectionner le mode de climatisation.

En mode de climatisation, l'appareil fonctionne et rafraîchit l'air. Le niveau de climatisation peut être réglé à l'aide du bouton FAN SPEED (vitesse de ventilation) trouvé sur le panneau de commande. La vitesse de ventilation sélectionnée est indiquée par un symbole lumineux sur le panneau de commande. Consultez la Figure 26. Pour changer la vitesse de ventilation à l'aide de la télécommande, appuyez sur les boutons HIGH (haute), MID (moyenne) et LOW (basse). Si la vitesse de ventilation est en mode Auto (automatique), elle s'ajuste automatiquement en fonction du réglage du thermostat et de la température ambiante actuelle.

En mode Fan Only (ventilation seulement), le ventilateur fait circuler l'air dans la pièce, sans climatisation. Ce mode est utilisé pour faire circuler l'air ambiant lorsque la climatisation n'est pas nécessaire. Le niveau de circulation peut être réglé à l'aide du bouton FAN SPEED

KC_ SÉRIE

(vitesse de ventilation) trouvé sur le panneau de commande. Auto ne peut pas être sélectionné en mode Fan Only.

REMARQUE : Lors du changement de mode pendant le fonctionnement, il est possible que l'appareil ne réponde pas immédiatement. Attendez 3 minutes avant d'effectuer un autre changement ou de redémarrer l'appareil.

■ **MODE D'ÉCONOMIE D'ÉNERGIE** — Lorsque le climatiseur est en mode Energy Saving (économie d'énergie) et que la vitesse de ventilation Auto Fan (ventilation automatique) est sélectionnée, le climatiseur passe automatiquement du mode Cooling (climatisation) au mode Fan Only (ventilation seulement) lorsque la climatisation n'est pas nécessaire. Lorsque le climatiseur est en mode Energy Saving (économie d'énergie) et que la vitesse de ventilation Low (basse), Medium (moyenne) ou High (haute) est sélectionnée, le climatiseur fonctionne en mode Cooling (climatisation) si la température de la pièce est supérieure de 2 degrés au réglage du thermostat. Lorsque la température de la pièce est inférieure à 66 F (19 C), l'appareil s'arrête (pas de climatisation ou de ventilation).

Le mode Energy Saving (économie d'énergie) peut être sélectionné à partir de la télécommande en appuyant sur le bouton POWER SAVER (économie d'énergie).

■ **FAN SPEED (VITESSE DE VENTILATION)** — Le mode Fan (ventilation) du climatiseur peut être réglé à High (haut), Medium (moyen), Low (bas) ou Auto

(automatique). Appuyez sur le bouton FAN SPEED (vitesse de ventilation) du panneau de commande pour sélectionner la vitesse de ventilation. La vitesse de ventilation est indiquée par un symbole lumineux sur le panneau de commande. Consultez la Figure 26. Pour changer la vitesse de ventilation à l'aide de la télécommande, appuyez sur les boutons HIGH (haute), MID (moyenne) et LOW (basse).

Le mode de ventilation High (élevé) est conseillé lors de journées très chaudes ou lorsque la climatisation initiale rapide d'une pièce est souhaitée. Le mode de ventilation Medium (moyen) est conseillé lors de journées chaudes ou lorsque l'appareil fonctionne depuis un certain temps et que la température approche le paramètre désiré. Le mode de ventilation Low (faible) est conseillé lors de journées plus tempérées ou une fois que la température ambiante désirée est atteinte. Le mode Auto (automatique) ajuste la vitesse du ventilateur automatiquement de bas à haut selon le réglage du thermostat et la température ambiante actuelle.

REMARQUE : Lors du changement de mode pendant le fonctionnement, il est possible que l'appareil ne réponde pas immédiatement. Attendez 3 minutes avant d'effectuer un autre changement ou de redémarrer l'appareil.

■ **THERMOSTAT** — La température sur le thermostat peut être réglée dans une plage allant de 66 à 88 F (19 à 31 C). Le climatiseur amorce et arrête la climatisation

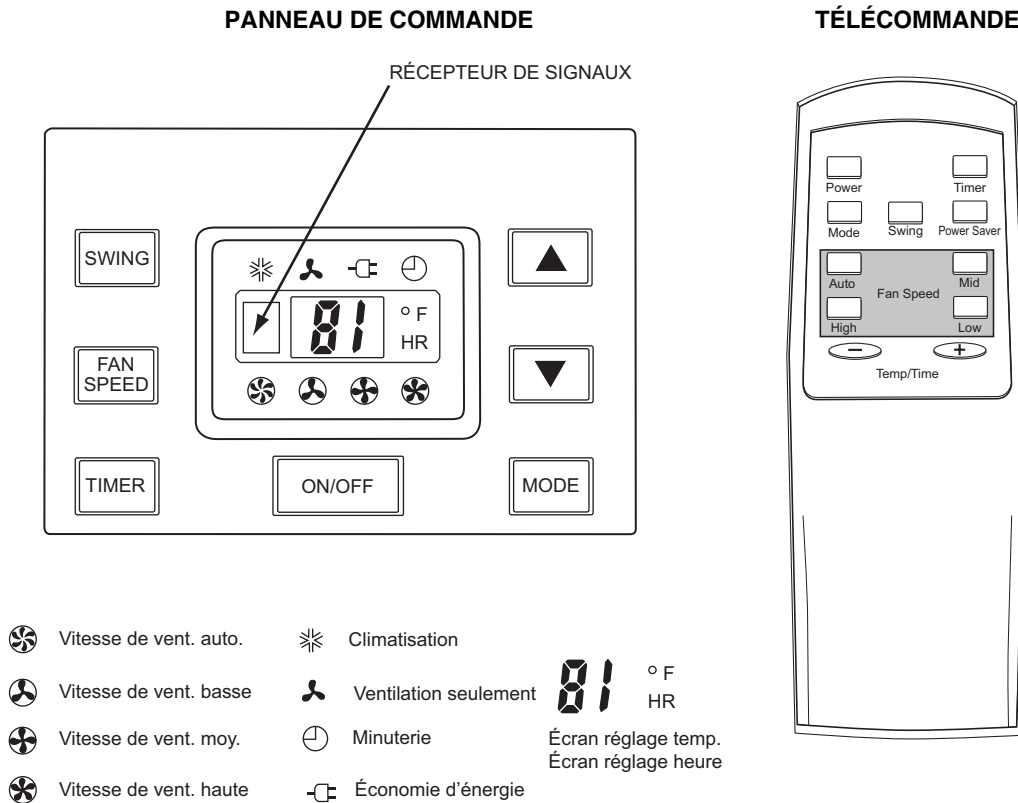


FIGURE 26 — PANNEAU DE COMMANDE ET TÉLÉCOMMANDE

pour maintenir le réglage de la température figurant sur le thermostat.

Appuyez sur le bouton de la **FLÈCHE VERS LE BAS** du panneau de commande pour baisser la température ou appuyez le bouton de **FLÈCHE VERS LE HAUT** pour augmenter la température. Lorsque vous utilisez la télécommande, appuyez sur le bouton “-” pour baisser la température ou appuyez sur le bouton “+” pour augmenter la température.

■ **TIMER MODE (MODE MINUTERIE)** — Vous pouvez programmer votre climatiseur Carrier de façon à ce qu’il cesse de fonctionner ou qu’il se mette en marche après un certain nombre d’heures.

Appuyez sur le bouton **TIMER** (minuterie) pour passer au mode minuterie. Le nombre d’heures commence à 0. La plage s’étend de 0 à 24 heures.

Si l’appareil fonctionne, le nombre d’heures avant sa mise hors tension s’affiche. Si l’appareil ne fonctionne pas, le nombre d’heures avant sa mise sous tension s’affiche. Utilisez les boutons de **FLÈCHE VERS LE HAUT** et **FLÈCHE VERS LE BAS** du panneau de commande pour modifier le nombre d’heures. Lorsque vous utilisez la télécommande, appuyez sur les boutons “-” et “+” pour changer le nombre d’heures.

Appuyez à nouveau sur le bouton **TIMER** (minuterie) pour annuler le mode minuterie.

■ **BOUTON SWING (OSCILLATION)** — Le bouton **SWING** (oscillation) permet d’amorcer ou d’arrêter le mouvement d’oscillation des ailettes de ventilation.

■ **LEVIER D’ÉVACUATION D’AIR** — Lorsque le levier est poussé vers le bas, le climatiseur fait circuler l’air ambiant. Lorsque le levier est poussé vers le haut, une partie de l’air ambiant est évacuée à l’extérieur.

CONSEILS D’ÉCONOMIE D’ÉNERGIE

Votre climatiseur Carrier est conçu pour fonctionner de façon efficace et pour vous permettre d’économiser sur les coûts d’énergie. Suivez ces recommandations pour économiser davantage d’énergie.

- Sélectionnez le réglage de thermostat le plus chaud pouvant convenir à votre confort et ne modifiez pas le réglage.
- Nettoyez régulièrement le filtre à air (environ tous les 30 jours).
- Utilisez des draperies, des rideaux ou des stores pour empêcher les rayons directs du soleil de réchauffer la pièce.
- N’obstruez pas l’entrée d’air du panneau avant. N’obstruez pas l’évacuation d’air située sur le dessus. Permettez à l’air de circuler librement autour du climatiseur.
- Mettez votre climatiseur en marche avant que la température extérieure, la chaleur provenant de la cuisson ou un groupe de personnes ne réchauffe la pièce et la rende inconfortable. Vous éviterez ainsi une période d’inconfort initiale pendant que le climatiseur rafraîchit la pièce.
- Lorsque la température extérieure est assez fraîche, n’utilisez que le mode **FAN ONLY** (ventilation seulement). Ce mode permet la circulation de l’air

ambiant, augmente le confort et consomme moins d’électricité que les modes de climatisation.

ENTRETIEN

Lors de l’entretien du climatiseur, assurez-vous que le mode est réglé à **OFF** (hors tension) et que l’appareil n’est pas branché dans la prise de courant.

NETTOYAGE DU FILTRE

Habituellement, vous devez nettoyer le filtre à air tous les 30 jours. Il filtre de façon efficace la poussière en suspension dans l’air. Un nettoyage plus fréquent peut s’avérer nécessaire dans les endroits où la qualité de l’air ambiant et extérieur est discutable.

Pour retirer le filtre, prenez la poignée située au centre à droite de la grille d’admission, puis faites glisser le filtre vers la droite. Vous pouvez passer l’aspirateur sur le filtre ou le laver à la main à l’eau tiède. Nous conseillons l’utilisation d’un détergent doux. Laissez bien sécher le filtre après l’avoir lavé. Remplacez le filtre à air en le faisant glisser dans la fente. N’utilisez pas l’appareil sans filtre en place.

NETTOYAGE DU PANNEAU AVANT

Vous pouvez nettoyer le panneau avant après l’avoir retiré du climatiseur. Lavez le panneau à la main, à l’eau tiède et avec un savon doux. Assurez-vous de bien sécher le panneau avant de le remettre en place. Ne versez jamais d’eau directement sur l’appareil. N’utilisez pas d’essence, de solvant ou d’autres produits chimiques pour nettoyer l’appareil.

NETTOYAGE DU BAC DE CONDENSATION

Il est possible qu’il soit nécessaire de nettoyer le bac de condensation si une accumulation de moisissures, mildiou ou d’algues entraîne l’apparition d’odeurs désagréables. Lorsque le niveau d’humidité extérieure est élevé, il est possible que les produits de condensation ne s’évaporent pas totalement du bac de condensation pendant un fonctionnement normal. Pour nettoyer le bac de condensation, faire fonctionner le climatiseur en mode **Fan Only** (ventilation seulement) pendant 4 à 6 heures pour faire évaporer les produits de condensation. Enlevez le panneau avant. Utilisez de l’eau de javel ou un autre produit nettoyant pour enlever les moisissures, le mildiou ou les algues du bac de condensation. Remplacez le panneau avant.

ENTRETIEN DE LA TÉLÉCOMMANDE

La télécommande devrait fonctionner indéfiniment si vous l’entretenez de façon adéquate. N’exposez pas directement la télécommande à une source de chaleur. Ne renversez pas de liquide et ne placez pas d’objets lourds sur la télécommande. Assurez-vous que le signal de la télécommande vers le climatiseur n’est pas obstrué.

REPLACEMENT DE LA PILE DE LA TÉLÉCOMMANDE

Les piles de la télécommande doivent être remplacées si la télécommande cesse de fonctionner ou si l'écran devient sombre. Utilisez 2 piles AAA (1,5 volt). N'utilisez pas de piles rechargeables. Ne mélangez pas des piles usagées et des piles neuves.

Pour remplacer la pile, repérez la languette au dos de la télécommande. Consultez la Figure 27. Avec un ongle ou un tournevis, faites glisser le couvercle du compartiment de la pile à l'aide de la languette. Retirez la vieille pile et recyclez-la. Insérez la nouvelle pile dans le compartiment, les chiffres vers le haut. La pile ne s'insère que d'une façon dans le compartiment. Remettez délicatement le couvercle du compartiment de la pile en place.

REMARQUE : Si le remplacement des piles est effectué en moins d'une (1) minute, les préréglages de la télécommande sont conservés.

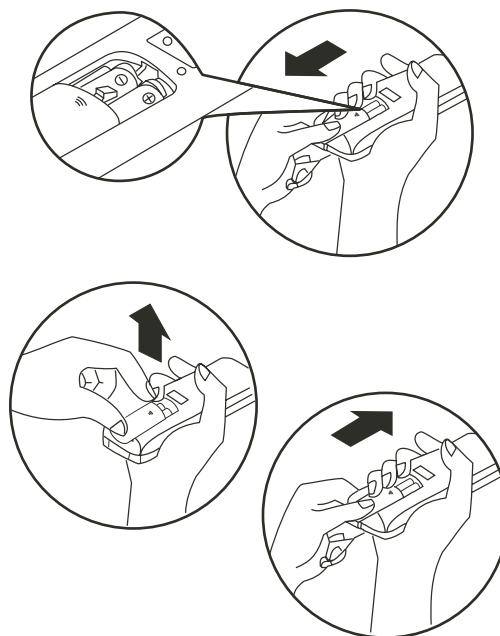


FIGURE 27 — REMPLACEMENT DES PILES

DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
L'APPAREIL NE FONCTIONNE PAS	L'appareil est peut-être débranché.	Vérifiez que l'appareil est bien branché à la prise murale.
	Le fusible a peut-être sauté.	Remplacez le fusible. Consultez la remarque.
	Le disjoncteur s'est peut-être déclenché.	Réinitialisez le disjoncteur. Consultez la remarque.
	Le mode de l'appareil est peut-être réglé à OFF (hors tension).	Assurez-vous que le mode Cooling (climatisation) est sélectionné.
L'APPAREIL NE FOURNIT PAS DE CLIMATISATION SUFFISANTE	La circulation d'air de l'appareil est bloquée.	Enlevez les rideaux, les stores ou les meubles qui peuvent bloquer la circulation d'air intérieure. Vérifiez la circulation d'air extérieure et enlevez tous les obstacles pouvant l'obstruer.
	Le réglage de température du thermostat est trop élevé.	Réglez le thermostat à une température plus basse (plus froide).
	Le filtre à air de l'appareil est sale.	Retirez le filtre à air et nettoyez-le.
	La pièce était excessivement chaude lorsque la climatisation a commencé.	Allouez assez de temps à l'appareil pour rafraîchir la pièce.
	Surcharge du compresseur.	Faites fonctionner le ventilateur pendant environ 10 minutes pour réinitialiser la surcharge du compresseur et le redémarrer.
L'APPAREIL FAIT DU BRUIT	Fonctionnement normal.	Il est normal que vous entendiez de petits déclics, un pétilllement ou des bruits de déplacement d'air pendant le fonctionnement de l'appareil.
	Pièces lâches et détendues.	Serrez les pièces lâches et détendues.
	Support inadéquat.	Ajoutez du support à l'appareil.
ODEURS DE L'APPAREIL	Formation de moisissure ou d'algues sur les surfaces mouillées.	Retirez le bouchon de vidange et laissez la condensation s'écouler de l'appareil. Nettoyez le bac de condensation.
ÉCOULEMENT DE L'EAU À L'EXTÉRIEUR	Fonctionnement normal.	Il est normal que la condensation s'écoule lorsque la température est chaude et humide. Au besoin, un tuyau de vidange (non compris) peut être installé.
ÉCOULEMENT DE L'EAU À L'INTÉRIEUR	L'appareil n'est pas installé à un angle adéquat.	L'appareil doit être légèrement incliné à l'extérieur pour permettre l'écoulement adéquat de la condensation. Vérifiez que l'installation est correcte et apportez les ajustements nécessaires.
ACCUMULATION DE GLACE OU DE GIVRE SUR LE SERPENTIN	Le filtre à air de l'appareil est sale.	Retirez le filtre à air et nettoyez-le.
	Température extérieure froide.	Lorsque la température extérieure est d'environ 65 F (18 C) ou moins, du givre peut se former lorsque l'appareil est en mode de climatisation. Faites passer l'appareil en mode Fan Only (ventilation seulement) jusqu'à ce que la glace ou le givre fonde.

REMARQUE : Si le disjoncteur se déclenche fréquemment ou si le fusible saute à plusieurs reprises, contactez un électricien qualifié. Consultez la Figure 28 pour le schéma de câblage.

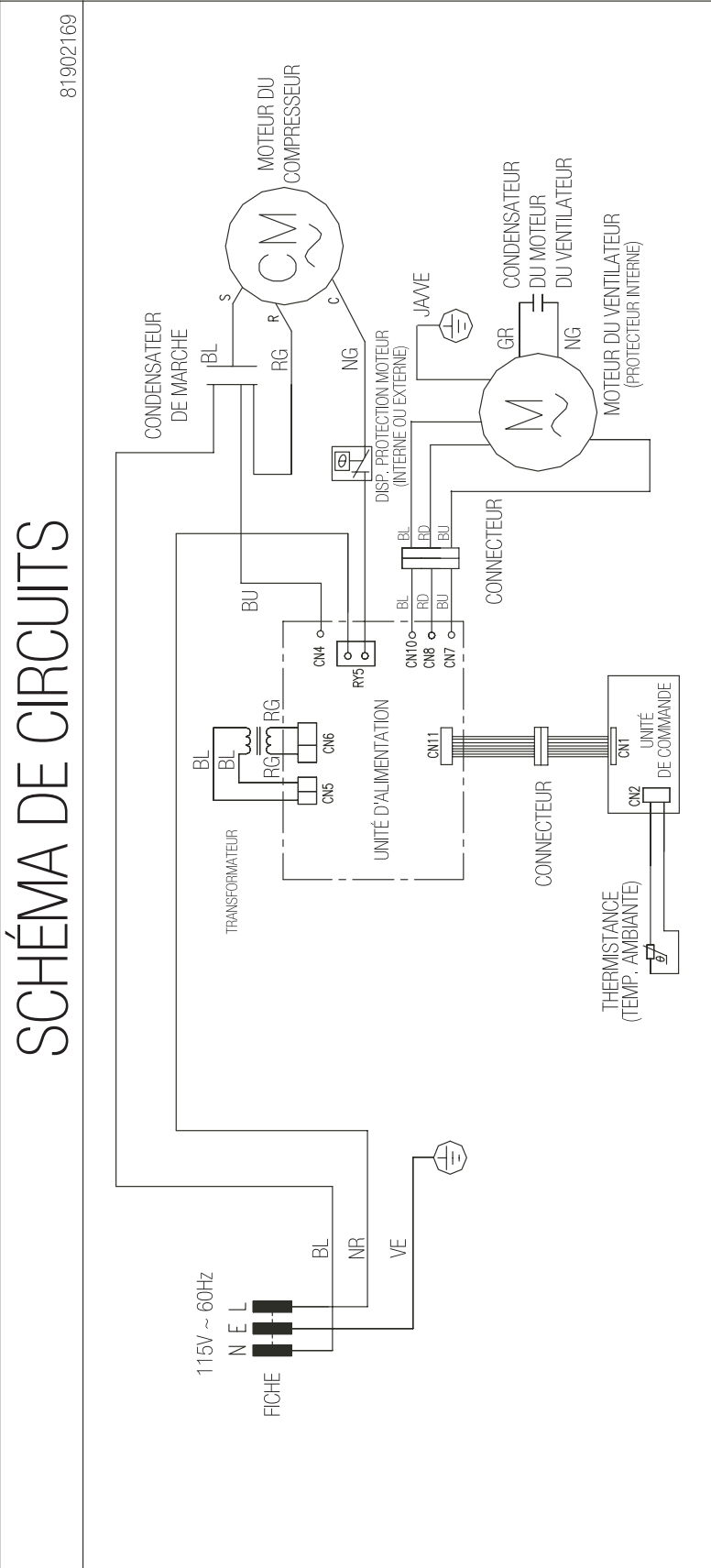


FIGURE 28 — SCHÉMA, MODÈLES KC_101P ET KC_2012IP



Garantie complète du climatiseur individuel Carrier

GARANTIE D'UN AN – CARRIER garantit à l'utilisateur que ce produit sera exempt de défaut de fabrication, sous réserve d'une utilisation et d'un entretien normaux, pour une période d'un an à compter de la date d'achat originale. CARRIER, par l'entremise de ses distributeurs ou stations de services indépendants autorisés, réparera ou remplacera un produit défectueux (tel que déterminé par CARRIER) sans frais pour l'utilisateur. * CARRIER, à sa seule discrétion, peut remplacer toute pièce défectueuse par une pièce neuve ou remise à neuf.

GARANTIE PROLONGÉE DE QUATRE ANS SUR LE SYSTÈME DE RÉFRIGÉRATION SCELLÉ SEULEMENT – De la deuxième jusqu'à la cinquième année suivant la date d'achat originale, CARRIER garantit à l'utilisateur que le compresseur, le condenseur, l'évaporateur et le tube de branchement seront exempts de vices matériels et de fabrication, sous réserve d'une utilisation et d'un entretien normaux. CARRIER réparera ou remplacera (tel que déterminé par CARRIER) tout compresseur, condenseur, évaporateur ou tube de branchement défectueux sans frais pour l'utilisateur, y compris, au besoin, une recharge de réfrigérant pour le système. Toutefois, CETTE GARANTIE LIMITÉE NE COUVRE PAS les frais engagés pour la détermination de problèmes, le retrait, l'installation, l'expédition ou le transport du produit ou de toute pièce. Ces frais sont à la charge de l'utilisateur; néanmoins, CES FRAIS PEUVENT ÊTRE COUVERTS par une garantie ou une entente de prestation de services fournie par le vendeur ou par une tierce partie, laquelle entente étant distincte de la présente garantie du fabricant.

LIMITATION DES GARANTIES – PAR LA PRÉSENTE, TOUTES LES GARANTIES IMPLICITES (Y COMPRIS LES GARANTIES IMPLICITES DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER) SONT LIMITÉES QUANT À LA DURÉE À LA PÉRIODE PENDANT LAQUELLE LES COMPOSANTS APPLICABLES DU PRODUIT SONT EXPRESSÉMENT GARANTIS PAR LA PRÉSENTE. Certains états ou provinces n'autorisent pas la limitation de la durée des garanties implicites, de sorte que la limitation ci-dessus peut ne pas vous être applicable, LES GARANTIES EXPRESSES ÉNONCÉES PAR LA PRÉSENTE SONT EXCLUSIVES ET NE PEUVENT ÊTRE NI MODIFIÉES NI ÉTENDUES PAR TOUT DISTRIBUTEUR, DÉTAILLANT OU AUTRE PERSONNE. CARRIER NE POURRA ÊTRE TENU RESPONSABLE DES DOMMAGES MATÉRIELS OU COMMERCIAUX SPÉCIAUX, INDIRECTS OU CONSÉCUTIFS DE QUELQUE NATURE QUE CE SOIT. Certains états ou provinces n'autorisent pas l'exclusion des dommages indirects ou consécutifs, de sorte que la limitation ci-dessus peut ne pas vous être applicable. Toute la main d'œuvre fournie par cette garantie doit être pendant les heures de travail régulières. Toutes les pièces de remplacement, qu'elles soient neuves ou remises à neuf, ont pour période de garantie la période restante pour laquelle le composant applicable est expressément garanti par la présente.

** Les distributeurs ou stations de service indépendants autorisés sont enregistrés auprès de CARRIER par l'entremise de son organisme de distributeurs.*

CARRIER NE SERA PAS TENU RESPONSABLE :

1. des dommages causés par le défaut d'effectuer l'entretien normal décrit dans le Guide du propriétaire;
2. des instructions concernant les méthodes de commande et d'utilisation du climatiseur après l'installation initiale;
3. des dommages ou réparations nécessaires en raison d'une mauvaise installation ou utilisation. Cette responsabilité incombe à l'installateur;
4. du défaut de fonctionner en raison de problèmes de tension, de fusibles sautés, de disjoncteurs déclenchés ou d'autres dommages causés par une coupure d'alimentation ou par un service électrique inadéquat;
5. des dommages ou des réparations rendues nécessaires à la suite de tout abus, mauvaise application, modification non autorisée ou encore entretien ou fonctionnement inadéquat inadéquat;
6. des dommages causés par des inondations, le vent, les éclairs, les accidents, les environnements corrosifs ou toute autre condition indépendante de la volonté de CARRIER;
7. de toutes pièces non fournies ou désignées par CARRIER;
8. des produits CARRIER installés à l'extérieur du continent des États-Unis, de l'Alaska, d'Hawaii et du Canada;
9. des dommages causés lors de l'expédition ou résultant du stockage ou du transport de l'appareil.

Cette garantie vous confère des droits spécifiques; vous pouvez également bénéficier d'autres droits qui varient d'un état ou d'une province à l'autre.

SI VOTRE APPAREIL NE FONCTIONNE PAS, EFFECTUEZ CES ÉTAPES DANS L'ORDRE :

1. Procédez aux vérifications que vous pouvez faire vous-même. Vous pouvez, entre autres, vous assurer que le climatiseur est branché dans une prise appropriée, vérifier le fusible ou le disjoncteur et effectuer son remplacement ou à sa réinitialisation, au besoin, et relire le mode d'emploi pour vous assurer que toutes les commandes sont réglées adéquatement. Ce faisant, vous pouvez économiser de l'argent. Plusieurs appels inutiles mènent à l'intervention du mécanicien d'entretien quand le propriétaire pourrait se débrouiller seul.
2. CONTACTEZ VOTRE DISTRIBUTEUR AU CENTRE DE SERVICE CARRIER AUTORISÉ. Son nom peut être imprimé sur le produit, sur votre facture ou dans la boîte du propriétaire.
3. CONTACTEZ LE DISTRIBUTEUR CARRIER DE VOTRE RÉGION. (Consultez les pages jaunes de l'annuaire.)
4. CONTACTEZ CARRIER SI LES ÉTAPES 2 ET 3 N'ONT PAS APPORTÉ DE SOLUTION SATISFAISANTE.

Service des relations avec les consommateurs, Carrier Air Conditioning, C.P. 4808, Carrier Parkway, Syracuse, New York 13221
Téléphone : 1-800-CARRIER. Du Canada : (315) 432-7885

POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE, INDIQUEZ LES DÉTAILS DE VOTRE ACHAT. CONSERVEZ VOTRE FACTURE.

N° de modèle/catalogue _____ Installé par : _____

No de service unique _____ Nom du propriétaire _____

No de série de l'appareil _____ Adresse de l'installation _____

Date de l'installation _____



KC_
SÉRIE

SERIE
KC_

GUÍA DEL PROPIETARIO

¿Preguntas? ¿Necesita ayuda?

Llame al 1-800 CARRIER (en los Estados Unidos solamente).

Llene la siguiente información para usarla como referencia en el futuro y mantenga la guía en un lugar seguro. Guarde una copia del recibo de compra para fines de la garantía. Este folleto es para las unidades de aire acondicionado 73KC_101P y 73KC_121P.

DISTRIBUIDOR _____

DIRECCIÓN _____

TELÉFONO _____

NÚM. DE MODELO/CATÁLOGO _____

NÚM. DE SERVICIO _____

NÚM. DE SERIE _____

GUARDE UNA COPIA DEL RECIBO DE COMPRA PARA FINES DE LA GARANTÍA.

CONTENIDO

	Página		Página
ALGUNAS OBSERVACIONES SOBRE SU NUEVA UNIDAD DE AIRE ACONDICIONADO	36	MANTENIMIENTO	47,48
HERRAMIENTAS NECESARIAS	36	LIMPIEZA FILTRO	47
INSTALACIÓN	37-45	LIMPIEZA PANEL FRONTAL	47
DESEMBALAJE DE LA UNIDAD DE AIRE ACONDICIONADO	37	CUIDADO DEL MANDO A DISTANCIA	47
CABLEADO	37	LIMPIEZA DE LA BANDEJA	47
CABLE DE ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA	37	REEMPLAZO DE LA PILA DEL MANDO A DISTANCIA	48
UBICACIÓN	38	SOLUCIÓN DE PROBLEMAS	49,50
INSTALACIÓN VENTANA	38		
APLICACIONES CON DOBLE VENTANA	42		
INSTALACIÓN PARED	43		
CONSTRUCCIÓN DE MAMPOSTERÍA	45		
OPERACIÓN	45-47		
CONTROLES DEL MANDO A DISTANCIA Y DEL PANEL	45		
CONSEJOS PARA AHORRAR ENERGÍA	47		



SERIE KC_

ALGUNAS OBSERVACIONES SOBRE SU NUEVA UNIDAD DE AIRE ACONDICIONADO

Gracias por escoger una unidad de aire acondicionado Carrier para climatizar su hogar o su oficina. Además de crear comodidad y una climatización fresca y económica, las unidades Carrier filtran y deshumidifican el aire de la habitación.

En esta guía encontrará toda la información necesaria para instalar, hacer funcionar y cuidar la unidad de aire acondicionado. Por favor lea el manual entero antes de instalar la unidad. Vea la Figura 1 donde se identifican y describen las piezas de la unidad.

HERRAMIENTAS NECESARIAS

- un destornillador Phillips y otro normal
- un lápiz
- un nivel de burbuja
- un metro
- un taladro
- una broca de 1/8 de pulg.
- tijeras

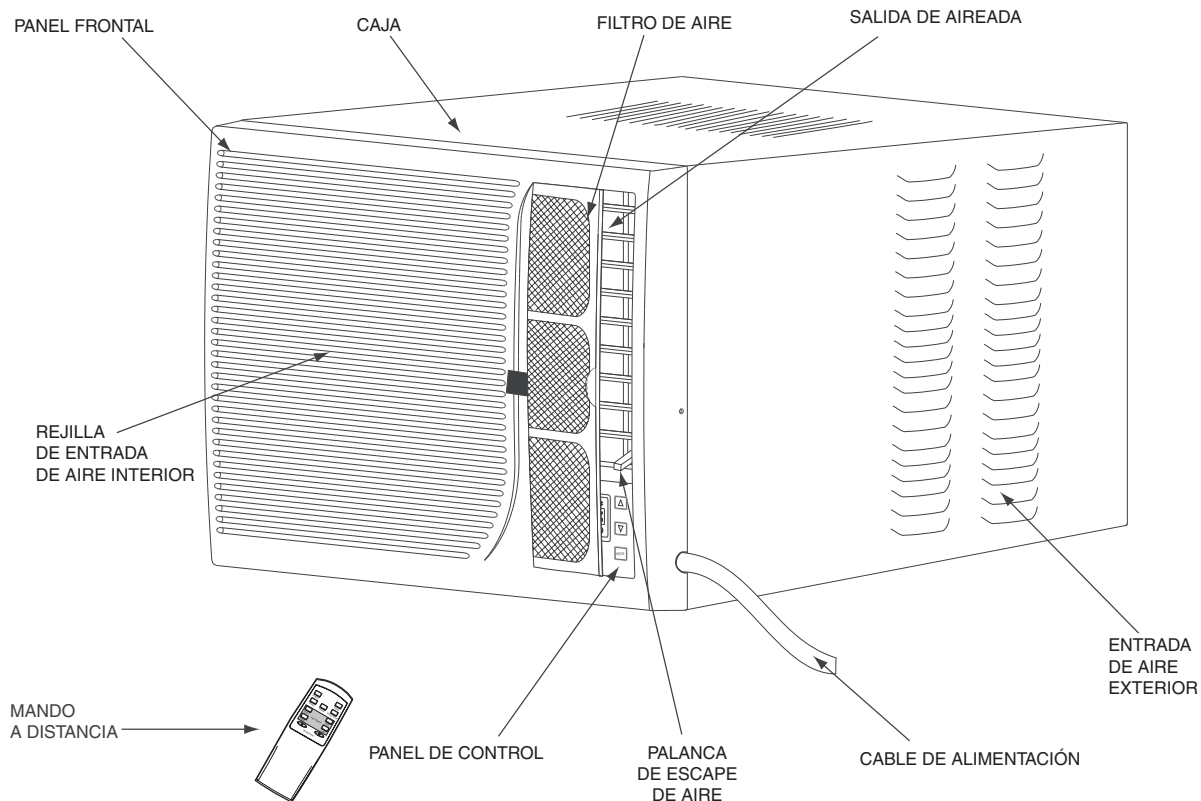


FIGURA 1 — ACONDICIONADOR DE AIRE

INSTALACIÓN

Su acondicionador de aire Carrier está diseñado para ser instalado en una ventana de una o de dos hojas. Esta unidad no está hecha para usarla en ventanas verticales (corredizas).

▲ ADVERTENCIA

PELIGRO POR PESO EXCESIVO

Use como mínimo dos personas para mover e instalar la unidad de aire acondicionado.

De lo contrario podría lastimarse la espalda u otra parte del cuerpo.

DESEMBALAJE DE LA UNIDAD DE AIRE ACONDICIONADO

Trate la unidad de aire acondicionado con cuidado. Quite los materiales de embalaje y elimínelos según lo indicado.

Quite la cinta y los residuos de adhesivo de las superficies de la unidad antes de encenderla. Frote con los dedos una pequeña cantidad de jabón líquido lavavajillas sobre el adhesivo. Enjuáguelo con agua tibia y seque el área por completo.

No use instrumentos afilados, alcohol, sustancias inflamables ni limpiadores abrasivos para quitar la cinta o el adhesivo. Este tipo de producto puede dañar la superficie de la unidad.

▲ ADVERTENCIA

Las descargas eléctricas pueden causar lesiones o resultar fatales. No instale la unidad ni quite la rejilla frontal si el cable de alimentación está enchufado. Compruebe que la unidad esté desenchufada antes de instalarla o de hacerle mantenimiento.

CABLEADO

▲ ADVERTENCIA

Enchufe el cable de alimentación a un tomacorriente de tres entradas con toma a tierra. No quite la toma a tierra. No use adaptadores. No use extensiones.

Si no se siguen estas instrucciones podría producirse una fatalidad, incendio o descarga eléctrica.


El acondicionador de aire recibe la alimentación necesaria cuando se enchufa a un tomacorriente compatible. El tomacorriente DEBE corresponder con el enchufe del cable de alimentación de la unidad. Consulte la Tabla 1 para ver los tipos de tomacorriente y fusibles. En la placa de identificación de la unidad vienen las especificaciones eléctricas, valores nominales y números de identificación de la unidad. La placa de identificación está en el lado derecho de la unidad. No use ni adaptadores de enchufe ni cables de exten-

sión. Se recomienda usar un disyuntor (cortacircuito) o fusible de acción retardada.

Determine la ubicación de las fuentes de alimentación disponibles y resuelva cualquier problema de cableado eléctrico antes de instalar y hacer funcionar la unidad de aire acondicionado. Si hace falta realizar tareas de cableado eléctrico, éstas deben hacerse en estricto cumplimiento con todos los códigos eléctricos locales y nacionales. Todas las labores de cableado deben ser realizadas por un electricista calificado. Si tiene alguna duda sobre las especificaciones eléctricas o cableado de la unidad, consulte un electricista calificado antes de hacer la instalación.

Para la protección del usuario, esta unidad de aire acondicionado tiene una toma a tierra en el enchufe del cable de alimentación cuando está conectado a un tomacorriente compatible. El cable de alimentación tiene una longitud de 60 pulgadas.

TABLA 1 — TIPO DE TOMACORRIENTE Y FUSIBLES

TIPO DE TOMACORRIENTE Y FUSIBLES	
VOLTIOS INDICADOS/Hz	125/60
AMPERIOS	15
TOMACORRIENTE	
TAMANO DEL FUSIBLE	15
FUSIBLE DE RETARDO (Disyuntor)	Tipo de enchufe

CABLE DE ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA

Esta unidad de aire acondicionado tiene un cable de protección que detecta fugas en la corriente. Cuando se detecta una condición peligrosa la alimentación que va dirigida a la unidad se corta automáticamente. Vea la Figura 2.

Para probar el cable de alimentación eléctrica:

1. Enchufe el cable de alimentación a un tomacorriente de tres entradas con toma a tierra.
2. Oprima RESET (Reestablecer).
3. Oprima TEST (espere hasta que se oiga un clic; el botón RESET saltará).
4. Oprima RESET y suéltelo (espere hasta que se oiga un clic; el botón RESET se enganchará y permanecerá en esta posición). El cable de alimentación eléctrica quedará listo para su funcionamiento.

El botón RESET debe estar oprimido para que el funcionamiento sea correcto.

Si el botón RESET no salta o no se reestablece después de oprimir el botón de prueba (TEST) será necesario reemplazar el cable de alimentación. Reemplace el cable de alimentación dañado con uno del mismo fabricante. NO repare por ningún motivo el cable dañado.

No use el cable de alimentación eléctrica para apagar y encender la unidad. El cable de alimentación eléctrica está hecho para servir de protección.

SERIE KC_

El cable no contiene piezas que puedan repararse. Cualquier reclamo de garantía y de funcionalidad quedará totalmente anulado si se quita la cubierta de protección.

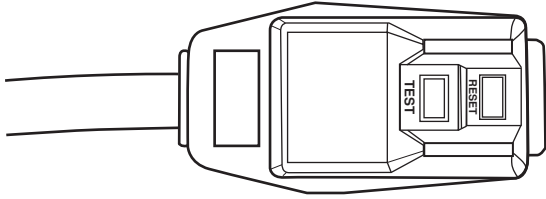


FIGURA 2 — CABLE DE ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA

UBICACIÓN

El acondicionador de aire está fabricado para caber con facilidad en ventanas de una o de dos hojas. No obstante, debido a que hay distintos diseños de ventanas, es probable que sea necesario hacer algunas modificaciones para hacer la instalación apropiadamente y de forma segura.

Compruebe que la estructura de la ventana y del marco sea lo suficientemente sólida y que la madera no esté seca ni podrida. Reemplace la madera si es necesario o ponga la unidad de aire acondicionado en otro sitio.

Para conseguir una máxima eficiencia, instale el acondicionador de aire en el lado de la casa o edificio donde haya más sombra que sol.

Deje suficiente espacio alrededor de la unidad para que el aire circule libremente por la unidad y alrededor de la misma. La parte trasera de la unidad debe quedar fuera (al aire libre, no dentro de la casa o edificio, o de un garaje). Deje una distancia libre de 20 pulgadas a cada lado de la unidad. Deje una distancia libre de 20 pulgadas entre la parte trasera de la unidad y el obstáculo más cercano. Deje 12 pulgadas libres por encima de la unidad. Vea la Figura 3.

La unidad debe quedar a una distancia de por lo menos 30 pulg. del piso y del suelo exterior.

Si es del caso, quite las cortinas y demás objetos que bloqueen la circulación del aire en la habitación.

La unidad debe ponerse en un lugar desde donde pueda enchufarse a un tomacorriente adecuado. No use cables de extensión.

La unidad está diseñada para evaporar la condensación en condiciones normales. En condiciones extremadamente húmedas, el exceso de condensación puede rebosarse de la bandeja y salir por la unidad. La unidad se debe instalar en un lugar en el que las gotas de condensación no causen ningún daño.

INSTALACIÓN VENTANA

Para instalar el acondicionador de aire en una ventana siga los siguientes pasos.

1. Revise el contenido del paquete con las piezas de montaje incluido con la unidad de aire

acondicionado. Vea la Tabla 2. Compruebe que todos los artículos estén incluidos.

2. Escoja la ventana en la que se va a instalar la unidad. Consulte la sección Ubicación en esta página.
3. Compruebe que las dimensiones de la abertura de la ventana son adecuadas para la instalación. Para instalar una de las unidades KC_101P, la ventana tiene que medir entre 24 y 38 pulg. de ancho y abrirse en dirección vertical por lo menos 15 pulgadas. Para instalar una de las unidades KC_121P, la ventana tiene que medir entre 27 y 41 pulg. de ancho y abrirse en dirección vertical por lo menos 16 pulgadas. Es recomendable que el batiente de la ventana tenga un grosor de por lo menos $\frac{5}{8}$ de pulgada para que pueda aguantar el peso de la unidad. Vea la Tabla 3 con las dimensiones de las unidades.

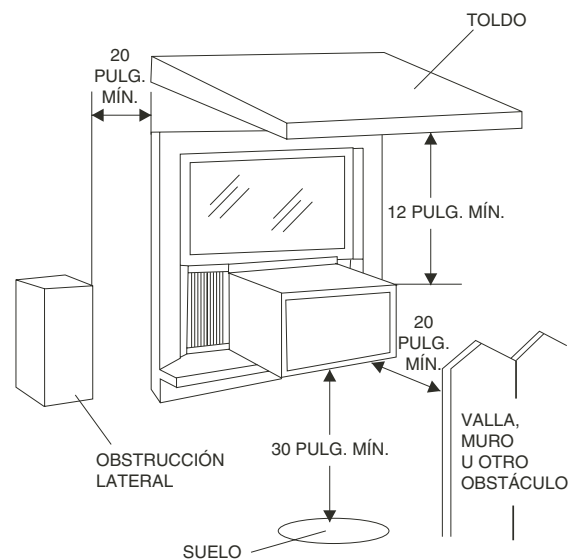


FIGURA 3 — DISTANCIAS ALREDEDOR DEL ACONDICIONADOR DE AIRE

4. Si hay dos ventanas instaladas, abra o quite la ventana exterior antes de instalar la unidad. Quite las mamparas de tela metálica que haya instaladas en la ventana.
5. Quite los tornillos del panel lateral (uno en cada lado) y tire del panel frontal hacia afuera para separarlo del chasis de la unidad y desmontarlo. Guarde los tornillos para volverlos a usar después. Vea la Figura 4.
6. Saque los tornillos de seguridad del chasis a cada lado de la caja. Guarde los tornillos. Vea la Figura 4. Use la manija provista para desmontar el chasis. Tire de la manija y saque cuidadosamente el chasis de la caja. El chasis es pesado y podría ser necesaria la ayuda de otra persona. Tenga cuidado de no doblar o dañar las aletas del serpentín en el chasis. Vea la Figura 5.

TABLA 2 — PAQUETE CON PIEZAS DE MONTAJE

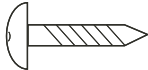


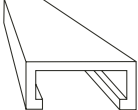

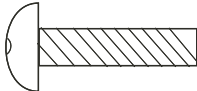


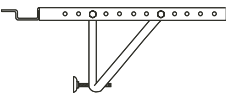
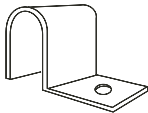
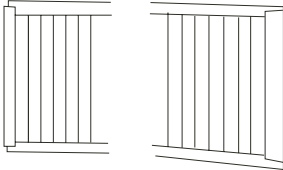
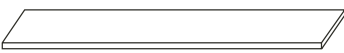

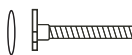
PIEZA		CANT.
	Tornillos de 3/4 de pulg.	10
	Tornillos de 1/4 de pulg.	23
	Canal superior	1
	Canal inferior	1
	Arandelas de seguridad	4
	Pernos de 1 1/2 X 1/4 de pulg.	4
	Tuercas de 1/4 de pulg.	4
	Soportes de montaje	2
	Escuadras	2
	Fijadores de los postigos	2
	Postigos laterales izquierdo y derecho	1
	Tira de sellado	1
	Espuma	1
	Capacete y tornillo nivelador	2

TABLA 3 — DIMENSIONES DE LA CAJA DEL ACONDICIONADOR DE AIRE

UNIDAD	ANCHO (pulg.)	LARGO (pulg.)	ALTO (pulg.)
73KC_101P	20,5	23,1	14,8
73KC_121P	22,8	28,0	15,7

- Corte la tira de sellado (incluida) del mismo largo que el canal superior. Guarde el resto de la tira para usarla en los Pasos 14 y 22. Despegue la tira del papel adhesivo y aplíquela al canal superior (incluido) como se muestra en la Figura 6. Use los tornillos de 1/4 de pulg. (incluidos) para sujetar el canal superior a la caja de la unidad. El canal superior puede necesitar 4 ó 5 tornillos dependiendo del modelo. Vea la Figura 7.
- Instale el canal inferior (incluido) en la parte de abajo de la caja de la unidad. Use cuatro de los tornillos de 1/4 de pulg. (incluidos). Los tornillos se meten desde la parte interior de la caja hacia afuera para fijar el canal inferior. Vea la Figura 7.
- Instale los postigos laterales (incluidos). Los postigos están identificados en cada marco como derecho e izquierdo. Deslice el marco de los postigos por los canales de la caja (arriba y abajo) de la unidad. Fije los postigos a la caja con cuatro de los tornillos de 1/4 de pulgada (incluidos). Vea la Figura 8.
- Arme los soportes de montaje (incluidos) con las escuadras de soporte (incluidas) con dos pernos de 1 1/2 pulg., arandelas de seguridad y tuercas (incluidas). Para cada pieza de soporte se usan dos pernos. Vea la Figura 9. No apriete los pernos inmediatamente. Puede ser necesario ajustar la profundidad de las piezas de soporte dependiendo del tipo de batiente que tenga la ventana. Ponga los dos tornillos niveladores (incluidos) en las piezas de soporte. Vea la Figura 9.
- Ensaye las piezas de soporte en la ventana. Vea la Figura 10. Ajuste la ubicación de las escuadras de soporte si es necesario. Si la ubicación de las escuadras de soporte es correcta para la instalación, apriete los pernos de las piezas de soporte. Los tornillos niveladores deben tocar la pared exterior. Si los tornillos niveladores están muy alejados de la pared, será necesario usar un pedazo de madera para hacer una cuña. Vea la Figura 11.
- Mida el ancho interno del batiente y marque el centro. La ranura en V de los soportes debe quedar a 9 5/8 pulg. a cada lado del centro interno para las unidades 73KC_101P. La ranura en V de los soportes debe quedar a 10 5/16 pulg. a cada lado del centro interno para las unidades 73KC_121P. Vea la Figura 12. Monte las 2 piezas de soporte en el batiente de la ventana con un tornillo de 3/4 de pulg. (incluido). Los agujeros en las piezas de soporte deben quedar alineados con los agujeros en la parte de abajo de la caja de la unidad para poder hacer la instalación.
- Ponga un nivel de burbuja sobre las piezas de soporte. Gire el tornillo nivelador en la pieza de soporte hasta que toda la estructura de soporte quede ligeramente inclinada hacia abajo. Tiene

SERIE KC_

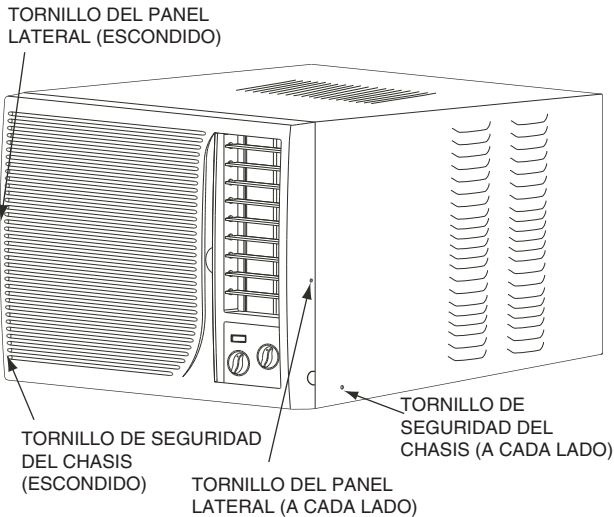


FIGURA 4 — DESMONTAJE PANEL FRONTAL

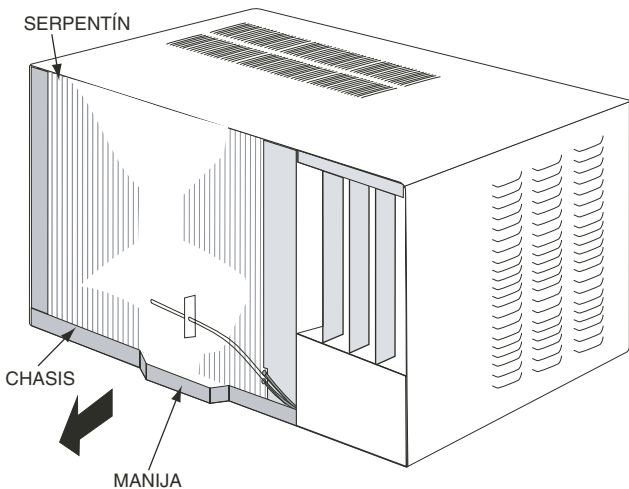


FIGURA 5 — DESMONTAJE DEL CHASIS

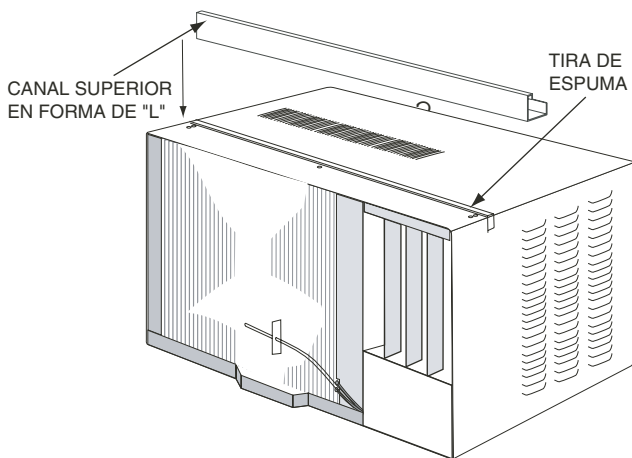


FIGURA 6 — POSICIÓN CANAL SUPERIOR

que haber una ligera inclinación para que la condensación drene apropiadamente. El ángulo máximo de inclinación no debe exceder $\frac{3}{16}$ de pulgada. Vea la Figura 10.

14. Corte el resto de la tira de sellado (incluida) para poner un pedazo que quepa a lo largo del canto del marco móvil de la ventana. Vea la Figura 13. Después de haber cortado un pedazo, despegue el papel y aplíquelo al canto de la ventana. El pedazo restante de la tira de sellado se usa en el Paso 22.
15. Centre la caja en la ventana. Baje el marco móvil de la ventana hasta que descansa firmemente en el canal superior instalado en el Paso 7. Compruebe que la caja quepa justamente por arriba y por abajo en la abertura de la ventana. Compruebe que el canal inferior quepa dentro de la ranura de las piezas de soporte. Vea la Figura 14.

⚠ PRECAUCIÓN

La caja no está totalmente asegurada y podría caerse de la ventana. Tenga mucho cuidado con la unidad hasta que la tenga bien asegurada a la ventana.

16. Asegure la caja a las piezas de soporte con tres tornillos de $\frac{1}{4}$ pulg. (incluidos) para cada soporte. Compruebe que la caja esté ligeramente inclinada hacia abajo. Ajuste los tornillos niveladores si hace falta. Vea la Figura 15.
17. Extienda los postigos plegables a cada lado de la caja de la unidad. Los paneles deben extenderse lo suficiente para cubrir completamente la ventana a lo ancho. En la parte superior de cada extremo de los postigos hay un agujero para asegurar los paneles a la ventana. Se suministra también un fijador para asegurar la parte inferior de los postigos al batiente de la ventana. Extienda los paneles y marque los puntos de perforación a cada lado del marco y del batiente de la ventana (a través de los agujeros provistos en los paneles).
18. Taladre los agujeros marcados en el paso 16 con una broca de $\frac{1}{8}$ de pulgada. Cuando tenga los paneles extendidos, asegúrelos con dos tornillos de $\frac{3}{4}$ de pulg. y con los fijadores incluidos (en cada lado). Vea la Figura 16.
19. Deslice el chasis en la caja. Tenga cuidado de no pincharse o cortarse los dedos cuando esté volviendo a instalar el chasis. Consiga ayuda si es necesario. Asegure la caja al chasis con los tornillos que sacó en el Paso 6.
20. Vuelva a instalar el panel frontal. Compruebe que las pestañas de fijación hayan encajado bien. Asegure el panel frontal a la caja de la unidad con los tornillos que guardó en el Paso 5. Compruebe que el cable de alimentación salga de la unidad.
21. Corte la espuma (incluida) para que quepa a lo largo de la ventana. Inserte la espuma entre la parte superior del marco móvil de la ventana y el cristal del panel estático de la ventana. Vea la Fig. 17. La tira tiene que quedar bien ajustada

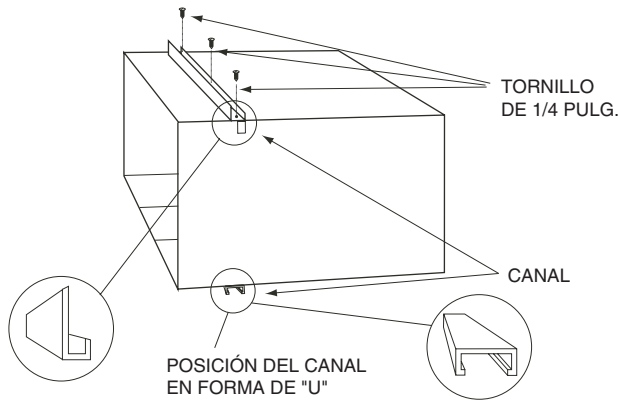


FIGURA 7 — INSTALACIÓN CANALES SUPERIOR E INFERIOR

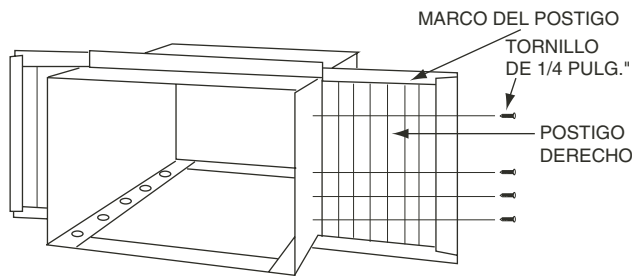


FIGURA 8 — INSTALACIÓN POSTIGO LATERAL

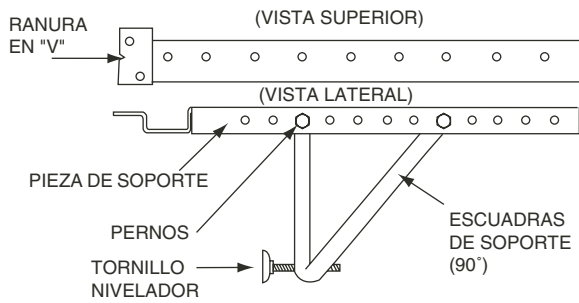


FIGURA 9 — PIEZA DE SOPORTE

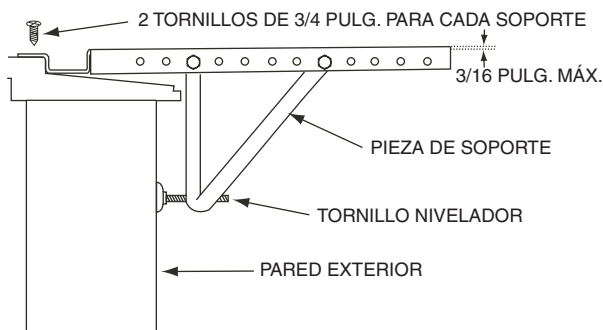


FIGURA 10 — INSTALACIÓN Y UBICACIÓN SOPORTES

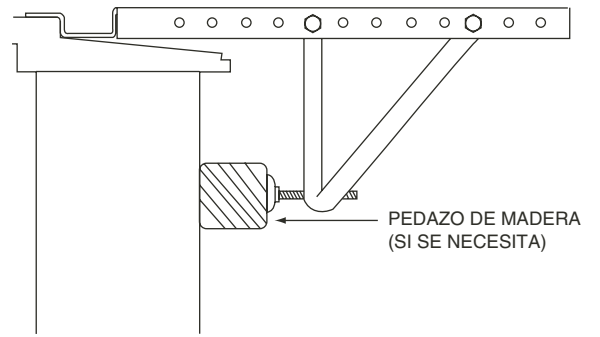


FIGURA 11 — CUÑA DE MADERA PROVISTA POR EL INSTALADOR

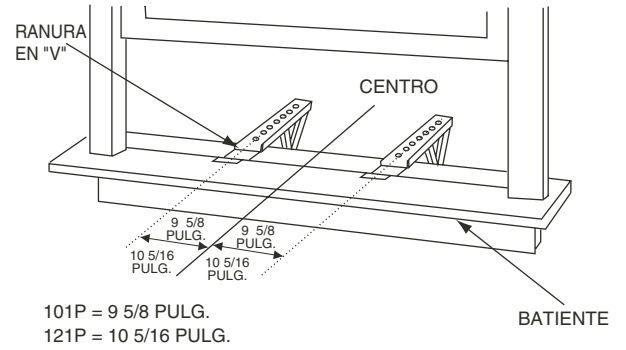


FIGURA 12 — POSICIÓN DE LOS SOPORTES EN EL BATIENTE DE LA VENTANA

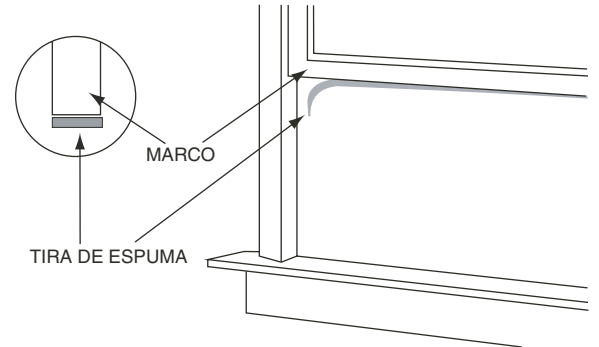


FIGURA 13 — TIRA DE ESPUMA EN EL CANTO DEL MARCO DE LA VENTANA

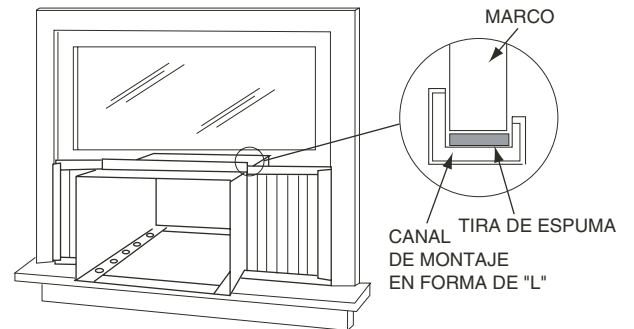


FIGURA 14 — POSICIÓN DE LA CAJAS

SERIE KC_

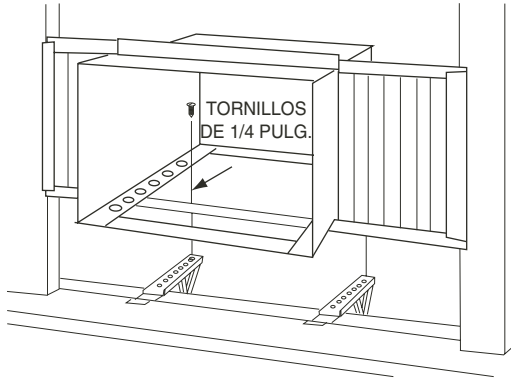


FIGURA 15 — INSTALACIÓN CAJA

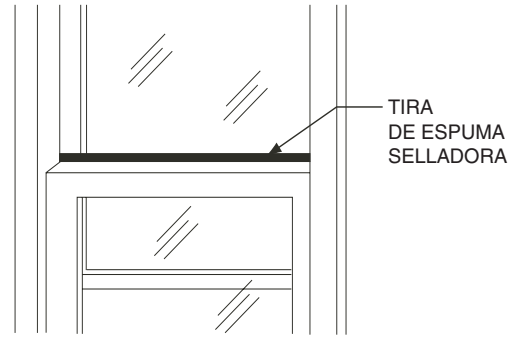


FIGURA 17 — UBICACIÓN DE LA ESPUMA EN EL MARCO

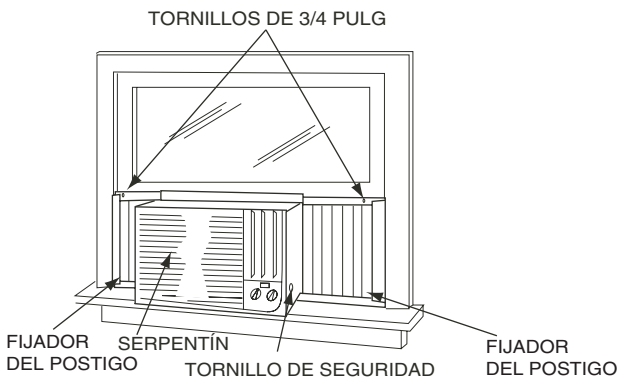


FIGURA 16 — INSTALACIÓN POSTIGO LATERAL

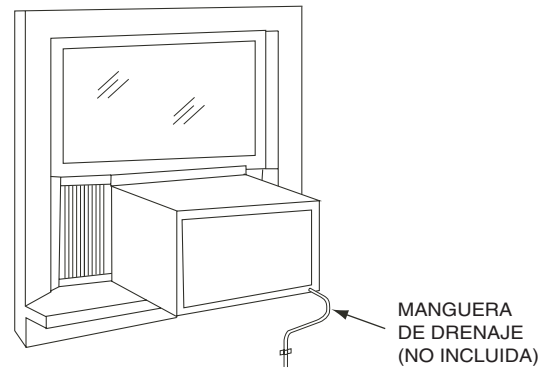


FIGURA 18 — MANGUERA DE DRENAJE PROVISTA POR EL INSTALADOR

para que no haya escapes de aire entre las ventanas. También evita que entren insectos.

22. En algunas instalaciones puede ser necesario usar más material de sellado alrededor de la ventana o de la unidad. Se ha incluido una cantidad adicional de tira de sellado por si es necesario.
23. La unidad está diseñada para evaporar la condensación en condiciones normales. En condiciones extremadamente húmedas, el exceso de condensación puede rebosarse de la bandeja y salir por la unidad. Se puede instalar una manguera (provista por el instalador) en la boquilla de drenaje para que la condensación salga de la unidad. Vea la Figura 18.
24. Enchufe la unidad.

APLICACIONES CON DOBLE VENTANA

Si la ventana está bloqueada por una ventana exterior que no se puede quitar, hay que poner una tabla de montaje (provista por el instalador) en el batiente de la ventana. La unidad de aire acondicionado tiene que estar inclinada hacia atrás para facilitar el drenaje del agua condensada. El marco de la ventana exterior (o cualquier otro tipo de estructura presente) tiene que estar a un nivel de $\frac{1}{2}$ de pulg. como mínimo por debajo del batiente de la ventana. Si el marco de la ventana exterior no está por lo menos $\frac{1}{2}$ de pulg. por debajo del

nivel del batiente, habrá que usar una tabla de montaje para hacer más alto el batiente. Vea la Figura 19. El instalador tendrá que suministrar y cortar la tabla.

1. La tabla de montaje debe medir como mínimo $1\frac{1}{2}$ pulg. de ancho y cubrir la longitud entera de la ventana. El grosor de la tabla de montaje dependerá de la altura del marco de la ventana exterior. La tabla de montaje debe levantar el frente de la unidad lo suficiente como para que la unidad quede inclinada hacia abajo por lo menos $\frac{5}{8}$ de pulg. cuando la parte de atrás de la unidad esté tocando el marco de la ventana exterior. Vea la Figura 19.
2. Corte la tabla de montaje para que quepa en la ventana.
3. Instale la tabla de montaje en la ventana con dos tornillos o clavos (no incluidos).
4. Los agujeros o ranuras de drenaje en el marco de la ventana exterior no se deben obstruir con masilla ni pintura. Estos agujeros son necesarios para drenar el agua de lluvia y la condensación. Compruebe que el agua acumulada pueda drenarse.

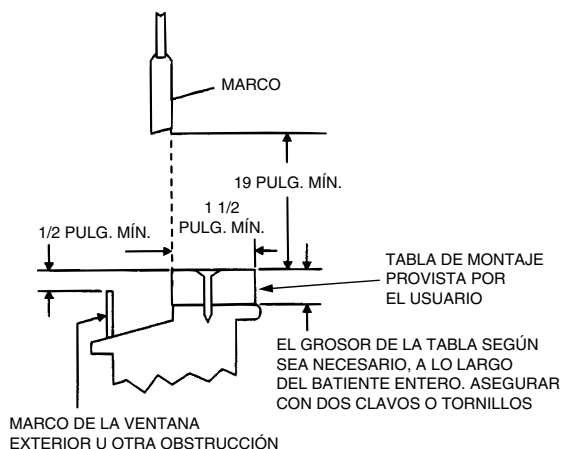


FIGURA 19 — APLICACIONES CON DOBLE VENTANA

INSTALACIÓN PARED

Para instalar el acondicionador de aire en una pared siga los siguientes pasos:

1. Saque la unidad de la caja en que viene empacada. No instale ninguna de las piezas diseñadas para instalaciones en ventanas (indicadas en la Tabla 2).
2. Determine la ubicación en la que se va a instalar la unidad. Compruebe que haya suficiente espacio libre en el interior y en el exterior de la pared. Compruebe que el cable de alimentación alcance un tomacorriente disponible sin tener que usar una extensión. La unidad se puede instalar en paredes con un grosor de hasta 7 pulg. Las entradas de aire laterales no deben quedar nunca obstruidas. Seleccione la superficie de una pared que:
 - no esté aguantando una carga estructural pesada como serían las estructuras de construcción alrededor de ventanas o debajo de puntos de soporte de vigas.
 - no lleven tuberías o cables eléctricos por dentro.
 - esté cerca de un tomacorriente o cerca de un punto en el que se pueda instalar un tomacorriente nuevo.
 - mire en dirección del área que se va a enfriar y no esté obstruida por ningún obstáculo.
 - permita la libre circulación del aire por atrás (afuera) de la unidad.
3. El instalador tendrá que suministrar las siguientes piezas:
 - marco de madera
 - cuñas de madera
 - tornillos para madera (no. 10, de 1 pulg. de largo)
4. Busque dentro de la habitación el punto más cercano al centro del área de la pared donde se va a instalar la unidad y por donde pase un entramado. Esto se puede hacer con un instrumento especial para este fin o probando la resonancia de la pared.
5. Corte o abra un hueco a cada lado del entramado central. Vea la Figura 20.

IMPORTANTE: Lea las instrucciones completas antes de cortar el hueco en la pared.

6. Mida la distancia entre los bordes internos de los entramados (cada dos entramados) como se muestra en la Figura 20.
7. Siga los códigos de construcción locales cuando construya e instale el marco. Construya un marco de madera para ponerlo alrededor de la unidad en la pared. El marco refuerza el hueco de la pared en donde se va a instalar la unidad y sirve para fijar la unidad a la pared. El marco debe tener una medida interna de 20,5 pulg. de ancho por 14,8 pulg. de alto para las unidades 73KC_101P o de 22,8 pulg. de ancho y 15,7 pulg. de alto para las unidades 73KC_121P de forma que el acondicionador de aire quepa dentro del marco. Vea la Figura 21. El grosor del marco ser aproximadamente igual al de la pared. El grosor del marco tendrá que ser añadido a las dimensiones para determinar de qué tamaño se va a hacer el hueco en la pared.

IMPORTANTE: No se olvide de medir la unidad y comprobar su tamaño antes de construir el marco.

Por ejemplo, si usa madera con un grosor de $\frac{3}{4}$ de pulg., tendría que abrir un hueco de:

$$20\frac{1}{2} + \frac{3}{4} + \frac{3}{4} = 22 \text{ pulg. de ancho.}$$

IMPORTANTE: Si el grosor de la pared cubre las rejillas de aire superior y laterales de la unidad cuando está instalada, hay que ensanchar la parte exterior de la abertura de la pared. Las rejillas superior y laterales deben estar despejadas y destapadas.

8. Después de haber construido el marco, compruebe que la unidad quepa correctamente en el marco. Si el marco queda demasiado apretado o demasiado suelto, ajuste el tamaño o vuelva a construirlo.

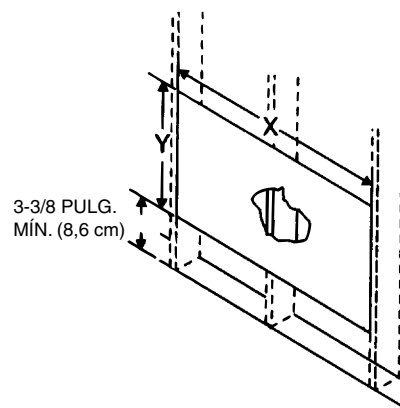
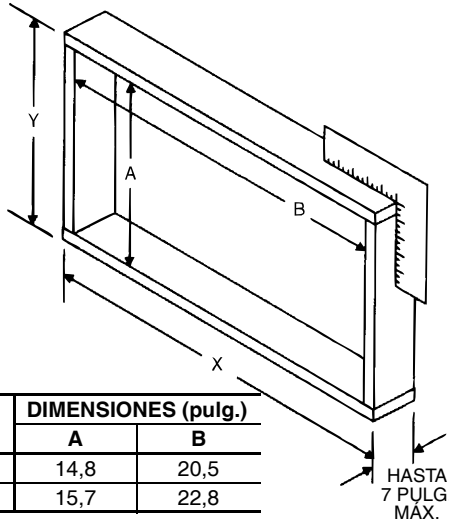


FIGURA 20 — INSTALACIÓN EN PARED - UBICACIÓN

9. Mida las dimensiones externas del marco y úselas para cortar el hueco en la pared. Asegúrese de que el hueco esté bien nivelado o de otra forma la condensación no se drenará correctamente.
10. Instale el marco en el hueco abierto en la pared. Asegúrese de que el marco quede bien fijado. Rellene el espacio entre el marco y los entramados con cuñas de madera (espaciadores). Clave los espaciadores a los entramados. Si es necesario, ponga otros

SERIE KC_



UNIDAD	DIMENSIONES (pulg.)	
73KC_	A	B
101P	14,8	20,5
121P	15,7	22,8

FIGURA 21 — CONSTRUCCIÓN MARCO

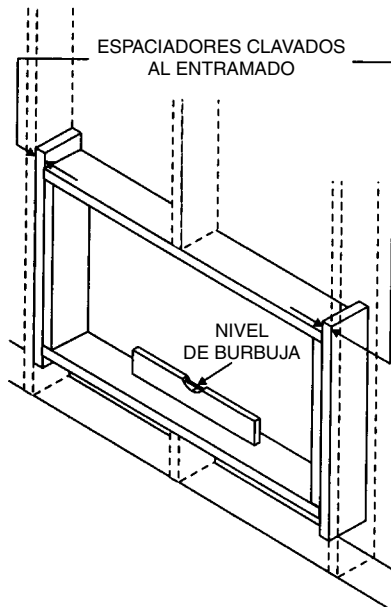


FIGURA 22 — INSTALACIÓN MARCO

entramados verticales alrededor del marco para reforzar la estabilidad de la pared. Vea la Figura 22.

- Calafatee las juntas del marco de madera según lo necesite. Si el grosor de la pared es de 7 pulg. o más, añada un guardaaguas de aluminio en la parte inferior de la abertura del marco para que no entre agua entre la pared interna y la pared externa.
- Saque el chasis de la caja de la unidad.

⚠ ADVERTENCIA

Tenga mucho cuidado con el chasis. Los bordes afilados del serpentín pueden causar heridas.

- Deslice la caja vacía en la abertura de la pared y el marco de madera. Aproximadamente 2 1/2 pulg. de la caja deben quedar por dentro de la habitación. El resto de la caja debe quedar a través y por fuera de la pared. Vea la Figura 23. Mantenga la inclinación

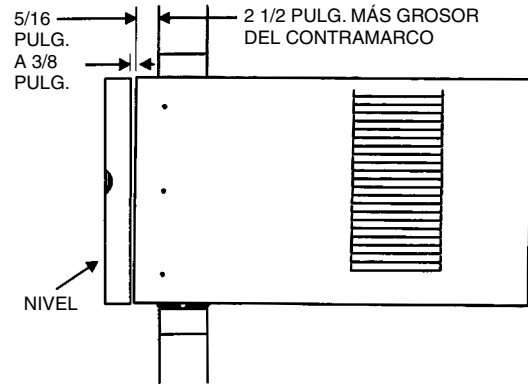


FIGURA 23 — POSICIÓN DE LA CAJA EN LA PARED

adecuada para que la condensación pueda drenarse. El carril de apoyo debe descansar firmemente sobre el brazo inferior del marco de madera.

- Asegure el carril de apoyo al marco de madera con dos tornillos largos para madera (de 1 pulg. de longitud) pasándolos por los agujeros en la parte inferior del canal. Vea la Figura 24.
- La caja tiene agujeros para tornillos (4 a cada lado, 4 por arriba) que sirven para asegurar la caja al marco de madera. Cuando la caja esté finalmente colocada, taladre los agujeros en el marco de madera

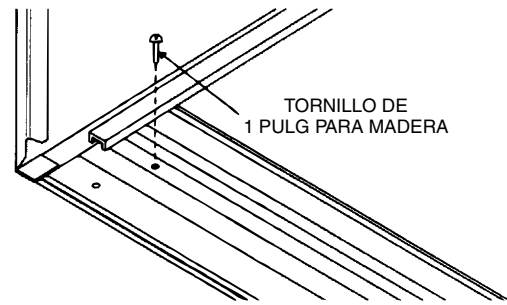


FIGURA 24 — FIJACIÓN CARRIL DE APOYO DE LA CAJA

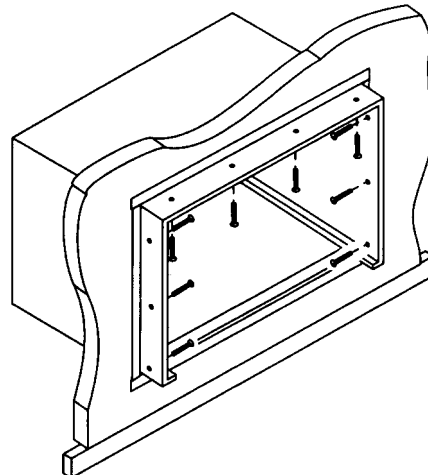


FIGURA 25 — FIJACIÓN DE LA CAJA AL MARCO

usando como guía los agujeros que vienen en la caja de la unidad. Cuando haya taladrado los agujeros, asegure la caja al marco con los tornillos (provistos por el instalador). Vea la Figura 25.

16. Aplique masilla alrededor del marco de madera y de la abertura en la pared en la parte exterior del edificio de forma que quede un sello impermeable.
17. En la pared interior se puede opcionalmente aplicar masilla entre la caja y el marco de madera. La masilla produce un sello hermético alrededor de la caja de la unidad. Se pueden poner decorados de madera para que tenga una apariencia más agradable.
18. Levante el chasis y cuidadosamente vaya metiéndolo en la caja de la unidad. Asegúrese de que haya entrado hasta el fondo de la caja.

▲ ADVERTENCIA

No oprima los controles ni el serpentín cuando esté instalando el chasis. Podrían producirse daños a la unidad o personales.

19. Instale el panel frontal.
20. Enchufe la unidad.

CONSTRUCCIÓN DE MAMPOSTERIA

La unidad de aire acondicionado se instala de la misma manera que en la sección Instalación en pared con algunas excepciones. Siga todos los códigos de construcción locales y nacionales.

La caja se puede asegurar a la mampostería con clavos para concreto o con tornillos de anclaje para mampostería.

Otra técnica de instalación sería construir un marco con maderos de 2 x 4 pulg. e instalarlo entre la abertura de la pared y la caja de la unidad. El marco debe quedar bien asegurado a la abertura en la pared de mampostería.

Use un dintel para aguantar la mampostería encima de la abertura.

Instale soportes exteriores para la caja de la unidad.

OPERACIÓN

Su acondicionador de aire Carrier usa un control de tipo electrónico.

El control electrónico consiste de un panel de control y de un mando a distancia. Tanto el panel de control como el mando a distancia se pueden usar para programar las modalidades de enfriamiento y del ventilador y para ajustar la temperatura deseada. Vea la Figura 26. Se incluyen también otras funciones adicionales.

CONTROLES DEL MANDO A DISTANCIA Y DEL PANEL

Se puede usar el mando a distancia o el panel de control en la unidad de aire acondicionado. Para poder usar el mando a distancia hay que primero ponerle la pila.

Para controlar la unidad de aire acondicionado con el control remoto, apunte el control en la dirección del receptor de señales. (Figura 25.) El control remoto con-

trolará la unidad de aire acondicionado a una distancia máxima de 23 pies siempre y cuando esté apuntado en la dirección del receptor de señales de la unidad.

■ **APAGAR/ENCENDER UNIDAD** — Pulse el botón POWER (potencia) en el mando a distancia o ON/OFF (encender/apagar) en el panel de control.

NOTA: Para cambiar de grados centígrados a Fahrenheit, pulse simultáneamente los botones de FLECHA ARRIBA y FLECHA ABAJO en el panel de control (no en el mando a distancia).

■ **MODALIDADES DE ENFRIAMIENTO** — Cada vez que oprima el botón de modalidades (MODE), la unidad pasará a una de tres modalidades consecutivamente: Cooling (Enfriamiento), Fan Only (Sólo ventilador) o Energy Saving (Ahorro de energía). Oprima el botón MODE para seleccionar la modalidad COOLING (de enfriamiento).

En la modalidad Cooling, la unidad se enciende y enfría el aire. El grado de enfriamiento se puede ajustar con el botón FAN SPEED (velocidad ventilador) en el panel de control. La velocidad del ventilador aparecerá indicada con un símbolo iluminado en el panel de control. Vea la Figura 26. Para cambiar la velocidad del ventilador en el control remoto, oprima los botones de velocidad HIGH, MID o LOW (ALTA, MEDIA, BAJA). Si la velocidad del ventilador está puesta en la opción Auto, el ventilador ajustará automáticamente su velocidad entre mínima y máxima dependiendo de la temperatura a la que se haya programado el termostato y la temperatura de la habitación.

En la modalidad Fan Only, el ventilador se enciende y hace circular el aire en la habitación, pero sin ningún enfriamiento. Esta modalidad se usa para hacer circular el aire en la habitación cuando no hace falta enfriamiento adicional. El nivel de circulación se puede ajustar con el botón FAN SPEED (velocidad ventilador) en el panel de control. La opción Auto no se puede escoger en la modalidad Fan Only (sólo ventilador).

NOTA: Es posible que la unidad no responda inmediatamente si se cambia la modalidad mientras está en funcionamiento. Espere unos 3 minutos antes de cambiar la modalidad o de reiniciar la unidad.

■ **MODALIDAD DE AHORRO DE ENERGÍA** — Cuando la unidad de aire acondicionado está en la modalidad Energy Saving y la velocidad del ventilador está en automático (Auto), la unidad de aire acondicionado pasará automáticamente de la modalidad de enfriamiento (Cooling) a la de sólo ventilador (Fan Only) cuando no sea necesario dispensar frío. Cuando la unidad de aire acondicionado está en la modalidad Energy Saving y la velocidad del ventilador está en alta, media o baja (HIGH, MEDIUM, LOW), la unidad de aire acondicionado funcionará en la modalidad de enfriamiento (Cooling) si la temperatura de la habitación está 2 grados por encima de la temperatura programada en el termostato. Cuando la temperatura de la habitación esté por debajo de los 66 F (19 C), la unidad se apagará (no enfriará ni se encenderá el ventilador).

SERIE KC_

La modalidad de ahorro de energía (Energy Saving) se puede seleccionar en el control remoto con el botón POWER SAVER.

■ **VELOCIDAD DEL VENTILADOR** — La velocidad del ventilador de la unidad se puede programar a High (máxima), Medium (media), Low (mínima) o Auto (Automática) en la modalidad de ventilador. Oprima el botón FAN SPEED en el panel de control para seleccionar la velocidad del ventilador. La velocidad del ventilador aparecerá indicada con un símbolo iluminado en el panel de control. Vea la Figura 26. Para cambiar la velocidad del ventilador en el control remoto, oprima los botones HIGH, MID o LOW (ALTA, MEDIA, BAJA).

En días muy calurosos o cuando se quiera enfriar rápidamente la habitación se recomienda usar la modalidad High (máxima) del ventilador. La modalidad Medium (media) es recomendable en días moderadamente calurosos o cuando la unidad ha funcionado durante un tiempo y la temperatura está a punto de alcanzar el grado deseado. La modalidad Low (mínima) es recomendable en días no muy calurosos o cuando la temperatura de la habitación ha llegado al punto deseado. La modalidad Auto (automática) escoge automáticamente la velocidad mínima o máxima del ventilador según la temperatura programada en el termostato y la temperatura de la habitación.

NOTA: Es posible que la unidad no responda inmediatamente si se cambia la modalidad mientras

está en funcionamiento. Espere unos 3 minutos antes de cambiar la modalidad o de reiniciar la unidad.

■ **TERMOSTATO** — La temperatura del termostato se puede programar dentro del siguiente rango: 66 - 88 F (19 - 31 C). La unidad enciende y apaga la función de enfriamiento para mantener la temperatura programada en el termostato.

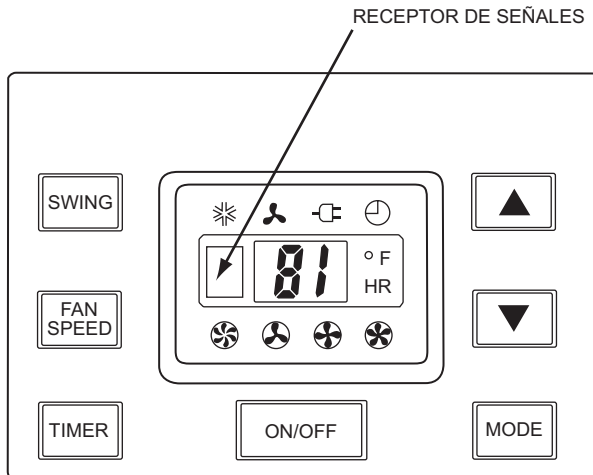
Oprima el botón de FLECHA HACIA ABAJO en el panel de control para bajar la temperatura programada; oprima el botón de FLECHA HACIA ARRIBA para subir la temperatura programada. Cuando utilice el control remoto, oprima el botón “-” para bajar la temperatura programada; oprima el botón “+” para subirla.

■ **MODALIDAD TEMPORIZADOR** — Su unidad de aire acondicionado Carrier se puede programar para que se apague sola después de varias horas (si está encendida) o para que se encienda a una hora específica (si está apagada).

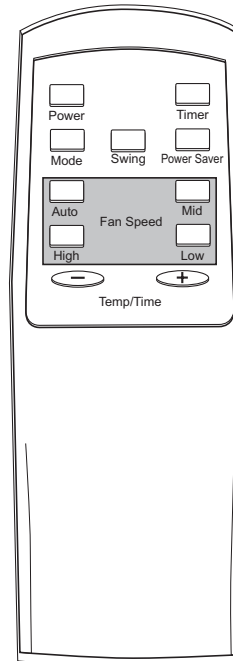
Oprima el botón TIMER (temporizador) para iniciar la modalidad de temporización. El número de horas empieza por 0. El rango es de 0 a 24 horas.

Si la unidad está encendida, se puede ver las horas que faltan para que se apague. Si la unidad está apagada, se puede ver las horas que faltan para que se encienda. Use los botones de FLECHA HACIA ARRIBA y de FLECHA HACIA ABAJO en el panel de control para cambiar el número de horas. Cuando use el control

PANEL DE CONTROL



MANDO A DISTANCIA



- | | | | |
|--|-----------------------|--|-----------------|
| | Velocidad auto. vent. | | Enfriar |
| | Velocidad min. vent. | | Sólo ventilador |
| | Velocidad media vent. | | Temporizador |
| | Velocidad max. vent. | | Ahorrar energía |

81 °F
HR
(Visor) temp. progr.
(Visor) tiempo progr.

FIGURA 26 — PANEL DE CONTROL Y MANDO A DISTANCIA

remoto, oprima los botones “-” y “+” para cambiar el número de horas.

Oprima el botón **TIMER** otra vez para cancelar la modalidad de temporización.

■ **BOTÓN SWING (OSCILACIÓN)** — El botón **SWING** se usa para encender o apagar la oscilación de un lado a otro de la paleta vertical.

■ **PALANCA DE ESCAPE DE AIRE** — Cuando se presiona la palanca, la unidad circula el aire de la habitación. Cuando la palanca se presiona hacia arriba, la unidad deja escapar parte del aire de la habitación hacia el exterior.

CONSEJOS PARA AHORRAR ENERGÍA

Su unidad de aire acondicionado Carrier está diseñada para funcionar con eficiencia y ahorrar electricidad. Si quiere ahorrar aún más electricidad siga estas recomendaciones:

- Seleccione el grado de temperatura más alto que le resulte cómodo y deje el termostato programado a esa temperatura.
- Mantenga limpio el filtro de aire (límpielo aproximadamente cada 30 días).
- Ponga cortinas o persianas para que los rayos solares no suban la temperatura de la habitación.
- No obstruya la entrada de aire en el panel frontal. No obstruya la salida de aire en la parte superior de la unidad. Deje que el aire circule libremente alrededor de la unidad.
- Encienda la unidad de aire acondicionado antes de que, por razón del calor afuera, la cocina, o grupos de personas, empiece a hacer demasiado calor en la habitación. Así se ahorra la incomodidad de tener que esperar a que la habitación se enfríe.
- Cuando la temperatura afuera sea agradable, use la modalidad **Fan Only** (sólo ventilador). Esta modalidad hace circular el aire de la habitación, refresca, y usa menos electricidad que las modalidades de enfriamiento.

MANTENIMIENTO

La unidad debe estar apagada (modalidad **OFF**) y desenchufada del tomacorriente para hacer el mantenimiento.

LIMPIEZA FILTRO

Normalmente, el filtro de aire se debe limpiar cada 30 días. El filtro es muy efectivo en la retención de partículas suspendidas en el aire. En espacios interiores o exteriores en los que el aire no es de muy buena calidad puede hacer falta limpiar el filtro con mayor frecuencia.

Para sacar el filtro, agárrelo de las patillas que se ven en el centro derecho de la rejilla frontal de entrada de aire y tire del filtro hacia la derecha. El filtro se puede desempolvar con una aspiradora o lavar a mano con agua tibia. Se recomienda usar un detergente suave. Seque completamente el filtro después de lavarlo. Vuelva a poner el filtro, deslícelo de vuelta en su lugar. No haga funcionar la unidad sin el filtro.

LIMPIEZA PANEL FRONTAL

El panel frontal se puede limpiar después de haberlo quitado de la unidad. Lave a mano el panel con agua tibia y un detergente suave. Compruebe que el panel esté completamente seco antes de instalarlo nuevamente. Nunca vierta agua directamente en la unidad. No use gasolina, disolvente, ni sustancias químicas para limpiar la unidad.

LIMPIEZA DE LA BANDEJA

Sería recomendable que limpiara la bandeja si se forma moho o algas que crean malos olores. Si la humedad exterior es alta, el condensado podría no evaporarse por completo de la bandeja durante el funcionamiento normal de la unidad. Para limpiar la bandeja, deje funcionar la unidad en la modalidad **Fan Only** (Sólo ventilador) durante 4 a 6 horas para eliminar el condensado. Quite el panel frontal. Use blanqueador o cualquier otro limpiador para quitar el moho o algas de la bandeja. Vuelva a poner el panel frontal.

CUIDADO DEL MANDO A DISTANCIA

El mando a distancia debería durar indefinidamente si se cuida debidamente. No lo exponga directamente al calor. No derrame líquidos sobre él ni le ponga objetos pesados encima. Compruebe que la señal del mando a la unidad no esté bloqueada.

REEMPLAZO DE LA PILA DEL MANDO A DISTANCIA

Si el control remoto deja de funcionar o si el visor pierde iluminación, hay que cambiar las pilas. Use 2 pilas AAA (1,5 voltios). No use pilas recargables. No mezcle las pilas viejas con las pilas nuevas.

Para cambiar la pila, use el seguro al dorso del mando. Vea la Figura 27. Saque la tapa de las pilas con la uña o con un destornillador. Quite las pilas gastadas y recíclelas. Ponga las pilas nuevas y compruebe que los polos (+) y (-) de las pilas correspondan. Vuelva a poner la tapa de las pilas en el control remoto con cuidado.

NOTA: Si el reemplazo de las pilas se hace en menos de 1 minuto, el control remoto retendrá su programación original.

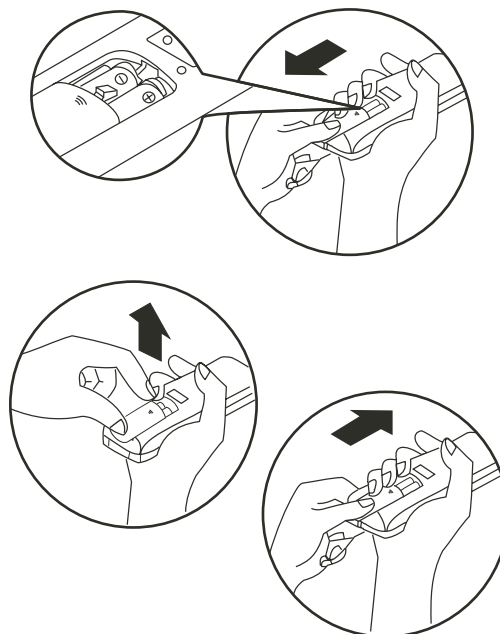


FIGURA 27 — REEMPLAZO DE LAS PILAS

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
LA UNIDAD NO ARRANCA	La unidad se puede haber desenchufado.	Compruebe que la unidad esté bien enchufada al tomacorriente.
	Podría haberse quemado un fusible.	Reemplace el fusible. Vea la Nota.
	Podría haber saltado el disyuntor.	Restauré el disyuntor. Vea la Nota.
	La unidad puede estar en la modalidad OFF (apagada).	Compruebe que esté seleccionada la modalidad Cooling (de enfriamiento).
LA UNIDAD NO ENFRÍA LO SUFICIENTE	Hay una obstrucción en el flujo de aire de la unidad.	Quite las cortinas, persianas o muebles que puedan estar bloqueando el flujo de aire en la habitación. Salga y revise el flujo de aire en el exterior, quite los obstáculos que puedan haber.
	La temperatura del termostato es demasiado alta.	Programé el termostato a una temperatura más baja (fría).
	El filtro de aire de la unidad está sucio.	Saque el filtro y límpielo.
	Hacía demasiado calor en la habitación cuando la unidad empezó el proceso de enfriamiento.	Espere el tiempo necesario para que la unidad enfríe la habitación.
	Saltó el detector de sobrecarga del compresor.	Deje funcionar el ventilador durante aproximadamente 10 minutos para restaurar el detector de sobrecarga y reiniciar el compresor.
LA UNIDAD HACE RUIDOS EXTRAÑOS	Es parte normal de su funcionamiento.	Es normal oír leves chasquidos, burbujeo, o el flujo de aire cuando la unidad está encendida.
	Piezas sueltas.	Apriete las piezas que estén sueltas o flojas.
	No tiene el soporte adecuado.	Instale el soporte necesario para la unidad.
MALOS OLORES	Formación de moho o de algas en las superficies húmedas.	Quite la tapa de la boquilla de drenaje para dejar salir la condensación. Limpie la bandeja.
GOTEO EXTERNO	Es parte normal de su funcionamiento.	Es normal que escape parte de la condensación acumulada cuando las condiciones climáticas son calurosas y húmedas. Si es necesario se puede instalar una manguera de desagüe (suministrada por el instalador).
GOTEO INTERNO	La unidad no está inclinada a un ángulo apropiado.	La unidad tiene que estar ligeramente inclinada hacia atrás para que la condensación drene apropiadamente. Compruebe que la instalación se haya hecho correctamente y haga los ajustes necesarios.
FORMACIÓN DE HIELO O ESCARCHA EN EL SERPENTIN	El filtro de aire de la unidad está sucio.	Saque el filtro y límpielo.
	Temperatura ambiental baja.	Cuando el aire afuera está a una temperatura de aproximadamente 65 F (18 C) o menos, se puede formar escarcha si la unidad está en la modalidad Cooling (de enfriamiento). Ponga la unidad en la modalidad Fan Only (sólo ventilador) hasta que se derrita el hielo o escarcha.

NOTA: Si el disyuntor salta repetidamente, o si se quema un fusible en más de una ocasión, llame a un electricista calificado. Vea la Fig. 28 que muestra el esquema de conexiones.



Garantía total de las unidades de aire acondicionado de Carrier

GARANTÍA DE UN AÑO — CARRIER garantiza al usuario que este producto estará libre de defectos de mano de obra en condiciones de uso y de mantenimiento normales durante un período de un año a partir de la fecha original de compra. A través de sus distribuidores independientes de servicio autorizados o de sus instalaciones de servicio, CARRIER reparará o reemplazará los productos defectuosos (según lo decida exclusivamente CARRIER) sin cargo ninguno para el usuario.* CARRIER puede reemplazar una pieza defectuosa con una pieza nueva o bien con una pieza refabricada, según CARRIER lo considere apropiado.

GARANTÍA EXTENDIDA DE CUATRO AÑOS PARA SISTEMAS SELLADOS DE REFRIGERACIÓN SOLAMENTE — Durante el período comprendido entre el segundo y quinto año a partir de la fecha de compra original, CARRIER garantiza adicionalmente al usuario que el compresor, condensador, evaporador y tubería correspondiente de conexión estará libre de defectos de material o mano de obra en condiciones de uso y de mantenimiento normales. CARRIER reparará o reemplazará (según lo decida exclusivamente CARRIER) los compresores, condensadores, evaporadores o tubería defectuosos sin cargo ninguno al usuario, incluida la recarga de refrigerante para el sistema si es necesario. No obstante, ESTA GARANTÍA LIMITADA NO INCLUYE costos incurridos por diagnóstico, desmontaje, instalación, envío o transporte del producto o piezas. El usuario es responsable de estos costos; no obstante, DICHOS COSTOS PODRÍAN ESTAR CUBIERTOS por una garantía o contrato de servicio aparte ofrecido por el vendedor, o por otra tercera parte, siendo tal acuerdo independiente y distinto de esta garantía de fábrica.

LIMITACIÓN DE LAS GARANTÍAS — TODAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS (INCLUIDAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZACIÓN O DE IDONEIDAD PARA UN FIN ESPECÍFICO) QUEDAN LIMITADAS POR MEDIO DE LA PRESENTE EN SU DURACIÓN, AL PERÍODO PARA EL QUE EL COMPONENTE DEL PRODUCTO EN CUESTIÓN ESTÁ EXPRESAMENTE GARANTIZADO EN ESTE DOCUMENTO. En algunos estados o provincias no se aceptan limitaciones en la duración de una garantía implícita, por lo tanto es posible que la limitación antes mencionada no se aplique a su caso. LAS GARANTÍAS EXPRESAS HECHAS EN ESTA GARANTÍA SON EXCLUSIVAS Y NO PUEDEN SER ALTERADAS, AUMENTADAS NI MODIFICADAS POR NINGÚN DISTRIBUIDOR, REPRESENTANTE NI NINGUNA OTRA PERSONA. CARRIER NO SE HARÁ RESPONSABLE POR NINGÚN DAÑO ESPECIAL, IMPREVISTO O EMERGENTE A LA PROPIEDAD O DE TIPO COMERCIAL DE NINGUNA NATURALEZA. En algunos estados o provincias no se permite la exclusión de daños imprevistos o emergentes, por lo tanto es posible que la limitación anterior no sea aplicable a su caso. Todo el trabajo realizado por intermedio de esta garantía deberá ser realizado durante horas laborales normales. Todas las piezas de repuesto, ya sean nuevas o refabricadas, asumen como período de garantía sólo el período de tiempo restante para el que el componente correspondiente está garantizado expresamente en este documento.

** Los distribuidores independientes autorizados o las instalaciones de servicio están registrados con CARRIER a través de su organización distribuidora.*

CARRIER NO SERÁ RESPONSABLE POR:

1. Daños causados por falta de un mantenimiento normal según se describe en la Guía del propietario.
2. Instrucciones sobre los métodos de control y de uso del acondicionador de aire después de su instalación.
3. Daños o reparaciones necesarios como resultado de una mala instalación o aplicación. Esta es la responsabilidad del instalador.
4. Incapacidad de arrancar debido a las condiciones de voltaje, fusibles quemados, disyuntores abiertos, o cualquier otro tipo de daño causado por un servicio eléctrico inadecuado o interrumpido.
5. Daños o reparaciones necesarios por motivo de una mala aplicación, maltrato, alteraciones no autorizadas, servicio o funcionamiento inadecuado.
6. Daños que resulten de inundaciones, viento, incendios, rayos, accidentes, ambientes corrosivos, o cualquier otra condición fuera del control de CARRIER.
7. Ninguna pieza que no haya sido suministrada o designada por CARRIER.
8. Productos de CARRIER que hayan sido instalados fuera del territorio continental de los EE.UU., Alaska, Hawai y Canadá.
9. Daños de envío o daños que resulten del almacenamiento o transporte de la unidad.

Esta garantía le otorga derechos específicos, y puede tener otros derechos que pueden variar de un estado a otro o de una provincia a otra.

SI LA UNIDAD NO FUNCIONA, SIGA ESTOS PASOS EN EL SIGUIENTE ORDEN:

1. Descarte primero las cosas que usted mismo puede arreglar. Entre ellas asegurarse de que la unidad esté enchufada en un tomacorriente apropiado, revisar el fusible o disyuntor y restaurarlo o reemplazarlo, si es necesario, y volver a leer el manual de instrucciones para estar seguro de que todos los controles estén bien puestos. De esta forma se puede ahorrar dinero. En muchas de las llamadas de servicio el representante de campo termina haciendo una labor que el propietario mismo podría haber hecho por su cuenta.
2. COMUNÍQUESE CON SU DISTRIBUIDOR O EL CENTRO DE SERVICIO AUTORIZADO DE CARRIER. El nombre puede estar impreso en el producto mismo, en su recibo de compra, o en el paquete que le entregaron con los detalles de su nueva casa.
3. COMUNÍQUESE CON EL DISTRIBUIDOR DE CARRIER MÁS CERCANO A SU CASA. (Búsquelo en las páginas amarillas.)
4. COMUNÍQUESE CON CARRIER SI NO HA CONSEGUIDO UNA SOLUCIÓN SATISFACTORIA A SU PROBLEMA DESPUÉS DE LOS PASOS 2 Y 3.

Departamento de Relaciones con el Consumidor de Carrier Air Conditioning, P.O. Box 4808, Carrier Parkway, Syracuse, New York 13221
Teléfono: 1-800-CARRIER; desde Canadá: (315) 432-7885

LLENE LA SIGUIENTE INFORMACIÓN PERTINENTE A SU COMPRA Y ÚSELA COMO REFERENCIA EN EL FUTURO. GUARDE EL RECIBO DE COMPRA.

Núm. de modelo/catálogo _____ Instalado por: _____

Núm. de servicio _____ Nombre de propietario _____

Núm. de serie de la unidad _____ Domicilio de la instalación _____

Fecha de la instalación _____



SERIE
KC_